Canon

RE-455X

NTSC/PAL

J キヤノンビジュアライザー
使用説明書

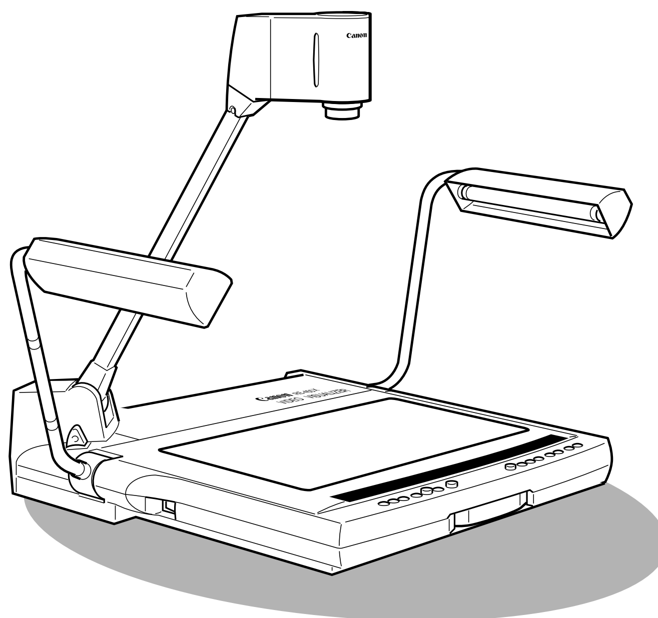
E Canon Visualizer
INSTRUCTION MANUAL

F Visualiseur Canon
MODE D’EMPLOI

De Canon Visualizer
BEDIENUNGSANLEITUNG

I Visualizzatore Canon
MANUALE D’ISTRUZIONI

Es Visualizador Canon
MANUAL DE INSTRUCCIONES



お願い
本製品をお使いになる前に本書を必ずお読みになり、正しくご使用ください。
本書中の「安全にお使いいただくために」は必ずお読みください。また、お読みになった後、この使用説明書は「保証書」とともに大切に保管してください。

Please read this instruction manual carefully before operation. Store this manual in a readily accessible location for future reference.

Veuillez lire attentivement ce mode d’emploi avant d’utiliser l’appareil. Conservez-le à portée de la main pour référence.

Machen Sie sich bitte vor Inbetriebnahme des Geräts zunächst mit dem Inhalt dieser Anleitung vertraut und bewahren Sie sie dann für späteres Nachschlagen stets griffbereit auf.

Prima dell’uso, leggere attentamente questo manuale d'istruzioni. Conservare questo manuale in un posto facilmente accessibile per consultazioni future.

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes del funcionamiento. Guarde este manual en un lugar a mano para su referencia en el futuro.

J 日本語版
E English
F Français
De Deutsch
I Italiano
Es Español

Canon Canon Visualizer RE-455X NTSC/PAL

PUB. YT1-7317-000

はじめに

このたびは《キヤノンビジュアライザー　RE-455X》をお買上げいただきまして、誠にありがとうございます。本機は12倍ズームレンズ付きのビデオカメラを内蔵した、操作が簡単でポータブルな画像入力装置です。主な特長として、

●オートフォーカス、オートホワイトバランス、オートアイリス（自動露出）機能により、瞬時に良好な画像が得られます。また平面状の原稿から立体物まで、あらゆる原稿をモニターに映し出すことができます。
●高精細なXGAプロジェクターなどに対応したRGB出力のほか、RGB入力、ビデオ出力、Sビデオ出力の各端子を備えています。
●パソコンから本機をリモートで制御するコマンドが用意されています。
●本機のビデオ出力はNTSC方式に準拠しています。
●以下の項目については、あらかじめご了承ください。
・バックライト機能がありませんので、OHPやスライド等の透過原稿の撮影には適していません。
・画像を回転する機能はありません。
・画像を保存する機能はありません。

本機を正しく安全にご使用いただくために、この使用説明書をよくお読みください。

本体および付属品をご確認ください。

1. 本体	3. RGBケーブル（2m、1本）
	4. 3P → 2P変換アダプタ ※アース線にはキャップが付いています。
2. 電源コード（2.5m、1本）	5. 使用説明書 6. 保証書 7. 本体カバー 本体カバーにはコード類を入れるための便利なポケットが付いています。

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをしてください。

●本書の内容の一部または全部を無断で転載することは禁止されています。
●本書に記載されている内容は予告なしに変更することがあります。

もくじ

J

⚠ 安全にお使いいただくために

この使用説明書には、人体への危害や財産への損害を未然に防ぎ、本機を安全にお使いいただくために守っていただきたい事項を記載しています。その表示と図記号の意味は次のようになっています。

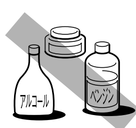
本書中に使われているマークの説明

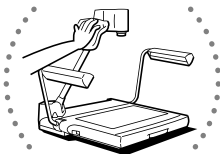
⚠ 警告	この表示を無視して取扱いを誤った場合に、死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。安全にお使いいただくために、必ずこの警告事項をお守りください。
⚠ 注意	この表示を無視して取扱いを誤った場合に、傷害または物的損害の発生する可能性が想定される内容を示しています。安全にお使いいただくために、必ずこの注意事項をお守りください。
お願い	操作上必ず守っていただきたい重要事項や禁止事項が書かれています。機器の故障や損傷および誤動作を防ぐために、必ずお読みください。
MEMO	操作の参考となることや補足説明が書かれています。お読みになることをおすすめします。

●本機の故障、誤動作、不具合などによって生じた純粋経済損害につきましては、当社は一切その責任を負いかねますので、あらかじめご了承ください。

日常のお手入れ

清掃は、柔らかい布を水またはうすい中性洗剤溶液で湿らせ、軽く拭きとってください。濡れたぞうきんは使用しないでください。







警告

清掃のときは、必ず電源コードをコンセントから抜いてください。また、アルコール、ベンジン、シンナーなどの引火性溶剤は使用しないでください。それらが本体内部の電気部品に接触すると、火災・感電の原因になります。



注意

●アームライトを点灯中および消灯直後は蛍光ランプが熱くなっていますので、直接手を触れないように気をつけてください。使用後に折りたたむときは、特に注意してください。

●アームライトの蛍光ランプを交換するときは、ランプの温度がじゅうぶんに下がってから行ってください。



レンズが汚れた場合は、刷毛または柔らかい布で表面を傷つけないように拭いてください。



●長期間ご使用にならないときは本機を折りたたみ（⇨P．10）、付属の本体カバーをかけてください。

●蛍光ランプがちらつきだしたり暗くなったときは、新しい蛍光ランプに取換えてください。

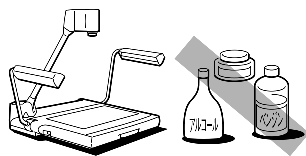
●蛍光ランプの型番はFL6Wです。

●左右の蛍光ランプを同時に取換えてください。

⚠ 安全にお使いいただくために

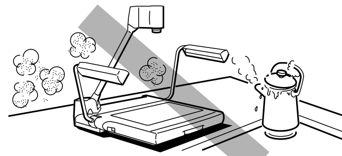
設置について





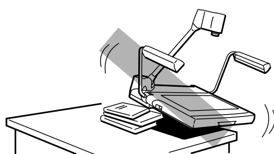
引火性溶剤の近くに置かないでください。
アルコールやシンナーなどの引火性溶剤の近くには置かないでください。火災・感電の原因になります。





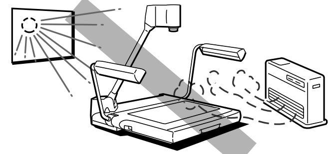
湿気やほこり、油煙の多い場所に置かないでください。
火災・感電・故障の原因となることがあります。





不安定な場所に置かないでください。
振動の多い場所や落下するおそれのある不安定な場所に置かないでください。落ちたり、倒れたりしてけがや故障の原因となることがあります。

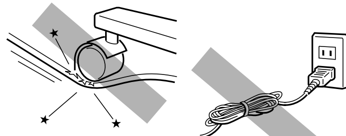




直射日光の当たる場所やストーブなどの熱器具の近くに置かないでください。
内部の温度が上がり、火災・故障の原因となることがあります。また、電源コードが熱器具に触れないように注意してください。

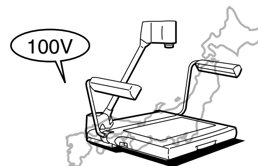
電源について





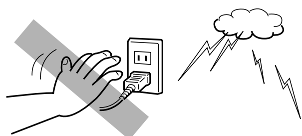
電源コードを傷つけないでください。
電源コードを加工したり、傷をつけたり、重い物を載せたり、無理に曲げたり、束ねたりしないでください。電源コードが傷んだ（芯線の露出、断線など）場合は、販売店にご連絡ください。そのまま使用すると漏電して火災・感電の原因になります。





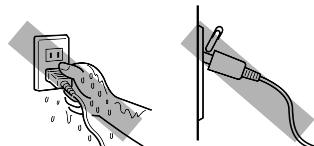
本機は国内専用です。
海外ではご使用になれません。





雷が鳴り出したら電源プラグにさわらないでください。
雷によっては火災・感電・故障の原因になります。近くに雷が発生したときは、電源プラグをコンセントから抜いてご使用をお控えください。





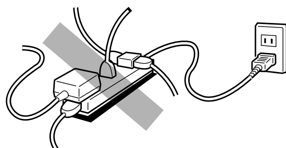
濡れた手で電源プラグにさわらないでください。
感電の原因になります。電源プラグはコンセントに確実に差し込んでください。また、電源プラグの刃に金属などが触れると火災・感電の原因になります。

J

電源について…つづき



警告



タコ足配線をしないでください。

また、延長コードは使わないでください。過熱・発火の原因になります。



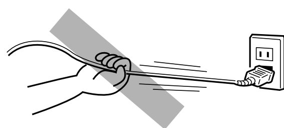
警告

電源コードには、必ず付属の電源コードをお使いください。また、必ずAC100Vの電源コンセントをお使いください。

付属の電源コード以外のコードを使ったり、AC100V以外の電源コンセントを使ったりすると、火災、感電、故障の原因となります。



注意

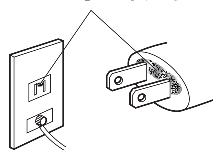


電源プラグを持ってコンセントから抜いてください。

コードを引っ張るとコードが傷ついて火災・感電の原因となることがあります。



注意

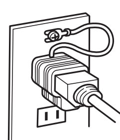


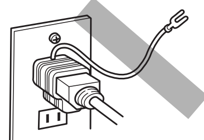
電源プラグを定期的に拭き、その周辺およびコンセントに溜まったほこりや汚れを、乾いた布で拭き取ってください。

ほこり、湿気、油煙の多いところで、電源プラグを長期間差したままにすると、その周辺に溜まったほこりが湿気を吸って絶縁不良となり、火災の原因になります。



注意





必ずアースの付いた電源コンセントを使ってください。付属の「3P → 2P変換アダプタ」を使う場合も、必ずアースを接続するようにしてください。

アースを接続しないと、アース線がコンセントの中に入り、ショートして火災の原因となる場合があります。



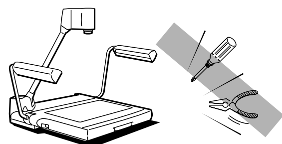
注意

電源コードの接続は、必ず電源スイッチを切った状態で行ってください。

⚠ 安全にお使いいただくために

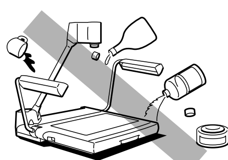
取扱い上の注意





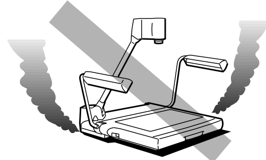
分解や改造をしないでください。
火災・感電・故障の原因になります。





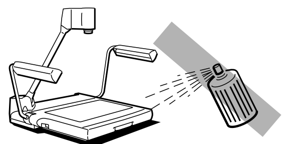
液体や引火性溶剤をこぼさないでください。
本機の内部に薬品、化粧品、水などの液体、またはアルコール、ベンジン、シンナーなどの引火性溶剤をこぼさないでください。万一それらが内部に入った場合は、まず本機の電源を切り、電源プラグをコンセントから抜いて販売店にご連絡ください。そのまま使用すると火災・感電・故障の原因になります。





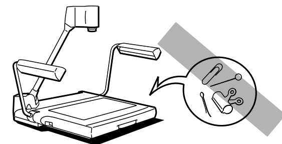
異常状態のまま使用しないでください。
煙が出ている、変な音や変な臭いがするなどの異常状態のまま使用しないでください。火災・感電・故障の原因になります。万一煙が出たらすぐに本機の電源を切り、必ず電源プラグをコンセントから抜き、煙が出なくなるのを確認して販売店にご連絡ください。お客様による修理は危険ですから絶対に行わないでください。





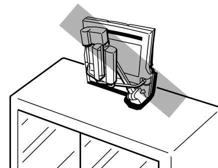
近くで可燃性のスプレーを使用しないでください。
スプレーのガスが本体内部の電気部品などに接触すると、火災・感電の原因になります。





内部に金属類を差し込まないでください。
本機の内部にクリップやホッチキスの針などの金属類を差し込んだり、落としたりしないでください。万一それらが内部に入った場合は、まず本機の電源を切り、電源プラグをコンセントから抜いて販売店にご連絡ください。そのまま使用すると火災・感電・故障の原因になります。





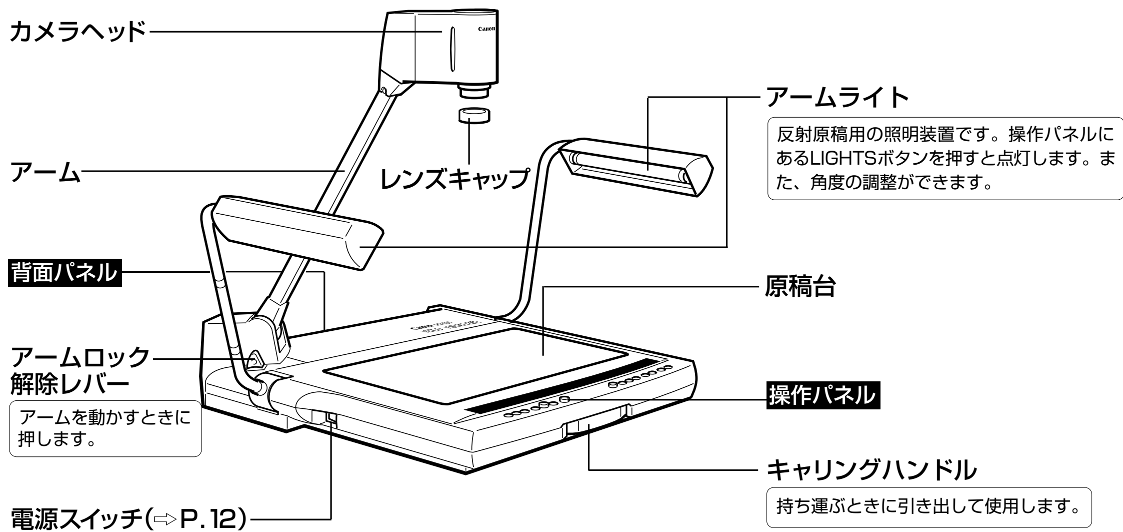
保管するときは水平に置いてください。
立てて保管すると倒れてけがや故障の原因になります。また、本機を持ち運ぶときは、必ず電源をオフにしてコード類を外し、本機を折りたたみ、キャリングハンドルを引き出してご利用ください。アームを持って運ぶと落下してけがや故障の原因になります。



アームライトを点灯中および消灯直後は蛍光ランプが熱くなっていますので、直接手を触れないように気をつけてください。使用後に折りたたむときは、特に注意してください。

J

1 各部の名称とはたらき





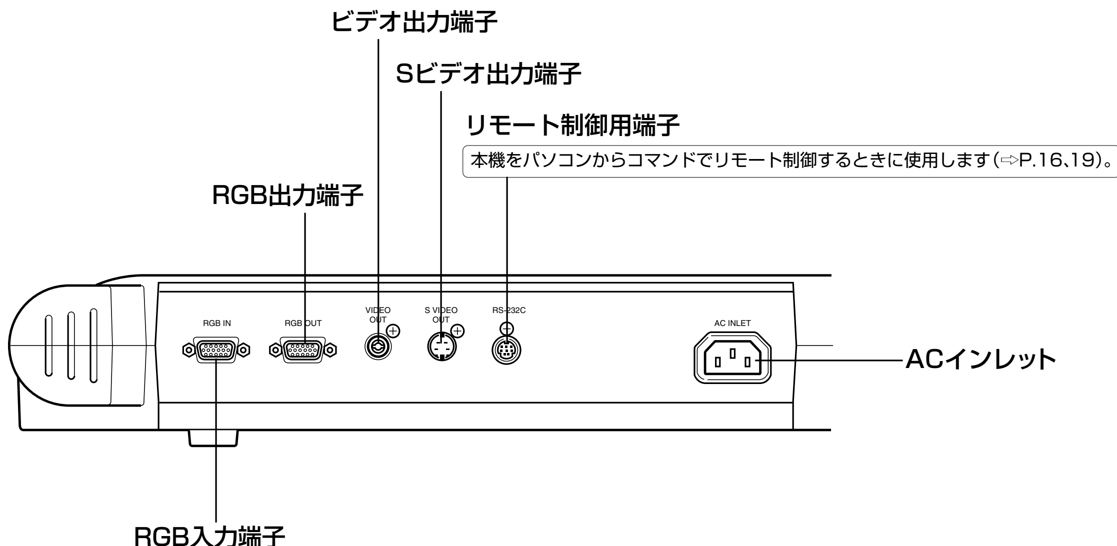
電源を切った後、再度電源を入れる場合は5秒以上の間隔をおいてください。間隔が短いと動作不良の原因になります。



アームライトはLIGHTSボタンを押してもすぐには点灯しません。ランプ保護のため約3秒間予熱をした後に点灯させています。

背面パネル

いろいろな機器の接続のしかたは16ページにあります。



操作パネル

LIGHTSボタン／ランプ
アームライトを点灯するときに使用します。ランプは予熱中のときに点滅し、予熱が終わると点灯します。

CAMERAボタン／ランプ
外部入力（パソコンなど）の画像から、本機カメラの画像に切り換えるときに使用します。(⇨P.17)
ランプはカメラを選択中のときに点灯します。

RGB INボタン／ランプ
本機カメラの画像から、外部入力（パソコンなど）の画像に切り換えるときに使用します。(⇨P.17)
ランプは外部入力が選択されたときに点灯します。

WHITE BALANCEボタン／ランプ／つまみ
色合いを調整し直すときに使用します(⇨P.14)。

DETAILつまみ
画質を調整するときに使用します（⇨P.15)。
輪郭を強調したいときはＨＡＲＤ側に、柔らかくしたいときはＳＯＦＴ側に回してください。

FOCUSボタン／ランプ
ピントを自動またはマニュアルで合わせるときに使用します。(⇨P.13)
ランプはオートフォーカスが選択されているときに点灯します。

ZOOMボタン
WIDEボタンは広角にするとき、TELEボタンは望遠にするときに押します。

POWER LIGHT INPUT SELECT CAMERA RGB IN WHITE BALANCE AUTO MANUAL RED BLUE EXPOSURE WHITE PAPER LOW HIGH DETAIL SOFT HARD FOCUS AUTO MANUAL NEAR FAR ZOOM WIDE TELE ZOOM PRESET STILL PICTURE

POWERランプ
電源を入れると点灯します（⇨P.12)。

WHITE PAPERボタン/ランプ
原稿台に置かれた白い用紙をより白く見せるときに使用します。
ランプはこの機能が働いているときに点灯します。

EXPOSUREつまみ
画像の明るさを調整するときに使用します(⇨P.15)。

ZOOM PRESETボタン／ランプ
画角がLETTER/A4の入る大きさになります(⇨P.14)。
ランプはボタンが押されたときに点灯します。

STILL PICTUREボタン／ランプ
出力画像の動画が静止画になります。(⇨P.14)。
ランプは出力画像が静止画状態のときに点灯します。

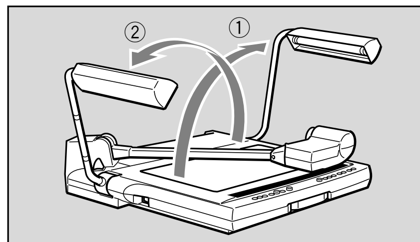
J

2 組み立て、収納、接続

組み立てかた

1 2本のアームライトを起こします。

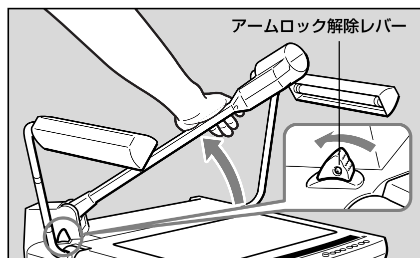
① → ②の順に右側のアームライトから起こしてください。



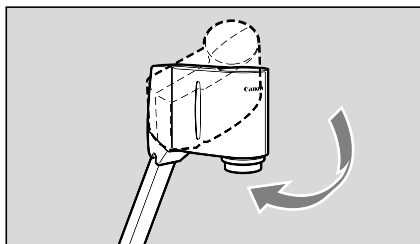
2 アームロック解除レバーを押し、アームを止まる位置まで起こします。



必ずアームを押えながらアームロック解除レバーを押してください。
アームを押えないでレバーを押すと、急にアームがはね上がって、思わぬけがや故障の原因になります。
またアーム起しは静かに行ってください。

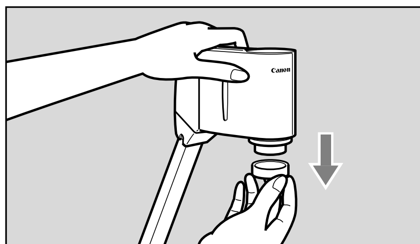


3 カメラヘッドを原稿台の方向に向けます。



4 レンズキャップを外します。

レンズキャップの紛失にご注意ください。

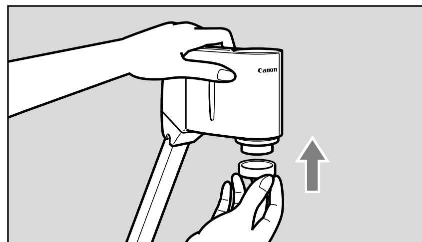


収納のしかた

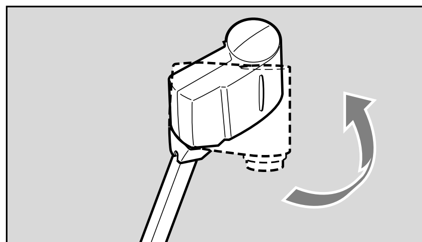
1 レンズキャップをつけます。



収納する前に、必ず本機の電源を切ってください。



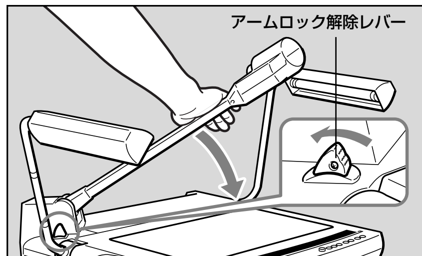
2 カメラヘッドを横に向けます。



3 右手でアームを持ってアームロック解除レバーを押し、アームを原稿台までもどします。



必ずアームを押えながら収納してください。
アームを押えないで収納すると、急にアームがはね上がって、思わぬけがや故障の原因になります。また収納は静かに行ってください。

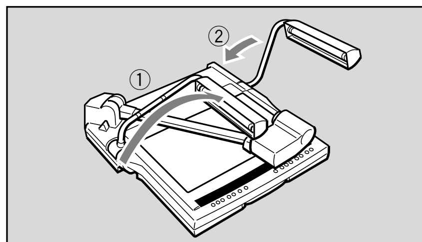


4 2本のアームライトをもどします。

① → ②の順に左側のアームライトからもどしてください。

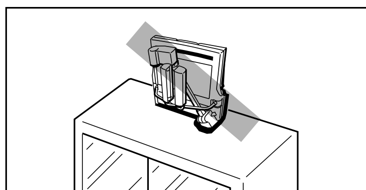


アームライトを消灯直後は蛍光ランプが高温になっていますので、直接手を触れないように注意してください。





長期間ご使用にならないときは付属の本体カバーをかけてください。本体カバーにはコード類が収納できるポケットが付いています。

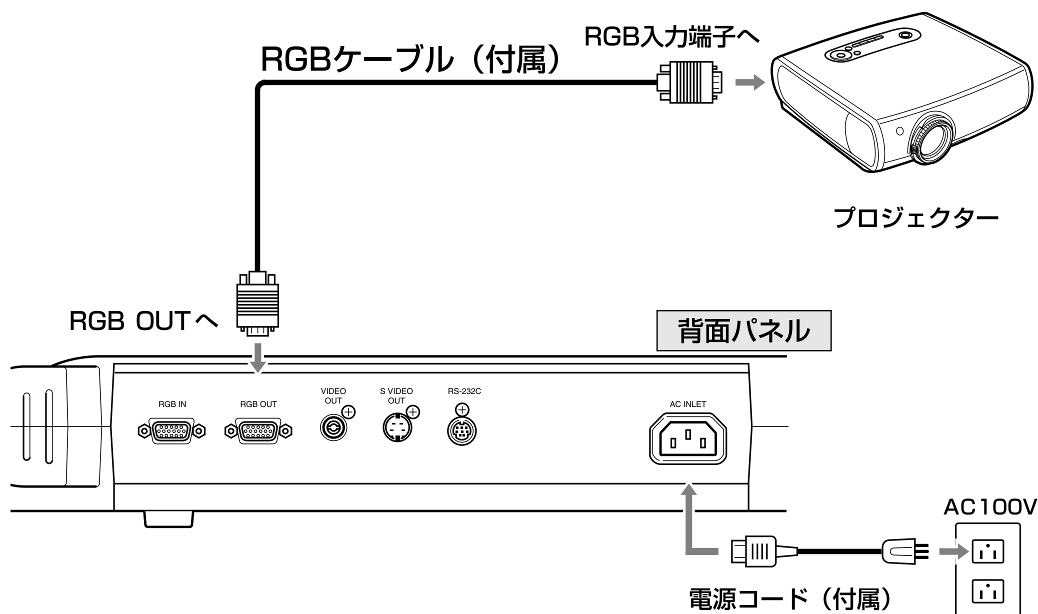




- 本機の温度が十分に下がったことを確認してから、本体カバーをかけてください。
- 本機を保管するときは水平に置いてください。立てて保管すると倒れてけがや故障の原因になります。
- 本機を持ち運ぶときは、電源をオフにしてコード類を外し、本機を折りたたみ、キャリングハンドルを引き出してご利用ください。

接続のしかた

プロジェクターと接続するときは、本体に付属のRGBケーブルを使用してください。また電源コードも本体に付属のものを使用してください。





本機および使用する機器を保護するため、接続するときは必ず電源スイッチを切ってください。また、ケーブル類の抜き差しは必ずプラグ部を持って行ってください。



- XGAに対応したプロジェクターをご使用ください。
- いろいろな機器の接続のしかたは16ページにあります。使用する機器の取扱いかたは、それぞれの機器に付属の説明書をお読みください。

3 電源入から終了まで

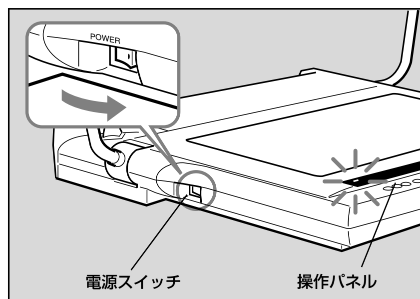
1 電源を入れます。

本機の電源を入れると操作パネルにあるPOWERランプが点灯します。



MEMO

- 電源を入れて、画像が写し出されるまで約20秒かかります。
- 電源を入れると、ホワイトバランスとフォーカスが自動的に調整されます。

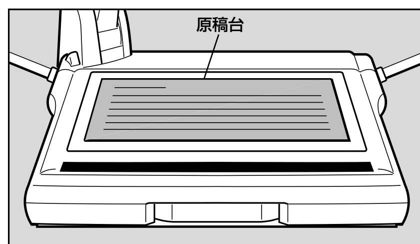


2 使用する各機器の電源を入れます。

どちらの電源を先に入れてもかまいません。

3 原稿台の中央に原稿を置きます。

画像が出ないときはレンズキャップを付けたままになっていないか確認してください。



4 ピントを合わせます。

電源入後はオートフォーカスが作動します。
オートフォーカスでピントが合わないときは、マニュアルフォーカスに切り換えて、マニュアルでピントを合わせてください。

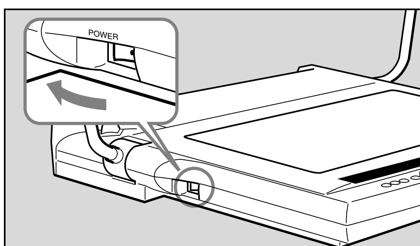
5 終了したら、電源を切ります。

POWERランプが消灯します。アームライトが点灯している場合は同時に消灯します。使用した機器などの電源も必要がなければ切ってください。



お願い

電源を切った後、再度電源を入れる場合は5秒以上の間隔をおいてください。間隔が短いと動作不良の原因になります。



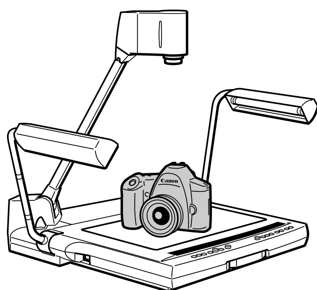


MEMO

使用しないときはできるだけ電源を切ってください。また、長く使用しないときは本機の電源コードを外してください。

ピントが合わないとき（マニュアルフォーカス）

オートフォーカスでピントが合わないときや、立体物の任意の位置にピントを合わせたいときは、マニュアルでピントを合わせます。マニュアルによるピント合わせは原稿台から約65mmの高さまで可能です。
なお立体物は被写体深度の関係上、被写体全体にピントが合わないことがあります。

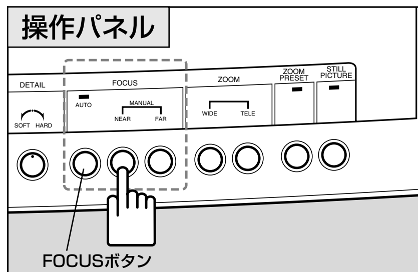


以下の手順で行ってください。

① FOCUSボタンを押してマニュアルフォーカスに切り換えます。

② NEARボタンやFARボタンを押してピントを調整します。

オートフォーカスにもどすときは、FOCUSボタンを押してください。





- FOCUSボタンを2秒以上押すと、ワンショット・オートフォーカス（ワンショットAF：被写体にピントが合うと、ピントが固定されるモード）に切り換わります。
  被写体をひんぱんに取り替えるときにおすすめします。
- 立体物と紙の原稿を取り替えながら写すときなどは、ワンショットAFに切り換わった状態で、そのつどFOCUSボタンを押してピント合わせをしてください。
- ワンショットAF時のFOCUSランプは、オートフォーカス中は点滅し、ピントが合うと消灯します。
- ワンショットAFから通常のオートフォーカスにもどすときは、FOCUSボタンを2秒以上押してください。

■オートフォーカスの苦手なもの

以下のようなものにはまれにピントが合わないことがあります。その場合は、マニュアルでピントを合わせてください。

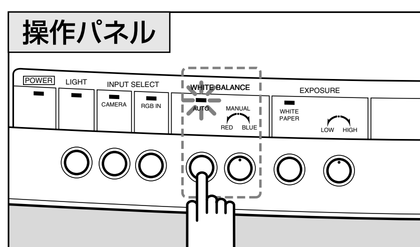
（1）反射率の低いもの（暗い色合いの布地、髪の毛など）
（2）光沢のあるもの（電話機、ガラスの器など）
（3）ガラス越しのもの
（4）濃淡の差の少ないもの
（5）横線または斜め線のみのもの

ホワイトバランスを調整し直すとき

色合いが不自然なときや好みの色合いにしたいときはマニュアルでホワイトバランスを調整し直してください。

以下の手順で行ってください。

① WHITE BALANCEボタンを押します。（マニュアルモードになります）
② WHITE BALANCEつまみを回して好みの色合いに調整します。RED側に回すと赤っぽく、BLUE側に回すと青っぽくなります。
③ 色合いが調整しきれないときは、原稿を取り除き、もう一度WHITE BALANCEボタンを押して、①・②の操作を行ってください。

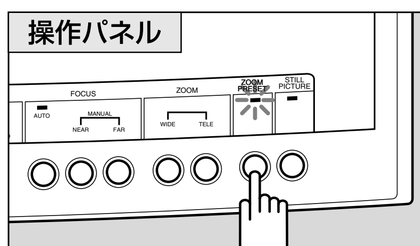


画角をLETTER/A4サイズにするとき

画角をLETTER/A4の入る大きさにするときは、ZOOM PRESETボタンを押してください。出力画像の画角がLETTER/A4サイズになります。

ボタンを押すとZOOM PRESETランプが点灯します。

画角を変更する場合は、ZOOMボタンを使用してください。





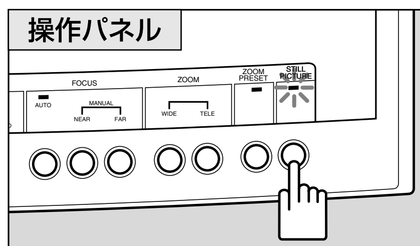
セットされる画角は、LETTER/A4と若干異なる場合があります。

出力画像を静止画にするとき

出力画像を一時静止させたいときは、STILL PICTUREボタンを押してください。出力画像が動画から静止画になります。

静止画に切り換えている間は、STILL PICTUREランプが点灯します。

もう一度STILL PICTUREボタンを押すと、静止画になっていた出力画像が動画に戻ります。





静止画に切り換えている間は、ズーム、フォーカス、ホワイトバランスなどの調整はできません。

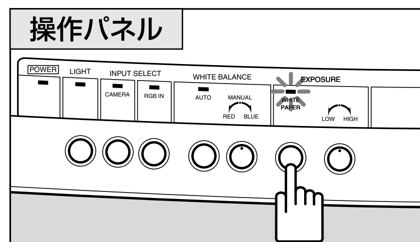
J

白い用紙の原稿を映すとき

白い用紙の原稿を映すときに、WHITE PAPERボタンを押すことによって原稿の白い部分がより白く見えるように自動的に調整します。

ボタンを押すとWHITE PAPERランプが点灯します。

もう一度WHITE PAPERボタンを押すと、ランプが消灯し通常の状態に戻ります。




画像が暗い場合などでは、原稿によっては効果が出ないことがあります。

画像の明るさや画質を調整するとき

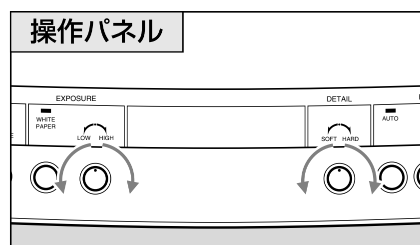
特に黒い色をした原稿や濃い色合いの原稿を映したいとき、または映したいものが小さくて背景との輝度差が大きくなるときはEXPOSUREつまみで明るさを調整（露出補正）することにより、画像を明瞭にすることができる場合があります。

背景が白く、被写体が黒っぽい場合は、黒い紙の上に置いて映すと画質が向上することがあります。

HIGH側に回すと画像は明るくなり、LOW側に回すと暗くなります。

また、DETAILつまみで画像の画質を調整することができます。HARD側に回すと被写体の輪郭がよりくっきりに、SOFT側に回すと輪郭がより柔らかくなります。


画像が暗すぎる場合には、EXPOSUREつまみで調整しきれないことがあります。



4 いろいろな機器の接続

それぞれの入力端子および出力端子には以下に示す機器が接続できます。電源コードは付属品をご利用ください。電源コードおよびRGBケーブル以外のケーブル類は市販品をご利用ください。使用する機器の取扱いかたは、それぞれの機器に付属の説明書をお読みください。

出力機器

プロジェクター

RGBモニター

ビデオモニター

AV機器

RGB入力端子へ

Sビデオ入力端子またはビデオ入力端子へ

RGB
ケーブル

ビデオ
ケーブル

Sビデオケーブル

背面パネル

RGB IN

RGB OUT

VIDEO
OUT

S VIDEO
OUT

RS-232C

AC INLET

電源コード

AC100V

RS-232Cケーブル

RGBケーブル

パソコン

ビデオモニターに出力するとき

ビデオモニターに出力するときは、本機とビデオ入力端子があるモニターを市販のビデオケーブルで接続します。ビデオモニターには、入力機器の選択に関係なく本機のカメラからの画像が出力されます。



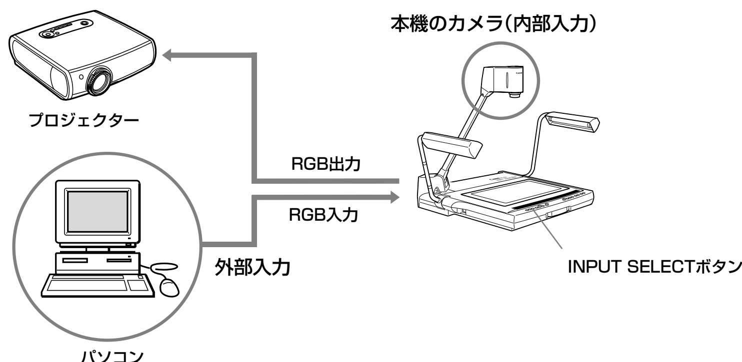
プロジェクターおよびRGBモニターは、XGAに対応した機種をご使用ください。
ビデオ出力およびSビデオ出力の場合、画面周辺部に黒い部分が出ることがあります。

パソコンからコマンドを使用してリモート制御するとき

パソコンからリモートで制御するときは次の順序で行います。
①本機とパソコンをRS-232Cケーブルで接続します。
②本機とパソコンの電源を入れます。
③パソコンを操作します。
詳しくは販売店にご相談ください。

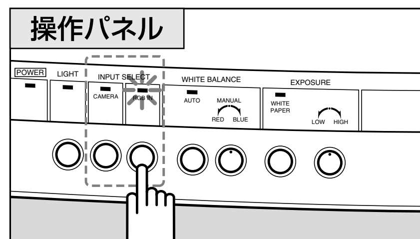
外部入力機器の画像に切換えるとき（入力選択）

本機のRGB入力端子にパソコンなどを接続すれば、ボタンを押すだけでそれらの機器の画像に切換えることができます。



パソコンなど外部入力機器の画像に切り換えるときは、RGB INボタンを押してください。
RGB INランプが点灯し、RGB入力端子に接続した機器の画像が出力されます。

本機カメラからの画像に切り換えるときは、CAMERAボタンを押してください。





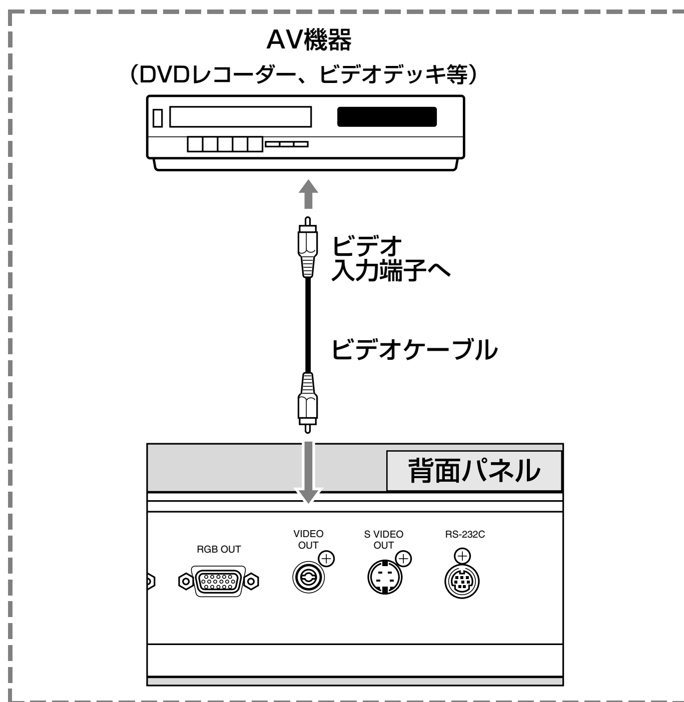
●パソコンやプロジェクターによっては、画像が乱れたり、正常な切り替えができないことがあります。
●本機とパソコンでは表示位置がやや異なる場合があります。



入力の選択に関係なくビデオ出力端子およびSビデオ出力端子には本機のカメラからの画像が出力されます。

画像をAV機器に記録するとき

画像をAV機器に記録するときは、市販のビデオケーブルで本機とAV機器を接続します。使用する機器の取扱いかたは、それぞれの機器に付属の説明書をお読みください。

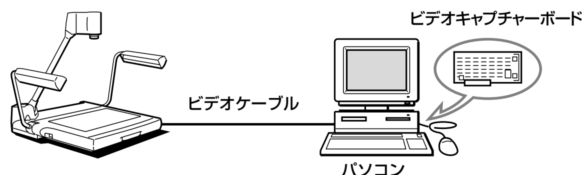




Sビデオ端子付きのAV機器を使用するときは、SビデオケーブルでSビデオ端子に接続してください。高画質で映し出せます。

パソコンに画像を入力するとき（画像入力）

パソコンに本機の画像を入力したいときは、AV 対応のパソコンであれば本機をビデオケーブルで接続するだけで入力できます。パソコンがAV 対応でない場合はビデオ信号（アナログ信号）をパソコンに合ったデジタル信号に変換するためのビデオキャプチャーボードが必要です。詳しくは、お持ちのパソコンのメーカーまたはご販売店にお問い合わせください。





XGAに対応したパソコンをご使用ください。

J

パソコンで制御できる機能

パソコンからコマンドを使用して、本機をリモート制御することができます。制御できる機能は下の表をご参照ください。制御方法など、詳しくは販売店にご相談ください。

カテゴリー		機能略称	機能説明
カメラ制御系	ズームレンズ制御	ズーム STOP ズーム TELE ズーム WIDE ズーム 位置指定　初期位置 ズーム 位置指定　A4横 ズーム 位置指定 ズーム 速度指定	ズームレンズの動作が停止する ズームレンズを望遠側に移動する ズームレンズを広角側に移動する ズームレンズを初期位置に移動する。 ズームレンズをA4横用の位置に移動する ズームレンズを指定の位置に移動する ズームレンズの移動速度を設定する
	フォーカス制御	フォーカス AF フォーカス ONE SHOT フォーカス MANUAL フォーカス STOP フォーカス NEAR フォーカス FAR	オートフォーカスモードにする ワンショット・オートフォーカスモードにする マニュアルフォーカスモードにする フォーカスレンズの移動を停止する フォーカスレンズを至近側に移動する フォーカスレンズを遠方側に移動する
	ホワイトバランス設定	ホワイトバランス　オート ホワイトバランス　マニュアル ホワイトバランス値指定	ホワイトバランスを自動的に調整する ホワイトバランスをマニュアルで調整する ホワイトバランスの目標値を指定する
	露出補正	露出値指定 露出モード NOMAL 露出モード WHITE PAPER	露出値を指定する 露出をNOMALモードにする 露出をWHITE PAPERモードにする
	静止画	静止画 ON 静止画 OFF	静止画モードをONにする 静止画モードをOFFにする
	輪郭調整	DETAIL設定	画質の調整値を設定する
システム制御系	入力信号切換	入力選択 カメラ 入力選択 外部	カメラ入力を選択する 外部入力を選択する
	照明制御	アームライト 点灯 アームライト 消灯	アームライトを点灯する アームライトを消灯する
	制御モード切換	ホスト制御モード ローカル制御モード	本機をパソコン側制御にする ホスト制御モードを解除する
	情報読出	機種名要求 ROMバージョン要求	本機機種名の情報を読み出す ROMのバージョン情報を読み出す

5 故障かなと思ったら

販売店に連絡する前に下記のことを確認してください。

こんなときには	チェックポイント	参照ページ
モニターに画像が出ない	●レンズキャップは外しましたか？ ●本機および使用する機器の電源は入っていますか？ ●それぞれの機器は正しく接続されていますか？ ●入力機器の選択は正しいですか？	9 12 16 17
ピントが合わない	●暗すぎませんか？または、輝いていたり、強い光が反射していたり、明暗の差がないような被写体を映していませんか？ ●マニュアルで調整中ではありませんか？ ●静止画になっていませんか？	13 13 14
ズームができない	●静止画になっていませんか？	14
画像が赤っぽい または青っぽい	●ホワイトバランスをマニュアルで調整中ではありませんか？ ●モニター側の色合いは調整されていますか？	14 —
画像が明るすぎる または暗すぎる	●WHITE PAPERボタンがオンになっていませんか？ ●本機およびモニター側の露出は正しく調整されていますか？ ●照明の当たりかたは適正になっていますか？	15 15 —
画像の切換えができない	●本機および使用する機器の電源は入っていますか？ ●それぞれの機器は正しく接続されていますか？	12 16
画面が動かない	●静止画になっていませんか？	14
LIGHTSボタンを押してもすぐに点灯しない	●ランプ保護のため、約3秒間予熱をした後に点灯させています。故障ではありません。	—
リモート制御ができない	●本機および使用する機器の電源は入っていますか？ ●それぞれの機器は正しく接続されていますか？ ●操作は正しく行われましたか？	12 16 —

以上のことをチェックしても、なお異常があるときは販売店にご連絡ください。



アームライトの蛍光ランプは消耗品です。ちらつきだしたり暗くなったときは新しい蛍光ランプに取換えてください。蛍光ランプの交換については販売店にご相談ください。

J

6 主な仕様

製品の仕様および外観は改善などの理由で予告なく変更することがあります。

項目	仕様
信号出力方式	XGA出力（VESA準拠） コンポジット出力、Sビデオ出力（NTSC方式準拠）
撮像素子	1/3型CCD
有効画素数	水平1024画素×垂直768画素
同期方式	内部同期のみ（XGA出力とNTSC出力は非同期）
解像度	XGA出力　水平520TV本以上、垂直450TV本以上 NTSC出力　水平420TV本以上、垂直300TV本以上
撮像スピード	XGA出力　15フレーム／秒
撮影レンズ	ｆ=5.4mm～64.8mm　F1.8～F2.8　レンズ構成　8群10枚
撮影領域	（最大）306×230mm～31.5×23.7mm
ズーム	電動式　12倍ズーム A4サイズ用PRESET ZOOMボタンあり
フォーカス	電動式　オート／マニュアル
アイリス（露出）	電動式　オート／マニュアル 白紙原稿用WHITE PAPERボタンあり
ホワイトバランス	オート／マニュアル
アームライト	6W蛍光灯×2　高周波点灯　角度可変
入力選択	XGAのみ内部カメラ／外部入力機器の切換可能
入力／出力端子	RGB入力（XGA）　D-SUB 15ピン×1　入力インピーダンス75Ω RGB出力（XGA）　D-SUB 15ピン×1　出力インピーダンス75Ω ビデオ出力　RCAピンジャック×1　出力インピーダンス75Ω Sビデオ出力　４ピンミニDIN×1　出力インピーダンス75Ω RS-232C　シリアルインターフェース×1 AC電源入力×1
電源	AC100V　50／60Hz
消費電力	約23W
外形寸法	使用時：722（W）×525（D）×556（H）mm 収納時：486（W）×525（D）×183（H）mm
質量	約9.4ｋｇ
動作環境	温度：＋5℃～＋35℃ 湿度：20%から85%（ただし、結露なきこと）

English

Canon Visualizer

RE-455X

INSTRUCTION MANUAL

NTSC/PAL

E

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the Canon Visualizer RE-455X.
The RE-455X is a user-friendly portable image input device with a built-in video camera and a 12 × zoom lens. It projects images of flat documents, three-dimensional objects, film, etc., onto a video monitor. Here are the main features:

- Quality images can be immediately projected by the auto focus, auto white balance, and auto iris (automatic exposure) functions. This device is capable of projecting a wide range of materials from flat documents to three-dimensional objects on the monitor.
- This device has many terminals, including RGB OUT for high-definition XGA liquid-crystal projectors and other devices, RGB IN, VIDEO OUT, and S-VIDEO OUT.
- Various commands are available to control the unit remotely.
- Please note that the following functions are not available:
  - It does not have a backlight function, therefore it is not suitable for projecting transparent documents such as OHP or slides.
  - It does not have an image rotating function.
  - It does not have an image saving function.

To use this product correctly, please read this Instruction Manual carefully before operation.
This Instruction Manual applies to both the NTSC model and the PAL model.

Confirm that the package contains the following items:
1. Canon Visualizer RE-455X.
2. Power cord × 1
3. RGB cable × 1
4. Unit cover
5. Instruction Manual

IMPORTANT USAGE INSTRUCTIONS

WARNING:  **TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.**

WARNING:  **TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND TO REDUCE ANNOYING INTERFERENCE, USE THE RECOMMENDED ACCESSORIES ONLY.**

CAUTION:  **FLUORESCENT LAMPS ARE HOT WHEN THEY ARE ON OR IMMEDIATELY AFTER THEY HAVE BEEN TURNED OFF. DO NOT TOUCH THEM DIRECTLY. BE ESPECIALLY CAREFUL WHEN FOLDING THEM AFTER USE.**

E

FCC NOTICE

Visualizer, Model RE-455X

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Use of shielded cable is required to comply with class B limits in Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the manual. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.

Canon U.S.A. Inc,
One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042, U.S.A.
Tel NO. (516) 328-5600

NOTE FOR CUSTOMERS IN THE US



LAMP(S) INSIDE THIS PRODUCT CONTAIN MERCURY AND MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF ACCORDING TO LOCAL, STATE OR FEDERAL LAWS.

Complies with the Canadian ICES-003 class B specifications.
Respecte les exigences de la classe B de la NMB-003 du Canada.

⚠ IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

In these safety instructions the word "product" refers to the Canon Visualizer RE-455X and all its accessories.

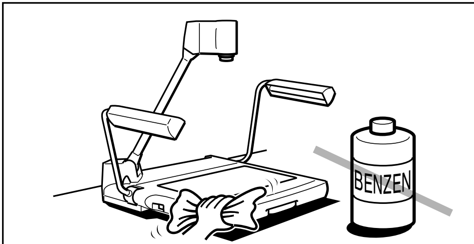
1. Read Instructions—All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

2. Retain Instructions—The safety and operating instructions should be retained for future reference.

3. Heed Warnings—All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

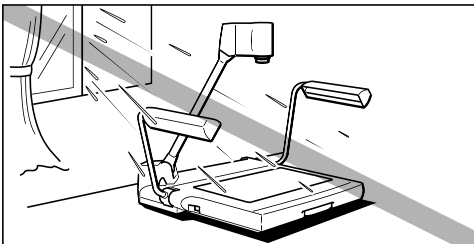
4. Follow Instructions—All operating and maintenance instructions should be followed.

5. Cleaning—Unplug this product from the wall outlet before cleaning.
   Wipe the product with a clean soft cloth. If necessary, put the cloth in diluted neutral detergent and wring it out well, before wiping the product. Finally, clean the product with a clean dry cloth. Do not use benzene, thinner or other volatile liquids or pesticides as they may damage the product's finish. When using chemically-treated cleaning cloths, observe their precautions accordingly.



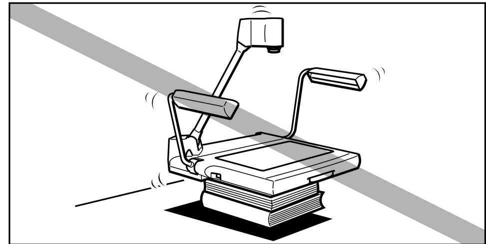
6. Accessories—Do not use non Canon approved accessories as they may be hazardous. Always use the specified connection cables and be sure to connect devices correctly.

7. Water and Moisture—Hazard of electric shock—Do not use this product near water or in rainy/moist situations. Do not put a heater near this product.



8. Placing or Moving—Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult and serious damage to the product. A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.



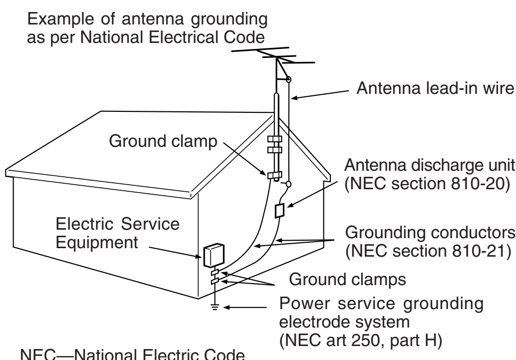


9. Power Sources—This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply in your home, consult your product dealer or local power company.

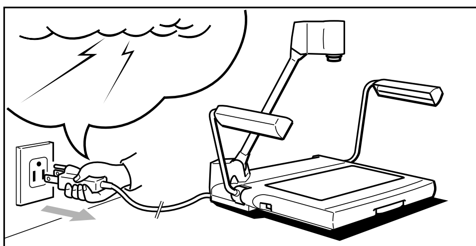
10. Grounding—This product is equipped with a 3-pronged grounding plug (the plug has a third grounding pin).
    The 3-pronged grounding plug will fit into a grounding type power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding-type plug.

11. Power-Cord Protection—Power cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to plugs, and the point from which the cords exit the product.

12. Outdoor Antenna Grounding—If an outside antenna is connected to the product, be sure the antenna is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Section 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA No. 70—1984, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna dischage unit, size of grounding conductors, location of antenna dischage unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the gounding electrode. See figure 1.



13. Lightning—For added protection of this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, disconnect it from the wall outlet. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.

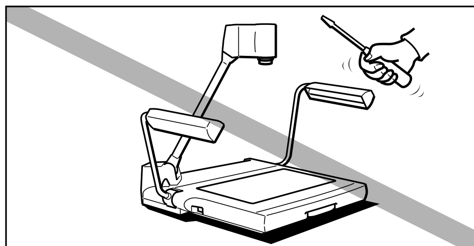


14. Power Lines—An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

15. Overloading—Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in a risk of fire or electric shock.

16. Objects and Liquid Entry—Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a fire or electric shock. Be careful not to spill liquid of any kind onto the product.

17. Servicing—Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.



18. Damage Requiring Service—Disconnect the product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

   a. When the power-supply cord or plug is damaged.

   b. If any liquid has been spilled onto, or objects have fallen into the product.

   c. If the product has been exposed to rain or water.

   d. If the product does not operate normally even if you follow the operating instructions, adjust only those controls that are covered by the operation instructions. Improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.

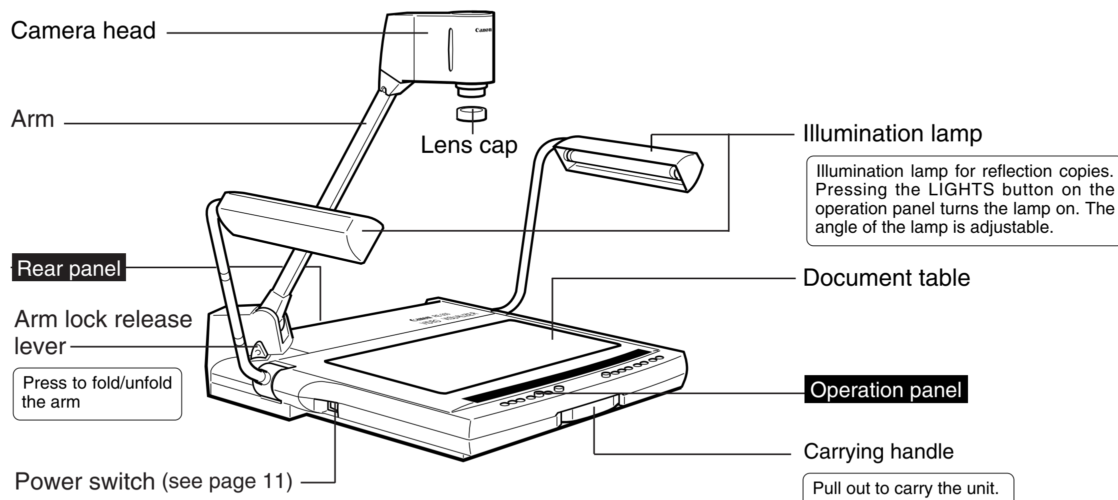
   e. If the product has been dropped or the cabinet has been damaged.

   f. When the product exhibits a distinct change in performance. This indicates a need for service.

19. Replacement Parts—When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts that are specified by Canon or that have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.

20. Safety Check—Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in safe operating order.

CONTENTS



E



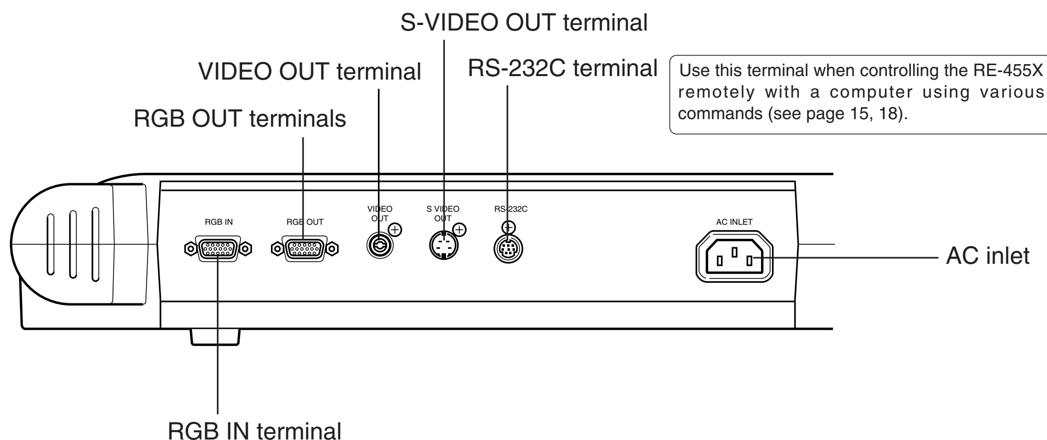
After turning the power OFF, wait at least 5 seconds before turning the power ON again. Turning the power ON too soon may cause a malfunction.



The illumination lamps do not light up immediately after the LIGHTS button is pressed. To protect the lamps, the system preheats for 3 seconds, then turns the lamps on.

Rear Panel

See page 15 for system construction.



Operation Panel

LIGHTS button/indicator

Use this button to turn ON the illumination lamps for reflection copies. The indicator flashes during preheating, and stays lit after preheating.

CAMERA button/indicator

Use this button to switch from images from an external input (such as a computer) to images from the unit's camera head (see page 16). The indicator lights up when the camera is selected.

RGB IN button/indicator

Use this button to switch from images from the unit's camera head to images via an external input (such as a computer) (see page 16). The indicator lights up when the external input is selected.

WHITE BALANCE button/indicator/control

Use this button/knob to adjust color tone (see page 13).

DETAIL control

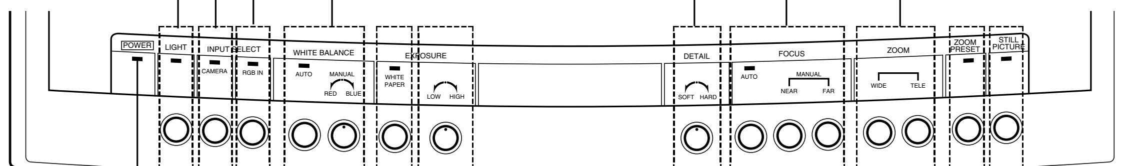
Use this control to adjust image quality (see page 14). Turn the control to the HARD side to emphasize the outline, turn to the SOFT side for softer outline.

FOCUS buttons/indicator

Use this button to focus automatically or manually (see page 12). The indicator lights up when auto focus is selected.

ZOOM buttons

Press the WIDE button to change the image to wide-angle. Press the TELE button to change the image to telephoto.



POWER indicator

Lights up when the power is ON (see page 11).

WHITE PAPER button/indicator

Use this button to make a paper document on the table appear whiter. The indicator lights up when this function is on.

EXPOSURE control

Use this knob to adjust image brightness (see page 14).

ZOOM PRESET button/indicator

Use this button to change the angle of view to fit letter/A4 size (see page 13). The indicator lights up when the button is pressed.

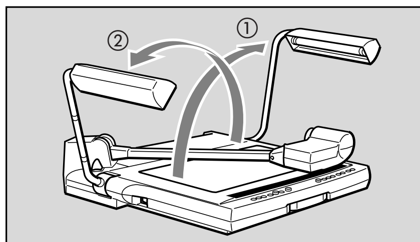
STILL PICTURE button/indicator

Press the STILL PICTURE button to freeze a moving output image (see page 13). The indicator lights up when the image is frozen.

Assembling

1 **Unfold and raise the pair of illumination lamps.**

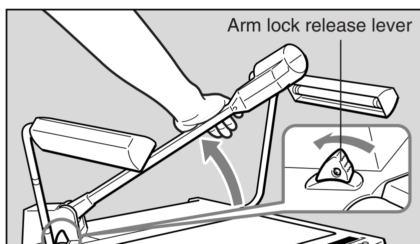
Raise the right-hand illumination lamp first, then the left-hand illumination lamp (① → ②).



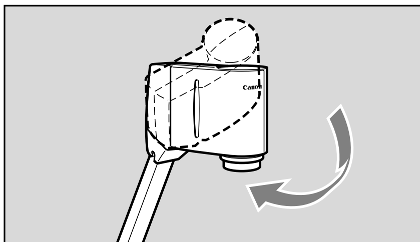
2 **Press the arm lock release lever, and raise the arm until it stops.**



NOTICE: Make sure to hold the arm when pressing the arm lock release lever. If the lever is pressed without holding the arm, the arm jumps up and may result in injury or malfunction. Please raise the arm slowly.

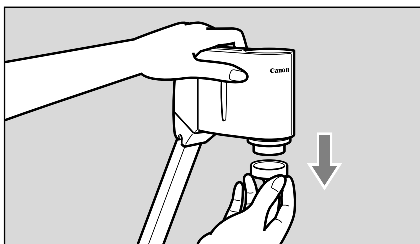


3 **Direct the camera head towards the document table.**



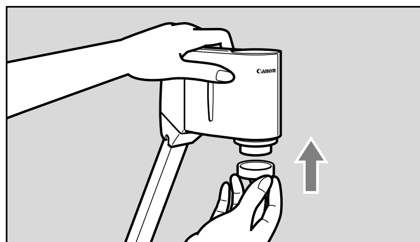
4 **Remove the lens cap.**

Keep the lens cap in a safe place.



Storing

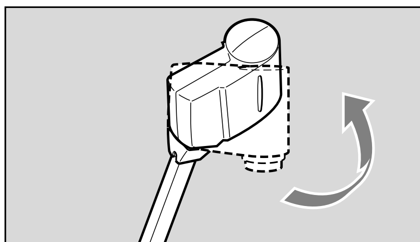
1 **Put the lens cap to the lens.**



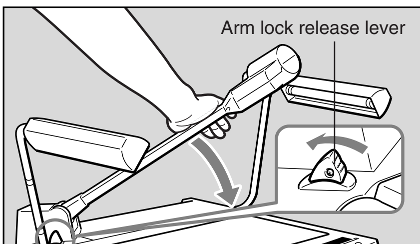

NOTICE

Be sure to turn the power OFF before storing the unit.

2 **Direct the camera head sideways until it stops.**



3 **Hold the arm with your right hand and press the arm lock release lever, then pull the arm down to the document table very carefully.**

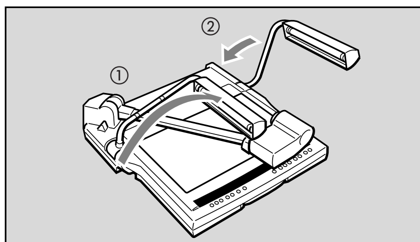



NOTICE

Make sure to hold the arm when stowing it. If the arm is stowed without being held, the arm jumps up and may result in injury or malfunction. Please stow it slowly.

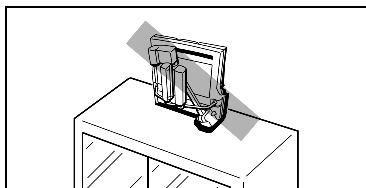
4 **Fold the pair of illumination lamps very carefully.**

Fold the left-hand illumination lamp first, then the right-hand illumination lamp (①→②).




CAUTION

Do not touch the fluorescent lamps after the illumination lamps are turned off, as they may still be hot.




MEMO

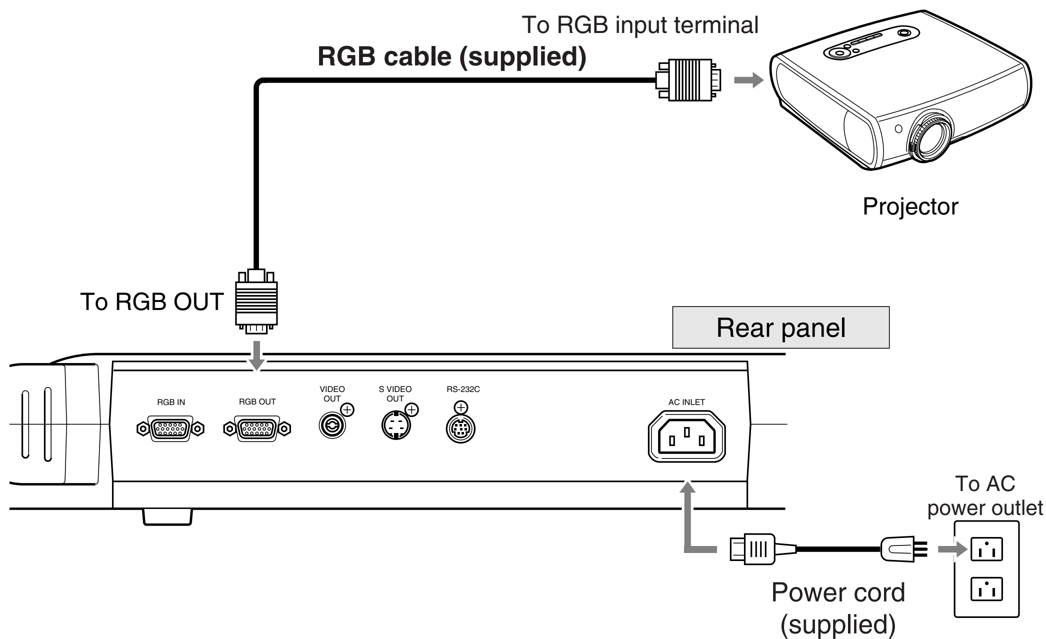
Put the supplied unit cover on the RE-455X when the unit is not in use. The unit cover has a pocket to store cords.


CAUTION

- Make sure the unit has adequately cooled off before putting on the cover.
- Place the unit horizontally when storing it. If the unit is stored vertically, it may fall down, resulting in injury or malfunction.
- To carry the unit, turn the power OFF, disconnect the cords, fold the unit, and pull out the carrying handle.

Connection

To connect the RE-455X to a projector, use the RGB cable included in the package. Use the power cord included in the package.





NOTICE

To protect the RE-455X as well as other equipment in use, make sure all the equipment (if any) is OFF before connecting cables. Always hold onto the plug section whenever connecting/disconnecting the cables.



MEMO

- Use an XGA-compatible projector.
- See page 15 for connecting various equipment. For details of operation, refer to the instruction manual of the equipment to be used.

E

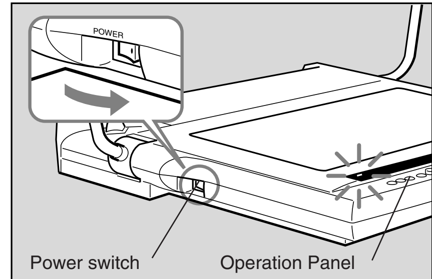
3 OPERATION

1 Turn the power ON.

When the power of the RE-455X is turned ON, the POWER indicator on the operation panel lights up.



- When the power is turned on, it takes about 20 seconds to show an image.
- When the power is turned on, white balance and focus are automatically adjusted.

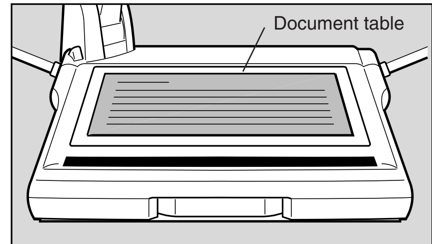


2 Turn ON the power source of the other equipment to be used.

Either the power of the RE-455X or other equipment may be turned on first.

3 Put the document at the center of the document table.

If no image is displayed, check to see that the lens cap has been removed.



4 Focusing.

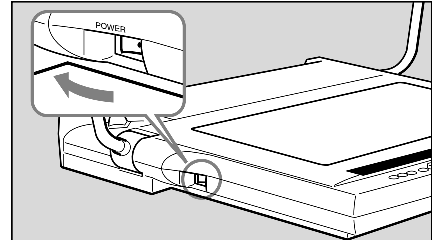
Auto focus will activate when the power is turned ON.
If auto focus does not bring the subject into focus, switch to manual focus.

5 When operation is completed, turn the power OFF.

The POWER indicator goes off. The illumination lamps will go off (if they are on). Also turn OFF the power of other equipment.



After turning the power OFF, wait at least 5 seconds before turning the power ON again. Turning the power ON too soon may cause a malfunction.

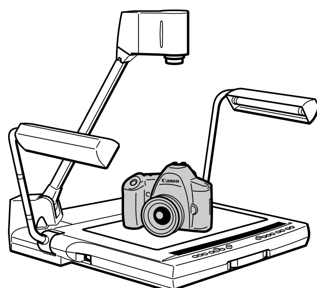




The power of the RE-455X should be turned OFF when the unit is not used. Disconnect the power cord if the unit will not be used for extended periods.

Manual Focusing

When auto focus doesn't focus correctly or when focusing on a particular point of a three-dimensional object, you can focus manually. Manual focusing is available up to approx. 65mm above the document table. Because of depth of field, sharp focus may not be achieved for the entire area of a three-dimensional object.

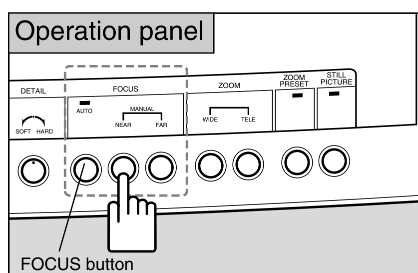


Follow the procedures below.

① Press the FOCUS button to switch to manual focus mode.

② Press the NEAR button or the FAR button to adjust the focus.

To return to auto focus mode, press the FOCUS button.





- When the FOCUS button is pressed for two seconds or longer, the mode will switch to one-shot auto focus (one-shot AF: once focus is achieved on the subject, focus will be locked in this mode). This mode is recommended when changing subjects often.
- When switching projection between three-dimensional objects and paper documents and in other similar cases, switch to one-shot AF mode first, then press the FOCUS button achieve focus.
- The FOCUS indicator flashes in one-shot AF mode, and it turns off once the subject is properly focused.
- To return from one-shot AF mode to normal auto focus mode, and hold press the FOCUS button for two seconds or longer.

E

■ Undesirable objects for focusing

Objects such as those listed below may present some difficulty with focusing. If this happens, focus the lens manually.

1. Objects with a low reflection factor (such as a dark cloth, hair, etc.)
2. Objects having a glossy or reflective surface (glassware, etc.)
3. Objects viewed through glass.
4. Objects with low contrast.
5. Objects with only horizontal lines or diagonal lines.

Readjusting the White Balance

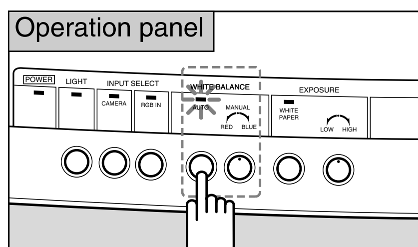
Readjust the white balance manually when the color tone seems unnatural or if you want to change it to your desired tone.

Follow the procedures below.

① Press the WHITE BALANCE button (to turn on manual mode).

② Turn the WHITE BALANCE knob to adjust to the desired color tones. Turning the knob toward the RED side increases the red tones. Turning the knob toward the BLUE side increases the blue tones.

③ If you cannot readjust the color tone, remove the document, press the WHITE BALANCE button, and execute steps ① and ② again.

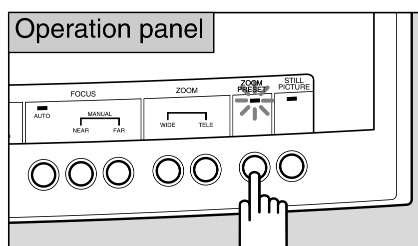


Changing the angle to Letter/A4 size

To make the view accommodate Letter/A4 size, press the ZOOM PRESET button. The output image size will become Letter/A4 size.

If the ZOOM PRESET button is pressed, the indicator lights up.

Use the ZOOM buttons to change the angle.





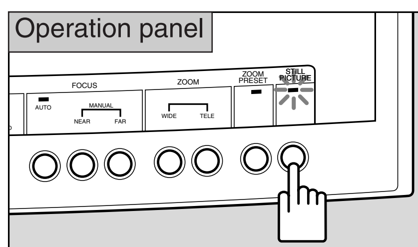
The set angle may be slightly different from Letter/A4 size.

Freezing an output image

To pause a moving output image, press the STILL PICTURE button. The output image will change from a movie to a frozen image.

The STILL PICTURE indicator lights up while the image is frozen.

If you press the STILL PICTURE button again, the frozen image will start moving again.





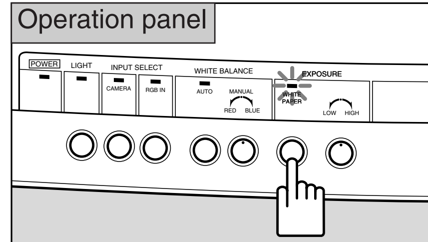
You cannot make adjustments such as zoom, focus, or white balance while an image is frozen.

Projecting white documents

If the WHITE PAPER button is pressed when projecting text documents on a white background, this mode automatically adjusts so projection of white parts of a document appear much whiter.

If the button is pressed, the WHITE PAPER indicator lights up.

If the button is pressed again, the indicator turns off and returns to regular mode.





The effectiveness may vary depending on the document, including how dark it is.

E

Adjusting Brightness and Image Contrast

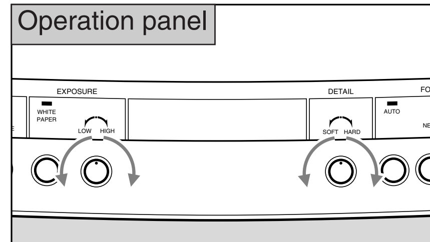
If you want to project a black or dark document, or the item being projected is small and has great contrast compared to the background, you may be able to control the brightness (adjust the exposure) by using the EXPOSURE knob to make the image clearer.
If the background is white and the subject is dark, sometimes the quality of the image improves if you place it on black paper when projecting it.

Turn the knob toward the HIGH side to brighten the image. Turn the knob toward the LOW side to darken the image.

Use the DETAIL control to adjust image quality. Turn the control toward the HARD side to emphasize the outline of an object. Turn the control towards the SOFT side for a softer outline.



Brightness may not be adjusted effectively using the EXPOSURE knob if the image is too dark.



4 SYSTEM CONNECTION

The following equipment can be connected to the input and output terminals. Use the included power cord. For cables other than the power cord and the RGB cable, use commercially available cables. For details of operation, refer to the instruction manual of the equipment to be used.

Output Equipment

Projector
RGB monitor
Video monitor
AV equipment

To RGB input terminal
To S-video input terminal or video input terminal

Video cable
RGB cable
S-video cable

Rear panel

RGB IN
RGB OUT
VIDEO OUT
S VIDEO OUT
RS-232C
AC INLET

To AC power outlet
Power cord

RS-232C cable
RGB cable
Computer

Outputting to a video monitor

To output to a video monitor, connect the RE-455X to a monitor's video input terminal using a commercially available video cable. The video monitor projects images from the camera head, regardless of the selected input equipment.



Use XGA-compatible projectors and RGB monitors.
When using video output and S-video output, dark areas may appear on the periphery of the screen.



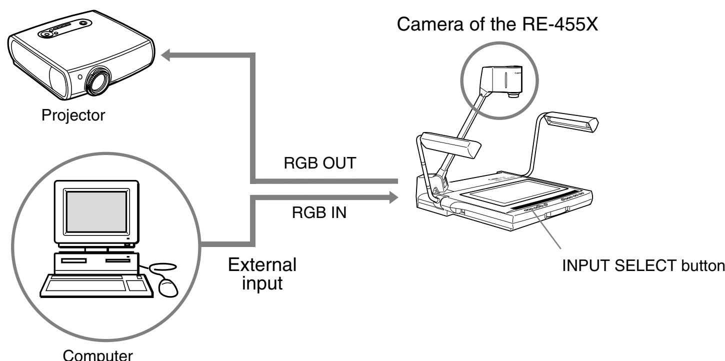
When connecting to equipment such as a video monitor or a VCR, check if your RE-455X model uses NTSC or PAL format, and use equipment compatible with the appropriate format.

To control with a computer

To control the RE-455X remotely with a computer, proceed in the following order.
1) Connect the unit to the computer with a RS-232C cable.
2) Turn the unit and computer power ON.
3) Operate the computer.
Please consult your dealer for details.

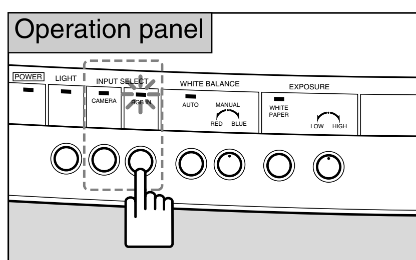
Changing to Sources via External Input Equipment

If you connect a computer or other equipment to the RGB input terminal, you can project images from that equipment simply by pressing a button.



To switch to images from external input equipment such as a computer, press the RGB IN button. The RGB IN indicator lights up, and images from the equipment connected to the RGB input terminal will be projected.

To return to images from the RE-455X camera head, press the CAMERA button.




CAUTION

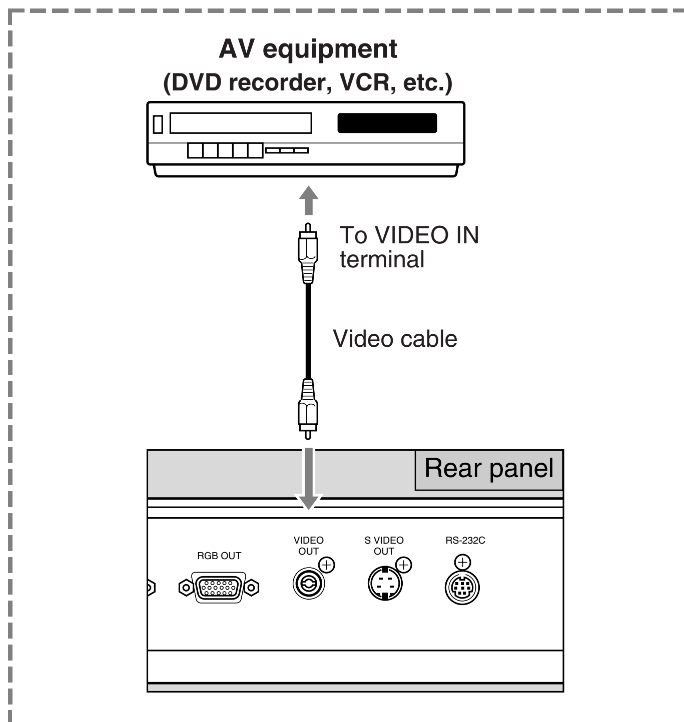
- Depending on the computer or projector, images may appear distorted and switching of image sources cannot be done properly.
- Images may appear in a slightly different position between the RE-455X camera head and a computer.


MEMO

Regardless of the selected input equipment, images from the camera head will be output to the video output terminal and S-video output terminal.

Recording Images on AV Equipment

If you want to record using AV equipment, connect the RE-455X to the AV equipment using a commercially available video cable. For operating details for the equipment being used, refer to the instruction manual that came with the equipment.





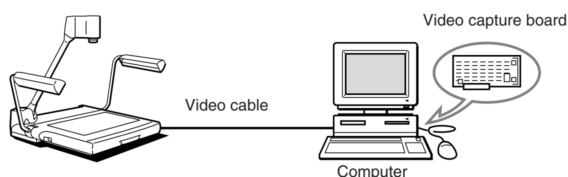
Check if your RE-455X model is uses NTSC or PAL format, and use an AV equipment compatible with the appropriate format.



When you use AV equipment with a S-video outlet, use a S-video cable to connect to the S-video outlet. This will enable you to project high-quality images.

Transferring Images to Computers (Image Input)

If you want to transfer images from the RE-455X to a computer, you can do so by simply using a video cable to connect the unit to an AV-capable computer. If your computer is not AV-capable, a video capture board is required to convert the video signal (analog signal) to a digital signal suitable for a computer. Contact the manufacturer of your computer or a store for details.





Use an XGA-compatible computer.

Functions Controlled by a Computer

The RE-455X can be controlled remotely with a computer through various commands. See the table below for functions that can be controlled remotely. For more information including control methods, please contact your dealer.

Category		Abbreviation	Meaning
Camera control	Zoom lens control	Zoom STOP Zoom TELE Zoom WIDE Zoom positioning default position Zoom positioning A4 landscape Zoom positioning Zoom speed	The zoom lens stops. Moves the zoom lens toward telephoto. Moves the zoom lens toward wide-angle. Moves the zoom lens to default position. Moves the zoom lens to A4 landscape position. Moves the zoom lens to specified position. Sets lens zooming speed.
	Focus control	Focus AF Focus ONE SHOT Focus MANUAL Focus STOP Focus NEAR Focus FAR	Switches to auto focus mode. Switches to one-shot focus mode. Switches to manual focus mode. Stops lens focus movement. Moves lens focus closer. Moves lens focus farther.
	White balance setting	White balance AUTO White balance MANUAL White balance value designation	Adjusts white balance automatically. Adjusts white balance manually. Specifies white balance target value.
	Exposure compensation	Exposure value designation Exposure mode NORMAL Exposure mode WHITE PAPER	Specifies exposure value. Switches exposure to NORMAL mode. Switches exposure to WHITE PAPER mode.
	Still picture	Still picture ON Still picture OFF	Turns STILL PICTURE mode ON. Turns STILL PICTURE mode OFF.
	Outline adjustment	DETAIL setting	Sets image quality adjustment values.
System control	Input signal selection	Input selection CAMERA Input selection EXTERNAL	Selects the internal camera head as the input signal. Selects external signal as the input signal.
	Illumination control	Lights ON Lights OFF	Turns the illumination lamps on. Turns the illumination lamps off.
	Control mode selection	Host control mode Local control mode	Switches the RE-455X to be controlled by a computer. Cancels the Host Control Mode.
	Information output	Model name request ROM version request	Reads the RE-455X model information. Reads ROM version information.

5 TROUBLESHOOTING

If the RE-455X does not function properly, check the following points before contacting your dealer.

Problem	Possible cause	Reference page
No image appears on the monitor	• The lens cap has not been removed. • The power of the RE-455X or other equipment has not been turned ON. • Connection may be incorrect. • The input source is not selected correctly.	8 11 15 16
The image cannot be focused correctly	• The document may be too dark or glowing. • Strong light may be reflected on the screen. • The object has low contrast. • Focusing has been set in manual mode. • The image is frozen.	12 12 12 12 13
The zoom function doesn't work	• The image is frozen.	13
Images appear reddish/bluish	• The white balance has been adjusted manually. • The color tone of the video monitor is not correct.	13 —
Images are too bright/dark	• The WHITE PAPER button is on. • Exposure of the RE-455X or monitor has not been adjusted correctly. • The object is not illuminated properly.	14 14 —
The input source cannot be changed	• The power of the RE-455X or other equipment has not been turned ON. • Connection may be incorrect.	11 15
The screen doesn't change	• The image is frozen.	13
The illumination lamps do not light up immediately when the LIGHTS button is pressed	• To protect the lamps, the system preheats for 3 seconds, then the lamps light up. During preheating, the LIGHT indicator flashes. This is not a malfunction.	—
The RE-455X cannot be controlled by a computer	• The power of the RE-455X or other equipment has not been turned ON. • Connection may be incorrect. • Incorrect operation may be the cause.	11 15 —

If the problem cannot be solved after checking the above points, please contact your dealer.



The fluorescent illumination lamps are consumables. Replace with a new lamp if a lamp starts flickering or becomes dark. For details of replacement, please consult your dealer.

6 SPECIFICATIONS

Signal output method	XGA output (VESA compliant)
Image device	1/3" CCD
Effective pixels	Horizontal 1,024 pixels × Vertical 768 pixels
Synchronization	Internal synchronization only (XGA output and NTSC/PAL output are asynchronous)
Resolution	XGA output 520 horizontal TV lines or more, 450 vertical TV lines or more
Imaging speed	XGA output 15 frames/sec.
Projection lens	F=5.4mm–64.8mm F1.8-F2.8 10 element, 8 group design
Projection range	(Maximum) 306 × 230mm – 31.5 × 23.7mm
Zoom	12× power zoom with PRESET ZOOM button for A4 size
Focusing	Power auto/manual
Iris adjustment (exposure)	Power auto/manual with WHITE PAPER button for white documents
White balance	Auto/manual
Illumination lamps	6W fluorescent lamp × 2, high-frequency lighting, angle-adjustable
Input sources	Can be switched between internal camera head/external input equipment for XGA only
Input/output terminals	RGB input (XGA) D-SUB 15-pin × 1, input impedance: 75Ω RGB output (XGA) D-SUB 15-pin × 1, output impedance: 75Ω Video output RCA pin jack × 1, output impedance: 75Ω S-video output 4-pin mini-DIN × 1, output impedance: 75Ω RS-232C serial interface × 1 AC input × 1
Power source	AC100-120V 50/60Hz (USA and Canada) AC200-240V 50/60Hz (Continental Europe)
Power consumption	NTSC: Approx. 23W PAL: Approx. 25W
Dimensions	Operating position: 722 (W) × 525 (D) × 556 (H)mm Folded position: 486 (W) × 525 (D) × 183 (H)mm
Weight	Approx. 9.4kg
Operating environment	Temperature: +5°C – +35°C (4°F - 95°F) Relative humidity: 20% – 85% (no condensation)

- Weight and dimensions are approximate.
- Errors and omissions excepted.
- Specifications and design of the product are subject to change without notice.
- Canon is a registered trademark of Canon Inc.

E

Français

Visualiseur Canon

RE-455X

MODE D'EMPLOI

NTSC/PAL

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du Visualiseur Canon RE-455X.
Le RE-455X est un appareil portatif et pratique permettant la saisie d'images grâce à sa caméra qui est munie d'un objectif zoom x12. Il assure la projection de documents plats, d'objets tridimensionnels, de films, etc., sur un moniteur vidéo. Ses principales particularités sont les suivantes:

- Des images de qualité peuvent être projetées immédiatement par les fonctions de mise au point, de balance des blancs et de diaphragme automatique (exposition automatique). Cet appareil est capable de projeter sur l'écran une large gamme de supports allant des documents plats aux objets en trois dimensions.
- Cet appareil est pourvu de nombreuses prises, y compris des prises RGB OUT pour projecteurs à cristaux liquides XGA haute définition et autres équipements, des prises RGB IN, VIDEO OUT et S-VIDEO OUT.
- Diverses commandes sont disponibles pour contrôler l'appareil à distance.
- Veuillez remarquer que les fonctions suivantes ne sont pas disponibles.
  - Il ne possède pas de fonction de rétroéclairage, et ne convient donc pas à la projection de transparents comme les rétroprojecteurs ou les diapositives.
  - Il ne possède pas de fonction de rotation d'image.
  - Il ne possède pas de fonction d'enregistrement d'image.

Pour tirer le meilleur parti de cet appareil, veuillez prendre la peine de lire attentivement ce mode d'emploi.
Ce mode d'emploi s'applique aussi bien au modèle NTSC qu'au modèle PAL.

Assurez-vous que l'emballage contient les éléments suivants:
1. Visualiseur Canon RE-455X
2. Câble d'alimentation × 1
3. Câble RGB × 1
4. Housse
5. Mode d'emploi

INSTRUCTIONS D'UTILISATION IMPORTANTES

ATTENTION:  **POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE SECOUSSE ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.**

ATTENTION:  **POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE SECOUSSE ÉLECTRIQUE, ET ÉVITER LES BROUILLAGES INTEMPESTIFS, N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES CONSEILLÉS.**

ATTENTION:  **LES LAMPES FLUORESCENTES SONT CHAUDES QUAND ELLES SONT ALLUMÉES OU IMMÉDIATEMENT APRÈS LEUR EXTINCTION. NE LES TOUCHEZ PAS DIRECTEMENT. SOYEZ PRUDENT SURTOUT AU MOMENT DE LES REPLIER APRÈS L'EMPLOI.**

Respecte les exigences de la classe B de la NMB-003 du Canada.

F

REMARQUE POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS



LA OU LES LAMPES À L'INTÉRIEUR DE CE PRODUIT CONTIENNENT DU MERCURE ET DOIVENT ÊTRE RECYCLÉES OU MISES AU REBUT CONFORMÉMENT À LA LÉGISLATION LOCALE, DES ÉTATS OU FÉDÉRALES.

Ce numéro de série de cet appareil se trouve sur le panneau arrière.
Le numéro de série est unique. Nous vous conseillons d'inscrire ci-dessous ce numéro ainsi que les autres renseignements importants et de conserver ce document qui est une preuve de votre achat et aidera à son identification en cas de vol.

Date d'achat
Distributeur ou revendeur
Adresse du distributeur ou du revendeur
Numéro de téléphone du distributeur ou du revendeur
Numéro de modèle RE-455X
Numéro de série

 INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Le terme “appareil” est utilisé dans ce qui suit pour désigner le Visualiseur Canon RE-455X et ses accessoires.

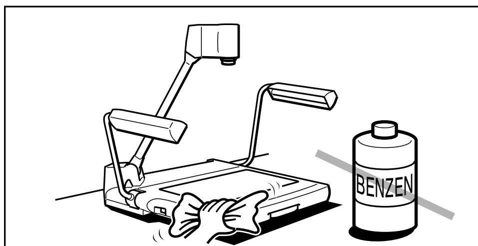
1. Prenez connaissance du mode d’emploi —Vous devez lire toutes les instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement avant de faire usage de l’appareil.

2. Conservez le mode d’emploi — De manière à pouvoir vous y reporter ultérieurement, conservez soigneusement les instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement.

3. Observez les mises en garde — Toutes les mises en garde apposées sur l’appareil ou mentionnées dans le mode d’emploi doivent être observées.

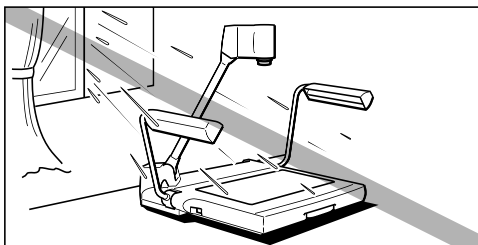
4. Respectez les instructions — Toutes les instructions de fonctionnement et d’entretien doivent être respectées.

5. Nettoyage — Débranchez la fiche du câble d’alimentation avant de nettoyer cet appareil.
   Essuyez l’appareil à l’aide d’un chiffon doux et propre. Le cas échéant, humectez le chiffon dans une solution étendue de détergent neutre et essorez-le soigneusement avant de nettoyer l’appareil. Enfin, séchez l’appareil au moyen d’un chiffon propre et sec. N’utilisez ni essence, ni diluant, ni produits volatils ou chimiques qui peuvent endommager la finition de l’appareil. Si vous désirez utiliser un chiffon de nettoyage imprégné d’un agent convenable, respectez les instructions qui l’accompagnent.



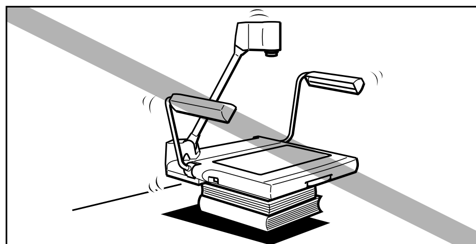
6. Accessoires: — N’utilisez aucun accessoire autre que ceux qui sont approuvés par Canon car cela pourrait être dangereux. Par ailleurs, n’utilisez que les câbles de liaison prescrits et veillez à ce que les divers équipements soient reliés comme il convient.

7. Eau et humidité — Risque de secousse électrique — N’utilisez pas cet appareil près d’un point d’eau ni dans une atmosphère très humide. Évitez de placer l’appareil à proximité d’un radiateur.



8. Installation et transport — Ne déposez pas l’appareil sur une table, un chariot, un support, un trépied, une console instables. L’appareil pourrait tomber, être gravement endommagé ou sérieusement blesser quelqu’un. L’ensemble chariot et appareil doit être mû avec précaution. Arrêts brusques, forces excessives et surfaces inégales peuvent entraîner le renversement du chariot et la chute de l’appareil.





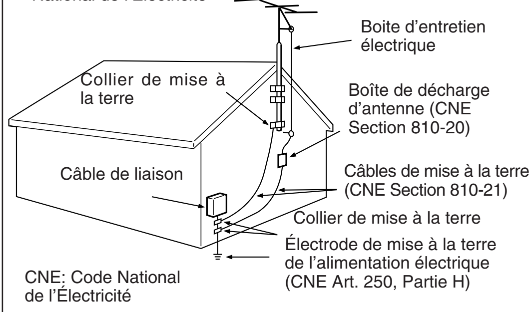
9. Alimentation — Cet appareil ne doit être alimenté qu’à partir d’une source conforme à l’indication que porte la plaquette signalétique. Si vous ne connaissez pas la nature de la source, prenez conseil du distributeur ou de la compagnie d’électricité.

10. Mise à la terre — Cet appareil est muni d’une fiche à 3 broches permettant sa mise à la terre.
    Cette fiche à 3 broches ne peut être branchée que sur une prise secteur possédant elle-même une borne de mise à la terre. Cette disposition vise à la sécurité. Si vous n’êtes pas en mesure de brancher la fiche dans la prise secteur, demandez à un électricien compétent de remplacer la prise secteur qui est vraisemblablement d’un modèle périmé. Ne tentez pas de passer outre à la sécurité qu’apporte la fiche à 3 broches.

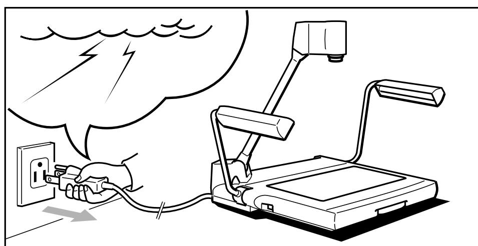
11. Protection du câble d’alimentation — Le câble d’alimentation doit cheminer de manière qu’on ne puisse pas le piétiner, ni qu’il soit écrasé par un meuble ou un objet lourd. Examinez soigneusement le cheminement du câble d’alimentation près de la prise secteur et au point de sortie de l’appareil.

12. Mise à la terre de l’antenne extérieure — Si, pour une raison quelconque, une antenne extérieure est reliée au produit, veillez à ce que cette antenne soit mise à la masse de manière à réaliser une protection contre les impulsions de tension et les charges d’électricité statique. La Section 810 du Code National de l’Électricité, ANSI/NFPA No. 70 — 1984, fournit toute information requise en matière de mise à la terre du mât et de la structure porteuse de l’antenne ainsi que du câble de liaison à une boîte de décharge, en matière de section du conducteur de terre, de l’emplacement de la boîte de décharge d’antenne, de la manière d’effectuer le raccordement aux électrodes de masse et de

caractéristiques de l'électrode de masse. Reportez-vous à la figure 1.



13. Orage — Par mesure de protection complémentaire, débranchez la fiche du câble d'alimentation dès que survient un orage, ou encore si vous n'envisagez pas d'utiliser l'appareil pendant une longue période. Vous éviterez ainsi qu'il ne soit endommagé par une surtension du secteur due à la foudre.

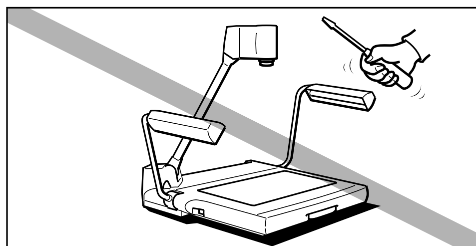


14. Lignes électriques — Une antenne extérieure ne doit pas être installée à proximité d'une ligne aérienne de distribution d'énergie électrique, ni d'un appareillage électrique; elle ne doit pas être montée de telle manière qu'elle puisse, en tombant, venir en contact avec cette ligne ou cet appareillage. Lors de l'installation d'une antenne extérieure, veillez tout particulièrement à ne toucher ni ligne de distribution ni appareillage électrique car le contact pourrait être mortel.

15. Surcharge — Ne surchargez pas les prises secteur ou les rallonges car cela peut entraîner un incendie, ou encore vous exposer à une secousse électrique.

16. Introduction d'objets étrangers ou de liquide — N'introduisez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil car ils pourraient toucher un composant porté à une tension dangereuse, ce qui pourrait entraîner un incendie, ou encore vous exposer à une secousse électrique. Par ailleurs, veillez à ne renverser aucun liquide sur l'appareil.

17. Réparation — Ne tentez pas de réparer cet appareil par vous-même car l'ouverture ou la dépose des capots peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres risques. Faites entretenir l'appareil par du personnel qualifié pour cela.



18. Endommagement entraînant une réparation — Dans l'un des cas ci-dessous, débranchez la fiche du câble d'alimentation et faites vérifier ou réparer l'appareil par du personnel qualifié pour cela:

   a. Le câble ou la fiche d'alimentation sont endommagés.

   b. Un liquide a été renversé sur l'appareil, ou encore un objet étranger a été introduit dans l'appareil par une de ses ouvertures.

   c. L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.

   d. L'appareil ne fonctionne pas normalement bien que vous respectiez les instructions du mode d'emploi et que vous n'agissiez que sur les commandes mentionnées dans ce document. Sachez que toute action sur les autres commandes peut endommager l'appareil et entraîne, le plus souvent, l'intervention coûteuse d'un technicien qualifié à fin de rétablir les conditions normales de fonctionnement.

   e. L'appareil est tombé, ou sa carrosserie a été endommagée.

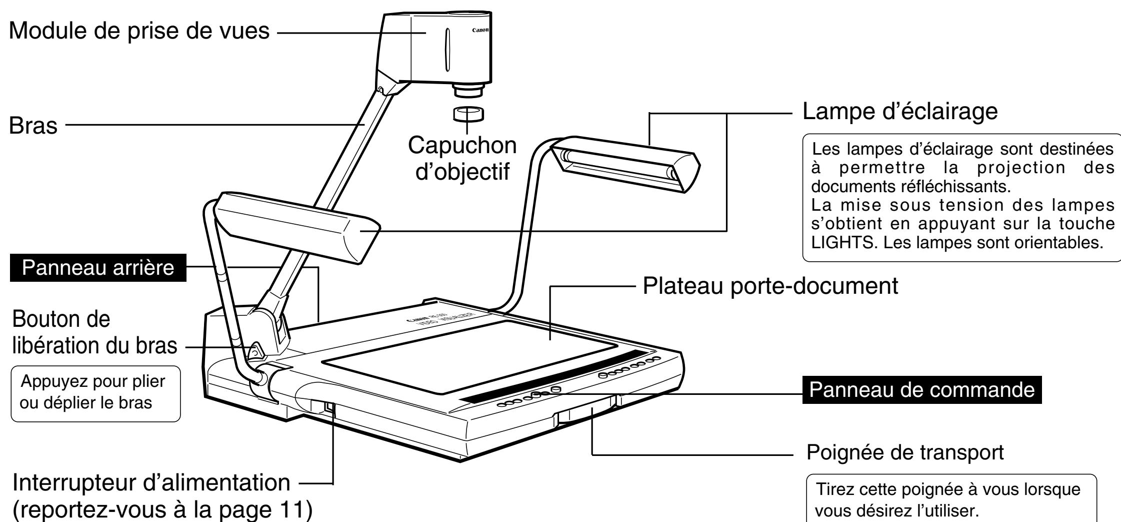
   f. Les performances de l'appareil se sont nettement dégradées et son entretien devient nécessaire.

19. Pièces de rechange — Si une pièce doit être remplacée, assurez-vous auprès du service de réparation qu'elle le sera par la pièce prescrite par Canon ou une pièce ayant des caractéristiques identiques. L'utilisation d'une pièce non conforme à l'original peut entraîner un incendie, ou vous exposer à une secousse électrique ou à d'autres dangers.

20. Contrôle de sécurité — Après toute intervention sur cet appareil, exigez du service de réparation qu'il effectue un contrôle de sécurité afin de s'assurer que l'appareil peut être utilisé sans danger.

SOMMAIRE

1 NOMENCLATURE ET FONCTIONS





Après mise hors tension, attendez au moins 5 secondes avant toute remise sous tension, faute de quoi une anomalie de fonctionnement peut survenir.

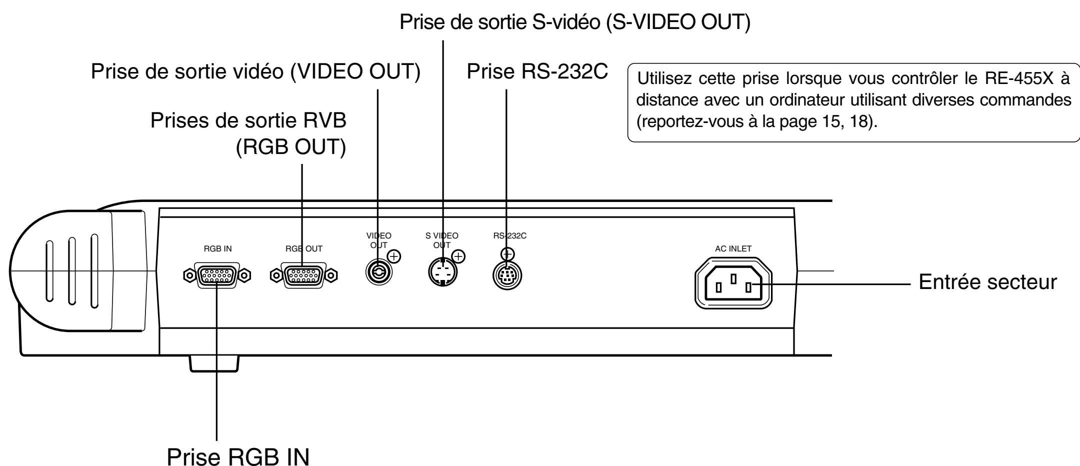


Les lampes d'éclairage ne s'éclairent pas immédiatement après que vous appuyez sur la touche LIGHTS. En effet, pour protéger les lampes, elles sont préchauffées pendant 3 secondes avant d'être portées à la tension nominale.

F

Panneau arrière

Pour la configuration d'un système, reportez-vous à la page 15.



Panneau de commande

Touche et témoin d'éclairage (LIGHTS)

Appuyez sur cette touche pour mettre en service les lampes afin de permettre la projection d'un document réfléchissant. Le témoin clignote pendant le préchauffage puis demeure éclairé.

Touche et témoin CAMERA

Appuyez sur cette touche pour passer des images d'une entrée externe (comme un ordinateur) aux images du module de prise de vues de l'appareil (reportez-vous à la page 16). Le témoin est éclairé lorsque la caméra est sélectionnée.

Touche et témoin RGB IN

Appuyez sur cette touche pour passer des images du module de prise de vues de l'appareil aux images via une entrée externe (comme un ordinateur) (reportez-vous à la page 16). Le témoin est éclairé lorsque l'entrée externe est sélectionnée.

Touche, témoin et bouton de balance des blancs (WHITE BALANCE)

Utilisez cette touche et ce bouton pour régler la tonalité des couleurs (reportez-vous à la page 13).

Bouton de réglage de l'image (DETAIL)

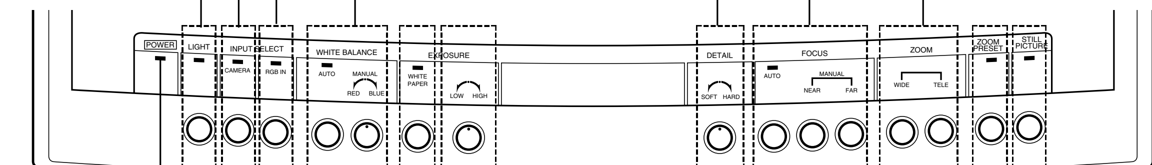
Agissez sur ce bouton pour obtenir une image plus ou moins détaillée (reportez-vous à la page 14). Tournez le bouton vers HARD pour souligner les contours, ou vers SOFT pour les adoucir.

Touches et témoin de mise au point (FOCUS)

Appuyez sur cette touche pour mettre au point automatiquement ou manuellement (reportez-vous à la page 12). Le témoin est éclairé lorsque l'autofocus est sélectionné.

Touches de variation de focale (ZOOM)

Appuyez sur la touche WIDE pour passer au grand angle. Appuyez sur la touche TELE pour passer au téléobjectif.



Témoin d'alimentation POWER

Il s'éclaire lorsque l'appareil est sous tension (reportez-vous à la page 11).

Touche/témoin WHITE PAPER

Utilisez cette touche pour rendre plus blanc un document papier sur le plateau. Le témoin est éclairé quand cette fonction est activée.

Bouton de commande de l'exposition (EXPOSURE)

Utilisez ce bouton pour régler la luminosité de l'image (reportez-vous à la page 14).

Touche/témoin de préréglage zoom (ZOOM PRESET)

Appuyez sur cette touche pour régler l'angle pour le papier de format lettre/A4 (reportez-vous à la page 13). Le témoin est éclairé quand la touche est pressée.

Touche/témoin d'image fixe (STILL PICTURE)

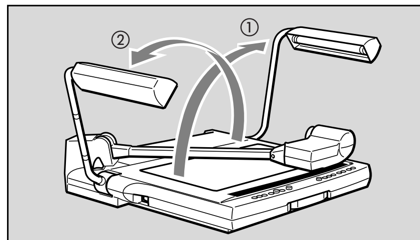
Appuyez sur la touche STILL PICTURE pour geler une image de sortie animée (reportez-vous à la page 13). Le témoin est éclairé quand l'image est gelée.

2 MONTAGE, RANGEMENT ET RACCORDEMENTS

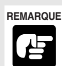
Montage

1 **Dépliez les deux supports des lampes d'éclairage.**

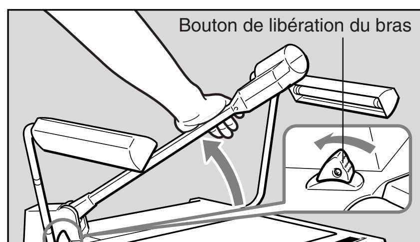
Soulevez tout d'abord le support droit puis le support gauche (① → ②).



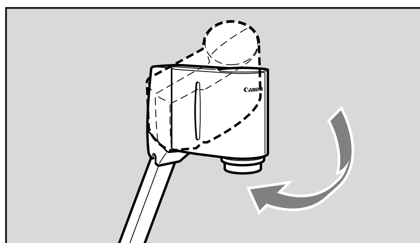
2 **Appuyez sur le bouton de libération du bras de manière à le redresser.**


REMARQUE

Tenez bien le bras en appuyant sur le bouton de libération du bras. Sinon, le bras sautera vers le haut, ce qui peut entraîner des blessures ou un mauvais fonctionnement. Relevez-le lentement.

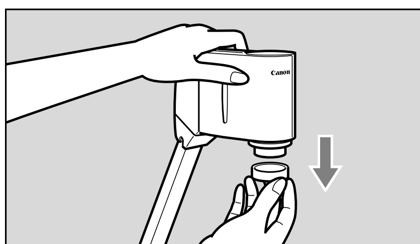


3 **Dirigez le module de prise de vues vers le plateau porte-document.**



4 **Retirez le capuchon d'objectif.**

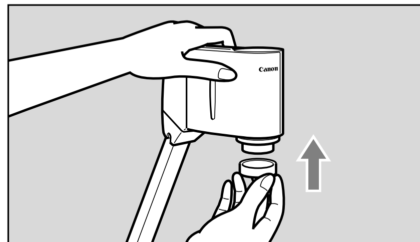
Rangez soigneusement ce capuchon.



F

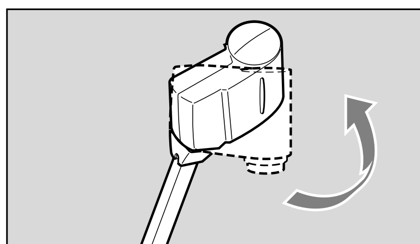
Rangement

1 **Posez le capuchon sur l'objectif.**

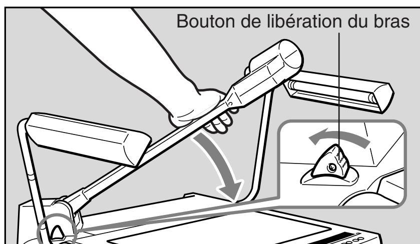


REMARQUE Veiller à bien déconnecter l'alimentation de l'appareil avant de ranger celui-ci.

2 **Dirigez le module de prise de vues vers le côté jusqu'à ce qu'il vienne en butée.**

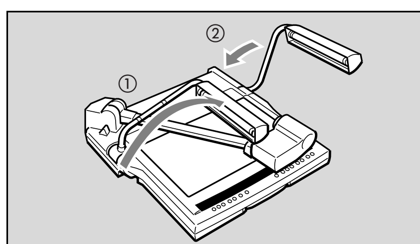


3 **Saisissez le bras avec la main droite, appuyez sur le bouton de libération du bras puis repliez soigneusement le bras vers le plateau porte-document.**



REMARQUE Tenez bien le bras pour le ranger. Sinon, il sautera vers le haut, ce qui peut entraîner des blessures ou un mauvais fonctionnement. Rangez-le lentement.

4 **Replacez les deux lampes d'éclairage dans leur position d'origine; opérez avec beaucoup de soin.**



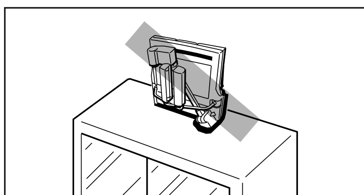
Abaissez tout d'abord le support gauche puis le support droit (① → ②).



ATTENTION Ne touchez pas les lampes fluorescentes immédiatement après leur extinction car elles peuvent être chaudes.



NOTE Quand vous ne l'utilisez pas, couvrez l'appareil au moyen de la housse fournie. Cette housse est munie d'une poche pour le rangement des câbles.



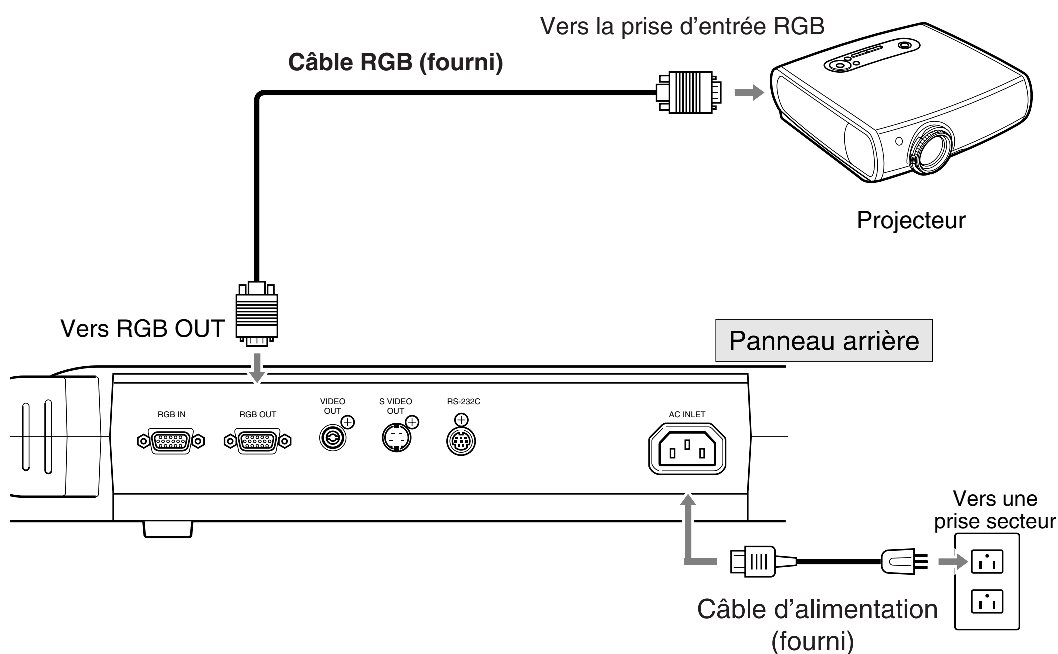


ATTENTION

- Assurez-vous que l'appareil est bien refroidi avant de retirer le couvercle.
- Placez l'appareil à l'horizontale lorsque vous l'entreposez. Si l'appareil est entreposé verticalement, il peut tomber, entraînant des blessures ou un dysfonctionnement.
- Pour transporter l'appareil, coupez l'alimentation, débranchez les câbles, repliez l'appareil et tirez la poignée de transport.

Raccordements

Pour relier le RE-455X à un projecteur, utilisez le câble RGB fourni avec l'appareil. Utilisez le câble d'alimentation fourni avec l'appareil.





De façon à protéger le RE-455X et éventuellement les autres équipements, n'oubliez pas de les mettre hors tension avant de débrancher les câbles. Pour débrancher un câble, saisissez sa fiche mais ne tirez pas sur le câble lui-même.



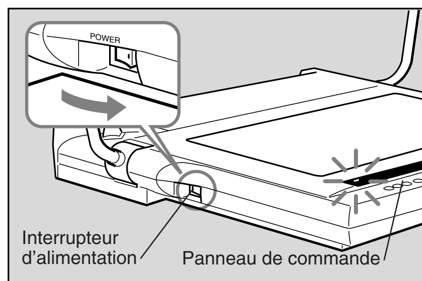
- Utilisez un projecteur compatible XGA.
- Pour le raccordement des équipements, reportez-vous à la page 15. Pour de plus amples détails sur le fonctionnement des équipements, reportez-vous à leur mode d'emploi.

F

3 FONCTIONNEMENT

1 **Mettez l'appareil sous tension.**

Lorsque le RE-455X est sous tension, le témoin POWER du panneau de commande s'éclaire.



NOTE 

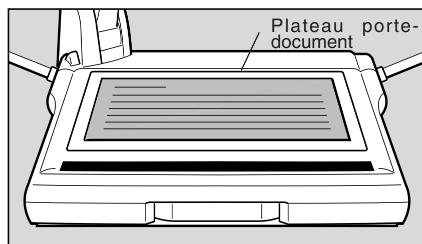
- A la mise sous tension, il faut environ 20 secondes avant qu'une image apparaisse.
- A la mise sous tension, la balance des blancs et la mise au point sont automatiquement réglées.

2 **Mettez sous tension l'équipement associé.**

Si vous le désirez, cette mise sous tension peut être effectuée préalablement.

3 **Placez le document au centre du plateau porte-document.**

Si aucune image ne s'affiche, assurez-vous que le capuchon de l'objectif a bien été retiré.

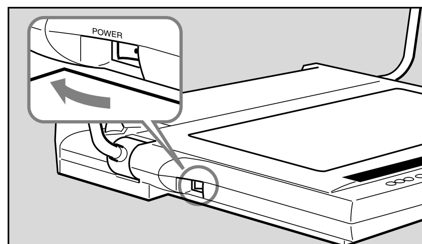


4 **Mise au point.**

L'autofocus s'active lorsque l'alimentation est allumée.
Si la fonction autofocus ne met pas le sujet au point, passez en mise au point manuelle.

5 **Lorsque vous ne désirez plus utiliser l'appareil, mettez-le hors tension.**

Le témoin POWER s'éteint. Les lampes d'éclairage s'éteignent (si elles sont allumées). N'omettez pas de mettre hors tension les autres équipements.



REMARQUE 

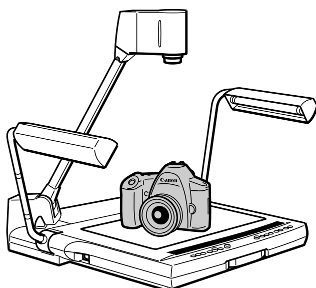
Après mise hors tension, attendez au moins 5 secondes avant toute remise sous tension, faute de quoi une anomalie de fonctionnement peut survenir.

NOTE 

Le RE-455X doit être mis hors tension quand vous ne l'utilisez pas. En outre, débranchez la fiche du câble d'alimentation si vous n'envisagez pas d'utiliser l'appareil pendant une longue période.

Mise au point manuelle

Lorsque l'autofocus n'effectue pas correctement la mise au point ou lorsque vous effectuez la mise au point sur un endroit précis d'un objet tridimensionnel, vous pouvez effectuer la mise au point manuellement. Cette mise au point peut être effectuée jusqu'à une hauteur d'environ 65mm du plateau porte-document. A cause de la profondeur de champ, il est possible qu'une mise au point minutieuse ne soit pas réalisable pour la totalité de la zone de l'objet tridimensionnel.



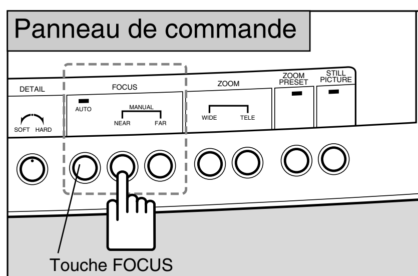
Suivez les étapes ci-dessous.

① Appuyez sur la touche FOCUS pour passer en mode de mise au point manuelle.

② Appuyez sur la touche NEAR ou sur la touche FAR pour ajuster la mise au point.

Pour revenir en mise au point automatique, appuyez sur la touche FOCUS.

Panneau de commande



Touche FOCUS



- Quand vous appuyez sur la touche FOCUS pendant au moins 2 secondes, le mode passe en autofocus à partir d'un cliché (AF à partir d'un cliché : une fois la mise au point effectuée sur le sujet, elle est verrouillée dans ce mode). Ce mode est conseillé lorsque vous changez souvent de sujet.
- Lorsque vous basculez entre une projection tridimensionnelle et des documents papier et dans d'autre cas similaires, passez d'abord en mode AF à partir d'un cliché, puis appuyez sur la touche FOCUS pour parvenir à la mise au point.
- Le témoin FOCUS clignote en mode AF à partir d'un cliché, puis il s'éteint lorsque le sujet est correctement mis au point.
- Pour revenir au mode autofocus normal à partir du mode AF à partir d'un cliché, appuyez sur la touche FOCUS pendant au moins 2 secondes.

■ **Objets indésirables pour la mise au point**

Des objets tels que ceux énumérés ci-dessous peuvent présenter certaines difficultés de mise au point. Si cela se produit, mettez l'objectif au point manuellement.

1. Objets peu réfléchissants (étoffe sombre, cheveux etc.)
2. Objets à surface luisante ou réfléchissante (verre etc.)
3. Objets vus à travers une vitre
4. Objets à faible contraste
5. Des objets avec des lignes horizontales ou diagonales

F

Reprise du réglage de la balance des blancs

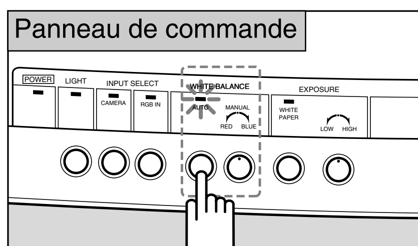
Cette opération est nécessaire si la tonalité des couleurs ne semble pas naturelle ou si vous souhaitez obtenir une tonalité particulière.

Suivez les étapes ci-dessous.

① Appuyez sur la touche WHITE BALANCE (pour activer le mode manuel).

② Tournez le bouton WHITE BALANCE pour obtenir la tonalité des couleurs souhaitée. Tournez-le vers RED pour augmenter la composante rouge, ou vers BLUE pour augmenter la composante bleue.

③ Si vous ne pouvez pas reprendre le réglage de la tonalité des couleurs, retirez le document, appuyez sur la touche WHITE BALANCE, pus exécutez à nouveau les étapes ① et ②.

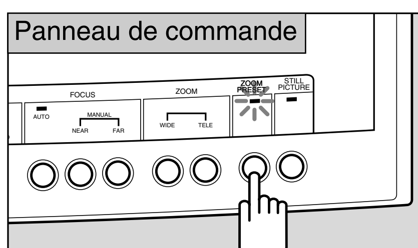


Changement d'angle au format Lettre/A4

Pour adapter la vue au format Lettre/A4, appuyez sur la touche ZOOM PRESET. La taille de l'image de sortie passe au format Lettre/A4.

Si vous appuyez sur la touche ZOOM PRESET le témoin s'allume.

Utilisez les touches ZOOM pour modifier l'angle.





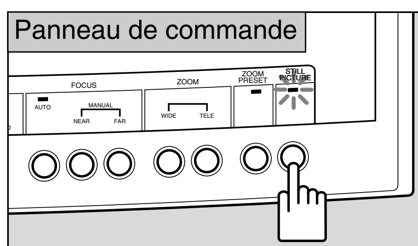
L'angle réglé peut être légèrement différent du format Lettre/A4.

Gel de l'image sortie

Pour mettre en pause une image animée sortie, appuyez sur la touche STILL PICTURE. L'image sortie passe d'une image animée à une image gelée.

Le témoin STILL PICTURE est éclairé pendant le gel de l'image.

Appuyez une seconde fois sur la touche STILL PICTURE, et l'image gelée se remettra à défiler.





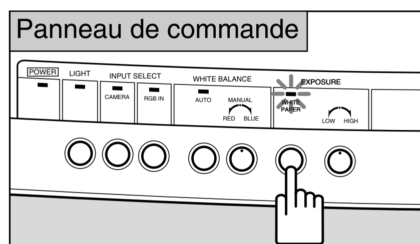
Les réglages tels que zoom, mise au point ou balance des blancs sont impossibles pendant le gel de l'image.

Projection de documents blancs

Si vous appuyez sur la touche WHITE PAPER lors de la projection de documents textuels sur un fond blanc, le mode s'ajuste automatiquement de sorte que la projection des parties blanches d'un document apparaissent beaucoup plus blanches.

A la pression de la touche, le témoin WHITE PAPER s'éclaire.

Appuyez une seconde fois, le témoin s'éteindra et l'appareil reviendra en fonctionnement ordinaire.




NOTE

L'efficacité peut varier selon le document, y compris son degré d'assombrissement.

Réglage de la luminosité et du contraste de l'image

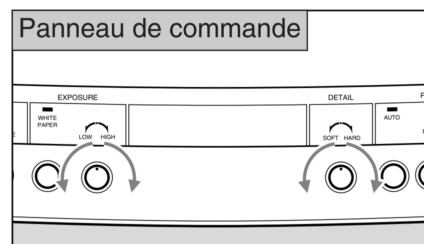
Si vous souhaitez projeter un document noir ou sombre, ou que l'objet projeté est petit et à fort contraste par rapport au fond, il sera possible de contrôler la luminosité (régler l'exposition) en agissant sur le bouton EXPOSURE pour accroître la netteté de l'image.
Si le fond est blanc et que le sujet est sombre, la qualité de l'image pourra parfois être améliorée en le plaçant sur du papier noir lors de la projection.

Tournez-le vers HIGH pour accroître la luminosité, ou vers LOW pour la décroître.

Agissez sur le bouton DETAIL pour obtenir une image plus ou moins détaillée. Tournez le bouton vers HARD pour souligner les contours, ou vers SOFT pour les adoucir.


NOTE

Le réglage de la luminosité avec le bouton EXPOSURE peut ne pas être efficace si l'image est trop sombre.



F

4 CONFIGURATION D'UN SYSTÈME

Les équipements suivants peuvent être raccordés aux prises d'entrée et de sortie. Utilisez le câble d'alimentation fourni. Pour les câbles autres que le câble d'alimentation et le câble RGB fournis, utilisez des câbles disponibles dans le commerce. Pour de plus amples détails sur le fonctionnement des équipements, reportez-vous à leur mode d'emploi.

Équipements de sortie

Projecteur

Moniteur RVB

Moniteur vidéo

Equipement audiovisuel

Vers la prise d'entrée RGB

Vers la prise d'entrée S-vidéo ou vidéo

Câble RVB

Câble vidéo

Câble S-vidéo

Panneau arrière

RGB IN

RGB OUT

VIDEO OUT

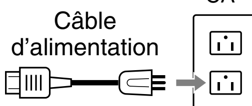
S VIDEO OUT

RS-232C

AC INLET

Vers une prise secteur de, CA

Câble d'alimentation



Câble RS-232C

Câble RVB

Ordinateur

Sortie à un moniteur vidéo

Pour la sortie à un moniteur vidéo, reliez le RE-455X à la prise d'entrée vidéo du moniteur avec un câble vidéo disponible dans le commerce. Le moniteur vidéo projettera les images du module de prise de vues, quel que soit l'équipement d'entrée sélectionné.

NOTE



Utilisez des projecteurs compatibles XGA et des écrans RGB.
A l'utilisation d'une sortie vidéo ou d'une sortie S-vidéo, des zones sombres peuvent apparaître à la périphérie de l'écran.

REMARQUE



Au raccordement d'un équipement tel que moniteur vidéo ou magnétoscope, vérifiez si votre modèle RE-455X utilise le format NTSC ou PAL, et employez un équipement compatible avec le format concerné.

Pour contrôler à l'aide d'un ordinateur

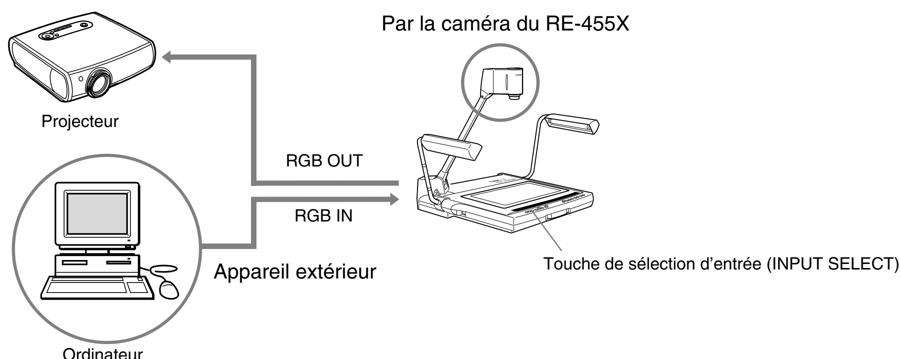
Pour contrôler le RE-455X à distance avec un ordinateur, procédez dans l'ordre suivant.

1) Connectez l'appareil à l'ordinateur à l'aide d'un câble RS-232C.
2) Allumez l'appareil et l'ordinateur.
3) Utilisez l'ordinateur.

Veuillez contacter votre distributeur pour plus de détails.

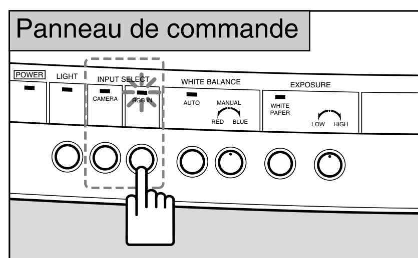
Changement de source avec un équipement d'entrée extérieur

En raccordant un ordinateur ou un autre équipement à la prise d'entrée RGB, vous pouvez projeter des images de cet équipement en appuyant simplement sur une touche.



Pour commuter aux images d'un équipement d'entrée extérieur, comme un ordinateur, appuyez sur la touche RGB IN. Le témoin RGB IN s'éclaire et les images sont projetées depuis l'équipement raccordé à la prise d'entrée RGB.

Appuyez sur la touche CAMERA pour revenir aux images du module de prise de vues du RE-455X.





- En fonction de l'ordinateur ou du projecteur, les images peuvent apparaître déformées et le basculement entre les sources d'images ne peut pas se faire correctement.
- Les images peuvent apparaître dans une position légèrement différente entre le module de prise de vues du RE-455X et un ordinateur.

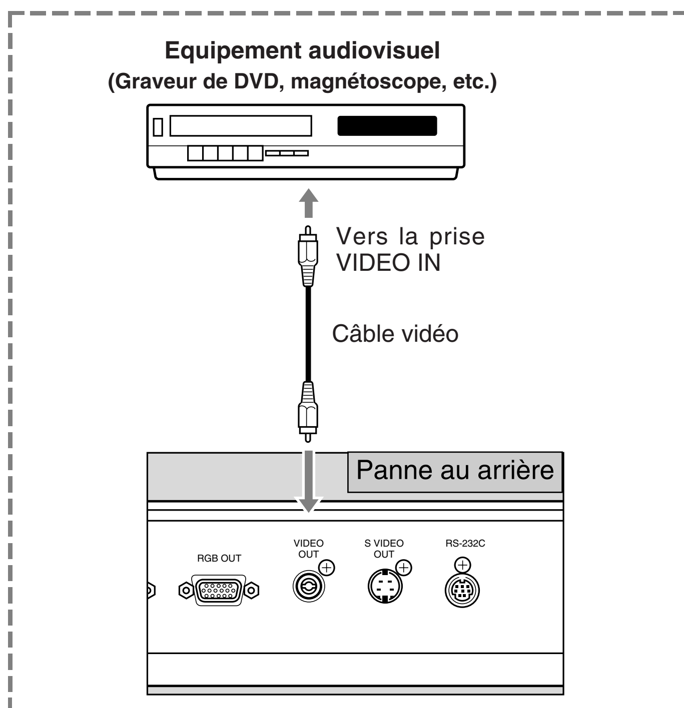


Les images du module de prise de vues seront sorties à la prise de sortie vidéo et à la prise de sortie S-vidéo quel que soit l'équipement d'entrée sélectionné.

F

Enregistrement d'images à l'aide d'un équipement audiovisuel

Si vous souhaitez enregistrer avec un équipement audiovisuel, connectez-y le RE-455X avec un câble vidéo disponible dans le commerce. Pour de plus amples détails concernant l'utilisation de l'équipement utilisé, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'équipement.

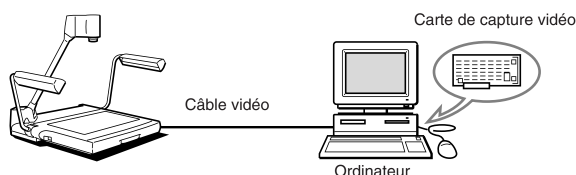



REMARQUE Vérifiez si votre modèle RE-455X est de format NTSC ou PAL et utilisez un équipement audiovisuel compatible avec le format concerné.


NOTE Si vous utilisez un équipement audiovisuel pourvu d'une prise S-vidéo, utilisez un câble S-vidéo pour relier cette prise de manière à projeter des images de haute qualité.

Transférer des images vers des ordinateurs (Entrée d'image)

Si vous souhaitez transférer des images du RE-455X vers un ordinateur, vous pouvez le faire en utilisant simplement un câble vidéo pour connecter l'appareil à un ordinateur à capacité audiovisuelle. Si votre ordinateur n'a pas de capacité audiovisuelle, une carte de capture vidéo est nécessaire pour convertir le signal vidéo (signal analogique) en signal numérique convenant à un ordinateur. Contactez le fabriquant de votre ordinateur ou un magasin pour plus de détails.




NOTE Utilisez un ordinateur compatible XGA.

Commande de l'appareil à partir d'un ordinateur

Le RE-455X peut être contrôlé à distance par un ordinateur grâce à diverses commandes. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour les fonctions qui peuvent être contrôlées à distance. Pour plus d'informations y compris les méthodes de contrôle, veuillez contacter votre distributeur.

Catégorie		Abréviations	Signification
Commande de la caméra	Commande de l'objectif zoom	Zoom STOP Zoom TELE Zoom WIDE Positionnement zoom, position par défaut Positionnement zoom, paysage A4 Positionnement zoom Vitesse zoom	Le zoom s'arrête. Le zoom passe en téléobjectif. Le zoom passe en grand angulaire. Le zoom passe à la position par défaut. Le zoom passe à la position paysage A4. Le zoom passe à la position spécifiée. Règle la vitesse du zoom.
	Commande de la mise au point	Mise au point AF Mise au point ONE SHOT Mise au point MANUAL Mise au point STOP Mise au point NEAR Mise au point FAR	Commute à la mise au point automatique. Bascule en mode de mise au point à partir d'un cliché. Commute à la mise au point manuelle. Arrête la mise au point. Met au point sur un objet plus proche. Met au point sur un objet plus éloigné.
	Réglage de la balance des blancs	Balance des blancs AUTO Balance des blancs MANUAL Balance des blancs, indication de valeur	Règle automatiquement la balance des blancs. Règle manuellement la balance des blancs. Spécifie la valeur cible de balance des blancs.
	Correction de l'exposition	Exposition, indication de valeur Mode d'exposition NORMAL Mode d'exposition WHITE PAPER	Règle la valeur d'exposition. Commute l'exposition au mode NORMAL. Commute l'exposition au mode WHITE PAPER.
	Image fixe	Image fixe ON Image fixe OFF	Met ON le mode STILL PICTURE. Met OFF le mode STILL PICTURE.
Commande du système	Réglage du contour	Réglage DETAIL	Règle la qualité de l'image.
	Sélection du signal d'entrée	Sélection d'entrée CAMERA Sélection d'entrée EXTERNAL	Sélectionne le module de prise de vues comme signal d'entrée. Sélectionne un signal extérieur comme signal d'entrée.
	Commande de l'éclairement	Eclairage ON Eclairage OFF	Met sous tension les lampes d'éclairage. Met hors tension les lampes d'éclairage.
	Sélection du mode de commande	Mode de commande hôte Mode de commande local	Commute le RE-455X à la commande à partir de l'ordinateur. Annule le mode de commande par l'hôte.
	Sortie d'informations	Demande de nom de modèle Demande de version ROM	Lit les informations de modèle du RE-455X. Lit les informations de version ROM.

5 GUIDE DE DÉPANNAGE

Si vous avez l'impression que le RE-455X ne fonctionne pas normalement, procédez aux vérifications suivantes avant de prendre contact avec le distributeur.

Anomalie	Cause probable	Page de référence
Le moniteur n'affiche aucune image	• Le capuchon d'objectif n'a pas été retiré. • Le RE-455X et les autres équipements ne sont pas sous tension. • Les raccordements sont incorrects. • La source d'images n'est pas correctement choisie.	8 11 15 16
La mise au point de l'image est impossible	• Le document ou trop sombre, ou bien luisant. • Un éclairage puissant illumine l'écran. • L'objet projeté manque de contraste. • La mise au point a été effectuée manuellement. • L'image est gelée.	12 12 12 12 13
La fonction zoom est inopérante	• L'image est gelée.	13
L'image semble rougeâtre ou bleuâtre	• La balance des blancs a été réglée manuellement. • La tonalité dews couleurs du moniteur n'est pas correcte.	— 14
Les images sont trop brillantes ou trop sombres	• La touche WHITE PAPER est ON. • Le réglage du RE-455X ou du moniteur n'est pas correctement effectué. • L'objet n'est pas convenablement éclairé.	14 14 —
La source d'images ne peut pas être choisie	• Le RE-455X et les autres équipements ne sont pas sous tension. • Les raccordements sont incorrects.	11 15
L'écran ne change pas	• L'image est gelée.	13
Les lampes d'éclairage ne s'éclairent pas immédiatement après une pression sur la touche LIGHTS	• Pour protéger les lampes, un préchauffage est réalisé pendant 3 secondes. Il ne s'agit donc pas d'une anomalie. Le témoin LIGHT clignote pendant le préchauffage.	—
Le RE-455X ne peut pas être commandé par un ordinateur	• Le RE-455X et les autres équipements ne sont pas sous tension. • Les raccordements sont incorrects. • Utilisation incorrecte de l'appareil.	11 15 —

Si les vérifications ci-dessus ne vous permettent pas de résoudre le problème, consultez le distributeur.



Les lampes d'éclairage fluorescentes sont des consommables. Mettez en place une lampe neuve si l'une d'elles commence à clignoter ou devient sombre. Pour plus de détails concernant le remplacement, veuillez consulter votre distributeur.

6 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Sortie du signal	Sortie XGA (conforme à VESA)
Dispositif d'image	CCD 1/3 pouce
Pixels efficaces	Horizontalement 1.024 pixels x verticalement 768 pixels
Synchronisation	Interne seulement (sortie XGA et sortie NTSC/PAL asynchrones)
Définition	Sortie XGA 520 lignes de télévision horizontales ou plus, 450 lignes de télévision verticales ou plus
Vitesse d'image	Sortie XGA, 15 images/sec.
Objectif de projection	F = 5,4 mm – 64,8 mm, F1,8 - F2,8, 10 éléments en 8 groupes
Plage de projection	(maximum) 306 × 230 mm – 31,5 × 23,7 mm
Zoom	Zoom motorisé × 12 avec touche PRESET ZOOM pour le format A4
Mise au point	Automatique motorisée/manuelle
Réglage du diaphragme (exposition)	Automatique motorisé/manuel avec touche WHITE PAPER pour les documents blancs
Balance des blancs	Automatique/manuelle
Lampes d'éclairage	2 lampes fluorescentes 6 W, éclairage haute fréquence, orientables
Sources d'entrée	Commutable entre le module de prise de vues intérieur/l'équipement d'entrée extérieur pour XGA seulement
Prises d'entrée/sortie	1 entrée RGB (XGA), D-SUB 15 broches, impédance d'entrée: 75 Ω 1 sortie RGB (XGA), connecteur D-SUB 15 broches, impédance de sortie: 75 Ω 1 sortie vidéo, connecteur à broches RCA, impédance de sortie: 75 Ω 1 sortie S-vidéo, connecteur min-DIN 4 broches, impédance de sortie: 75 Ω 1 interface série RS-232C Entrée d'alimentation secteur 1
Alimentation	100 - 120 V CA 50/60Hz (Etats-Unis et Canada) 200 - 240 V CA 50/60Hz (Europe continentale)
Consommation	NTSC: Env. 23 W PAL: Env. 25 W
Dimensions	Position de fonctionnement: 722 × 525 × 556 mm (l×p×h) Position de rabattement: 486 × 525 × 183 mm (l×p×h)
Poids	Env. 9.4 kg
Conditions ambiantes de fonctionnement	Température: 5˚C – 35˚C (41˚F – 95˚F) Humidité relative: 20 - 85% maximum (sans condensation)

- Poids et dimensions sont approximatifs.
- Sauf erreurs ou omissions.
- Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable.
- Canon est une marque de fabrique déposée de Canon Inc.

Deutsch

Canon Visualizer

RE-455X

BEDIENUNGSANLEITUNG

NTSC/PAL

De

EINFÜHRUNG

Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie unseren Produkten mit dem Kauf des Canon Visualizer RE-455X entgegengebracht haben.
Der RE-455X ist ein benutzerfreundliches tragbares Bildwiedergabesystem mit integrierter Videokamera und einem Zwölffach-Zoomobjektiv. Das Gerät ermöglicht die Wiedergabe von flachen Vorlagen (z.B. Film) oder auch dreidimensionalen Objekten auf dem Bildschirm eines Videomonitors. Folgende Hauptmerkmale zeichnen das Gerät aus:

- Sofortige Wiedergabe von hochwertigen Bildern mit Hilfe der Funktionen automatische Fokussierung, automatischer Weißabgleich und Blendenautomatik (automatische Belichtung). Möglichkeit zur Projektion vieler verschiedener Vorlagen auf dem Monitor von Papierdokumenten bis zu dreidimensionalen Objekten.
- Verfügbarkeit einer ganzen Reihe von Video-Ein-/Ausgängen, u.a. RGB OUT für hochauflösende XGA-LCD-Projektoren und andere Komponenten sowie RGB IN, VIDEO OUT und S-VIDEO OUT.
- Eine Fernbedienung des Geräts über verschiedene Befehle ist möglich.
- Beachten Sie bitte, dass die folgenden Funktionen nicht verfügbar sind:
  - Funktion für Hintergrundbeleuchtung; daher eignet es sich nicht zur Projektion transparenter Vorlagen wie etwa OHP-Folien oder Dias.
  - Keine Funktion zur Drehung von Bildern
  - Keine Funktion zur Speicherung von Bildern

Machen Sie sich bitte vor Inbetriebnahme des Geräts gründlich mit dem Inhalt der vorliegenden Bedienungsanleitung vertraut, damit stets eine sachgemäße Handhabung gewährleistet ist.
Diese Anleitung gilt sowohl für NTSC- als auch PAL-Modelle.

Lieferumfang des Geräts (im Versandkarton):
1. Canon Visualizer RE-455X
2. Netzkabel ×1
3. RGB-Kabel ×1
4. Geräteabdeckung
5. Bedienungsanleitung

WICHTIGE HINWEISE ZUM GEBRAUCH DES GERÄTS

ACHTUNG:



DAS GERÄT DARF WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN, DA SONST BRANDGEFAHR BZW. GEFAHR ELEKTRISCHER SCHLÄGE BESTEHT.

ACHTUNG:



NUR VOM HERSTELLER EMPFOHLENES ZUBEHÖR VERWENDEN, DA SONST DIE GEFAHR VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN UND STÖRABSTRAHLUNGEN DROHT.

ACHTUNG:



WÄHREND DES BETRIEBS BZW. DIREKT NACH DEM AUSSCHALTEN SIND LEUCHTRÖHREN SEHR HEISS UND DÜRFEN DAHER DANN KEINESFALLS DIREKT BERÜHRT WERDEN. BEIM EINKLAPPEN NACH GEBRAUCH BESONDERS VORSICHTIG VORGEHEN.

Der Netzanschluß sollte in der Nähe des Visualizers installiert und leicht erreichbar sein. Bitte vor dem Reinigen oder Warten den Netzstecker ziehen.

Dieses Produkt verwendet einen Mikrocomputer. Externe Hochfrequenzenergie usw. kann Bildstörungen verursachen; verwenden Sie daher dieses Produkt nicht in einer derartigen Umgebung.

 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Im folgenden bezieht sich der Ausdruck “Gerät” auf den Canon Visualizer RE-455X und sein Zubehör.

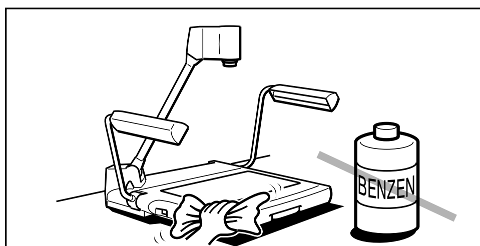
1. Gründliche Lektüre der Bediengsanleitung — Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts gründlich mit dem Inhalt der vorliegenden Bedienungsanleitung vertraut.

2. Sichere Aufbewahrung der Bedienungsanleitung — Die Bedienungsanleitung sicher aufbewahren, damit sie stets zum Nachschlagen zur Hand ist.

3. Beachtung der Warnhinweise — Unbedingt alle Warnhinweise auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung beachten.

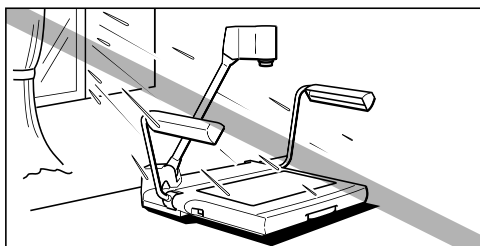
4. Beachtung der Anweisungen — Unbedingt alle Anweisungen zur Bedienung und Instandhaltung des Geräts beachten.

5. Reinigung — Unbedingt vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker ziehen.
   Das Gerät mit einem sauberen, weichen Tuch abwischen. Gegebenenfalls ein mit Spülmittellösung angefeuchtetes und gut ausgewrungenes Tuch verwenden. In diesem Fall zum Schluß mit einem sauberen, trockenen Tuch trockenreiben. Keinesfalls flüchtige Lösungsmittel wie Waschbenzin oder Farbverdünner zur Reinigung verwenden, da sonst die Oberfläche des Geräts angegriffen wird. Bei Verwendung von handelsüblichen Reinigungstüchern unbedingt die Gebrauchsanleitung beachten.



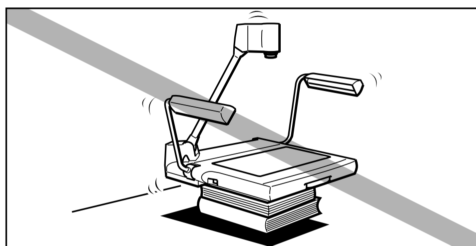
6. Gerätezubehör — Nur solche Zubehörteile verwenden, die von der Firma Canon zugelassen sind, da bei andersartigen Teilen Gefährdungen drohen. Stets die vorgeschriebenen Verbindungskabel verwenden, und unbedingt auf korrekten Anschluß achten.

7. Wasser und Feuchtigkeit/Stromschlaggefahr — Das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser oder bei hoher Feuchtigkeit einsetzen. Auch die Nachbarschaft von Heizkörpern eignet sich nicht als Aufstellort für das Gerät.



8. Transport oder Wechsel des Aufstellorts — Zu diesem Zweck keinesfalls unstabile Transportwagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische nutzen. Anderfalls drohen schwere Personen- oder Sachschäden — z.B. durch Umstürzen des Geräts. Beim Transport des Geräts auf einem Transportwagen vorsichtig vorgehen. Plötzliches Abbremsen, übermäßiger Kraftaufwand und Bodenunebenheiten können zum Umkippen von Wagen und Gerät führen.



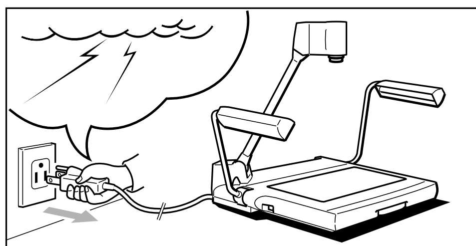


9. Stromversorgung — Das Gerät darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung betrieben werden. Bei Fragen zur Netzspannung vor Ort wenden Sie sich bitte an den Fachhändler oder den zuständigen Elektrizitätsversorger.

10. Erdung — Das Gerät ist mit einem Netzstecker mit drei Kontakten ausgestattet (der dritte Kontakt dient zur Schutzerdung).
    Der Anschluß darf ausschließlich an eine entsprechende Steckdose erfolgen. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an einen Elektriker. Die Schutzerdung des Steckers darf keinesfalls aufgehoben werden.

11. Schutz des Netzkabels — Das Netzkabel ist so zu verlegen, daß es nicht zum Stolperdraht oder durch Gegenstände eingeklemmt/umgeknickt wird. Dabei vedienen der Netzstecker und die Austrittsstelle des Netzkabels aus dem Gerät besondere Beachtung.

12. Blitzschlag — Als zusätzliche Schutzmaßnahme während eines Gewitters oder vor längerem Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Dadurch werden Geräteschäden durch Blitzschlag und Überspannungen im Stromnetz verhindert.

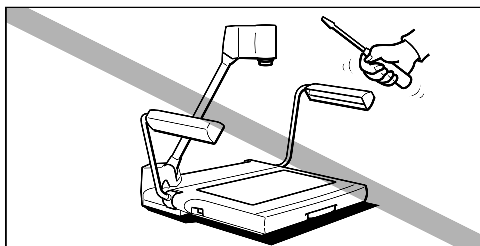


13. Stromversorgungsleitungen — Außenantennen dürfen nicht an Orten in der Nähe von Stromnetz-Freileitungen und anderen Stromversorgungs-leitungen oder elektrischer Beleuchtung installiert sein oder an Orten, wo sie auf solche Leitungen umstürzen können. Bei der Installation von Außenantennen ist daher unbedingt dafür zu sorgen, daß wegen der schwerwiegenden Folgen jeder Kontakt mit den obengenannten Leitungen ausgeschlossen ist.

14. Überlastung — Jede Übelastung von Steckdosen und Verlängerungskabeln vermeiden, da sonst Brand- oder Stromschlaggefahr droht.

15. Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeiten — Unbedingt vermeiden, daß durch die Gehäuse-öffnungen Fremkörper in das Innere des Geräts eindringen. Andernfalls droht Brand- oder Stromschlaggefahr aufgrund von Kurzschluß oder Kontakt mit spannungsführenden Teilen. Keinesfalls Flüssigkeit auf dem Gerät verschütten.

16. Servicearbeiten — Überlassen Sie alle Service-arbeiten am Gerät dem Fachmann. Denn beim Öffnen des Geräts oder Abnehmen von Geräteabdeckungen drohen dem Laien gefährliche Stromschläge und andere Gefahren.



17. Reparatur — In den nachstehend aufgeführten Fällen das Gerät vom Netz trennen und zur Reparatur an einen qualifizierten Servicetechniker abgeben.

   a. Beschädigung von Netzkabel oder -stecker

   b. Verschütten von Flüssigkeit auf dem Gerät oder Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät

   c. Einwirkung von Regen oder Wasser auf das Gerät

   d. Auch bei Fehlfunktionen des Geräts trotz korrekter Bedienung ausschließlich die Bedienteile handhaben, die in der Bedienungsanleitung angesprochen werden. Die unsachgemäße Handhabung anderer Bedien-/Einstellteile führt u.U. zu Geräteschäden und erfordert ggf. umfangreiche Einstellarbeiten durch einen qualifizierten Techniker.

   e. Umstürzen des Geräts oder Beschädigung des Gerätegehäuses

   f. Deutliches Nachlassen der Geräteleistung

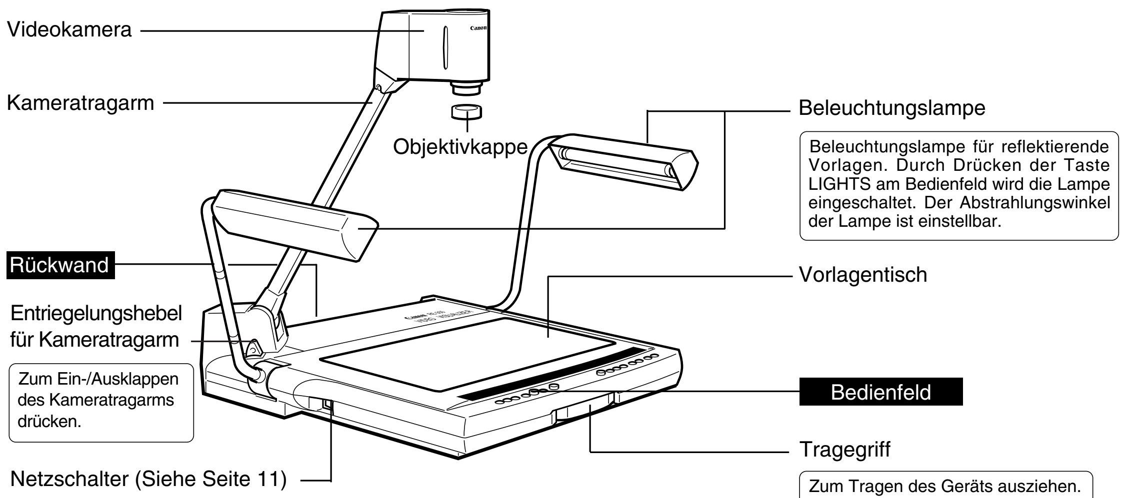
   g. Falls das Produkt Rauch, ungewöhnliche Gerüche oder Betriebsgeräusche entwickelt

18. Ersatzteile — Beim Austausch von Teilen im Rahmen von Reparaturen dürfen nur von Canon zugelassene oder äquivalente Ersatzteile verwendet werden. Bei Einsatz unzulässiger Ersatzteile drohen Gefährdungen wie Brand und Stromschlag.

19. Prüfung auf Betriebssicherheit — Nach dem Abschluß von Service- oder Reparaturmaßnahmen ist stets eine Prüfung des Geräts auf Betriebssicherheit durch den Servicetechniker erforderlich.

INHALTSVERZEICHNIS

1 TEILEBEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN





HINWEIS Nach dem Ausschalten der Stromversorgung mindestens 6 Sekunden bis zum erneuten Einschalten des Geräts warten. Bei vorzeitigem Einschalten der Stromversorgung ist eine Fehlfunktion möglich.

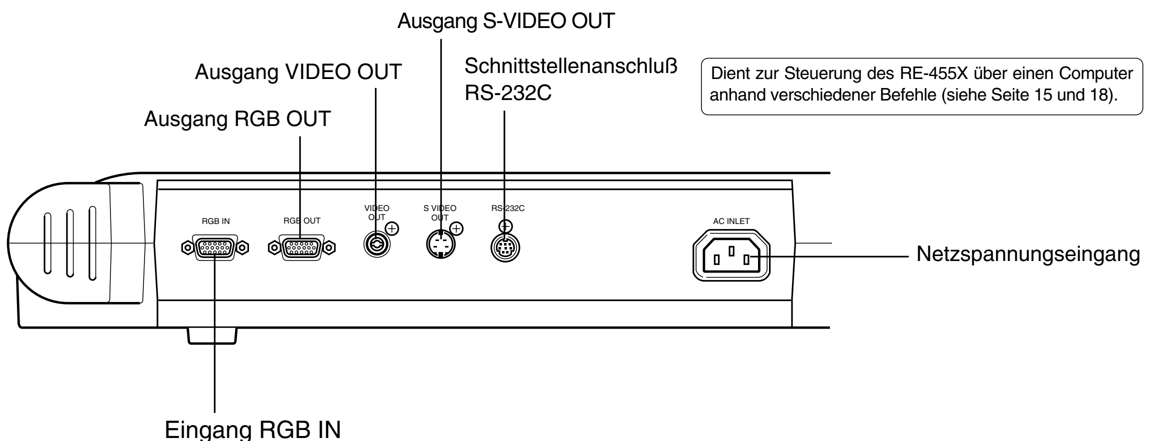


MEMO Die Beleuchtungslampen leuchten nicht direkt nach dem Drücken der Taste LIGHTS auf. Zum Schutz der Lampen wird eine Vorwärmzeit von 3 Sekunden eingehalten.

De

Rückwand

Zur Systemkonfiguration siehe Seite 15.



Bedienfeld

Taste/Anzeige LIGHTS

Einschalten der Beleuchtungslampen zur Wiedergabe reflektierender Vorlagen. Die Anzeige blinkt während der Vorwärmzeit und geht anschließend auf Dauerleuchten über.

Regler DETAIL

Einstellung der Bildqualität (siehe Seite 14). Durch Drehen des Reglers zur Seite HARD werden die Konturen stärker hervorgehoben, während sie beim Drehen zur Seite SOFT weicher gezeichnet erscheinen.

Taste/Anzeige CAMERA

Umschaltung zwischen externer Bildsignaleingabe (z. B. über PC) und interner über die Videokamera (siehe Seite 16). Die Anzeige leuchtet bei Wahl der internen Kamera.

Taste/Anzeige FOCUS

Automatische oder manuelle Scharfeinstellung (siehe Seite 12). Die Anzeige leuchtet bei Wahl der automatischen Scharfeinstellung (Autofokus-Funktion).

Taste/Anzeige RGB IN

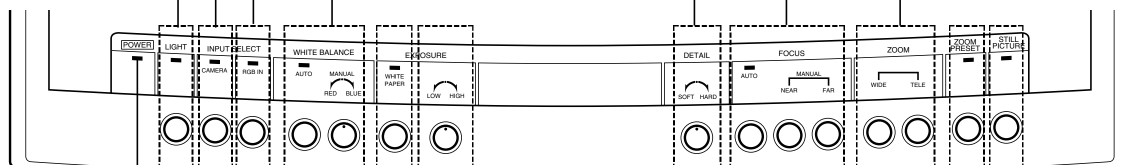
Umschaltung zwischen interner Bildsignaleingabe über die Kamera und externer Bildsignaleingabe (z.B. über Computer) (siehe Seite 16). Die Anzeige leuchtet bei Wahl der externen Bildsignaleingabe.

Taste/Anzeige/Regler WHITE BALANCE

Korrektureinstellung des Farbtons mit Taste/Regler (siehe Seite 13).

Tasten im Feld ZOOM

Mit Taste WIDE das Objektiv in Weitwinkelstellung und mit Taste TELE in Teleaufnahmestellung bringen.



Anzeige POWER

Leuchtet bei eingeschalteter Stromversorgung (siehe Seite 11).

Taste/Anzeige ZOOM PRESET

Einstellung des Objektivwinkels für Blattformat Letter/A4 (siehe Seite 13). Bei gedrückter Taste leuchtet die zugehörige Anzeige.

Taste/Anzeige WHITE PAPER

Betont die weiße Fläche von Schwarzweiß-Papiervorlagen. Ist diese Funktion aktiviert, so leuchtet die zugehörige Anzeige.

Taste/Anzeige STILL PICTURE

Drücken der Taste zur Anzeige von Standbildern bei Bewegtbildeingabe (siehe Seite 13). Bei Standbildanzeige leuchtet die zugehörige Anzeige.

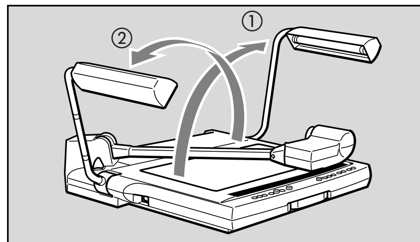
Regler EXPOSURE

Einstellung der Bildhelligkeit (siehe Seite 14).

Aufbau

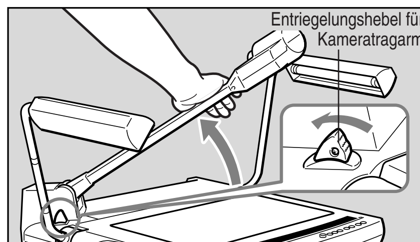
1 **Die beiden Beleuchtungslampen nach oben klappen.**

Zunächst die rechte Beleuchtungslampe und dann die linke nach oben klappen (① → ②).

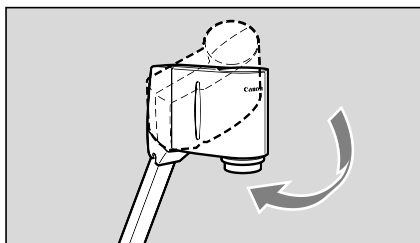


2 **Auf den Entriegelungshebel für Kameratragarm drücken, und den Arm bis zum Anschlag nach oben klappen.**


HINWEIS
Beim Drücken des Entriegelungshebel unbedingt den Kameratragarm festhalten. Andernfalls droht durch Hochspringen des Arms die Gefahr von Verletzungen und Beschädigungen. Den Arm allmählich wieder loslassen.

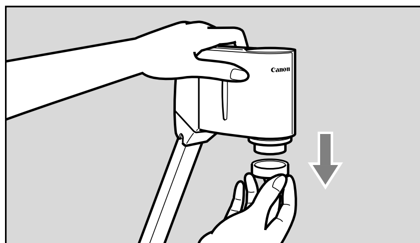


3 **Die Videokamera auf den Vorlagentisch ausrichten.**



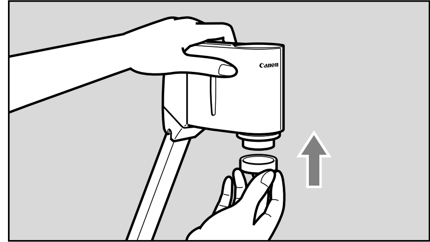
4 **Die Objektivkappe abziehen.**

Die Objektivkappe sicher aufbewahren.



Abbau/Lagerung

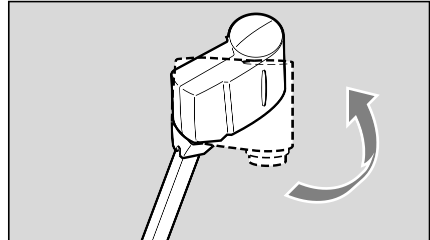
1 **Die Objektivkappe auf das Objektiv aufsetzen.**



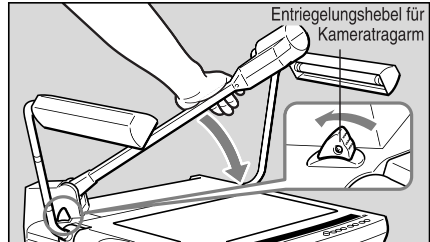

HINWEIS

Vor Abbau/Lagerung des Geräts unbedingt die Stromversorgung ausschalten.

2 **Die Videokamera bis zum Anschlag zur Seite drehen.**



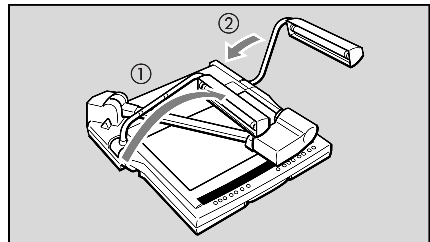
3 **Den Kameratragarm mit der rechten Hand halten, und gleichzeitig auf den Entriegelungshebel drücken; danach den Tragarm äußerst behutsam zum Vorlagentisch hin ziehen.**




HINWEIS

Beim Einklappen den Kameratragarm unbedingt fest halten. Andernfalls droht durch Hochspringen des Arms die Gefahr von Verletzungen und Beschädigungen. Den Arm allmählich einklappen.

4 **Die beiden Beleuchtungslampen äußerst behutsam zusammenklappen.**



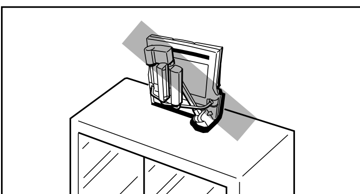
Zunächst die linke Beleuchtungslampe und dann die rechte nach oben klappen (① → ②).


ACHTUNG

Keinesfalls die Beleuchtungslampen direkt nach dem Ausschalten berühren, da sie immer noch sehr heiß sein können.


MEMO

Während des Nichtgebrauchs die Geräteabdeckung über den RE-455X ziehen. Die Geräteabdeckung verfügt über eine Tasche zur Aufbewahrung der Kabel.

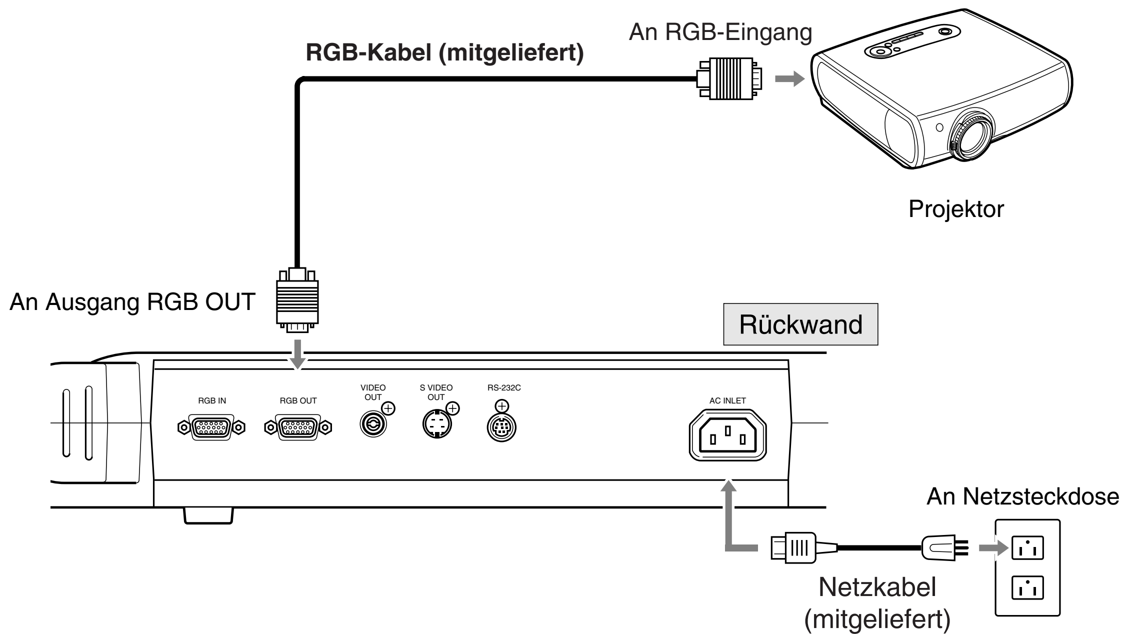



ACHTUNG

- Vor dem Aufsetzen der Abdeckung sicherstellen, dass das Gerät ausreichend abgekühlt ist.
- Das Gerät stets in horizontaler Lage aufbewahren. Wird das Gerät hochkant gelagert, so drohen Personen- und Sachschäden durch Umkippen.
- Zum Transport des Geräts die Stromversorgung ausschalten, die Kabel abtrennen, das Gerät einklappen und den Tragegriff herausziehen.

Anschluß

Der Anschluß des RE-455X an einen Projektor erfolgt über das mitgelieferte RGB-Kabel. Und zum Anschluß ans Stromnetz dient das mitgelieferte Netzkabel.





Zum Schutz des RE-455X und anderer eingesetzter Geräte sicherstellen, daß vor dem Herstellen der Kabelverbindungen die Stromversorgung aller Geräte ausgeschaltet ist. Beim Verbinden/ Abtrennen die Kabel stets am Stecker fassen.



- Einen XGA-kompatiblen Projektor verwenden.
- Zum Anschluß verschiedener Komponenten siehe Seite 15. Näheres zur Bedienung findet sich in der Bedienungsanleitung der jeweiligen Komponente.

De

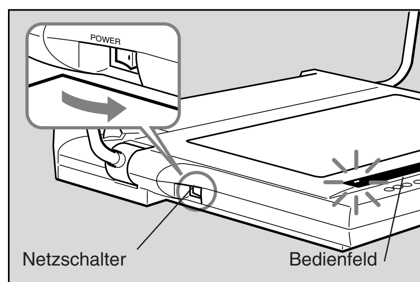
3 BEDIENUNG

1 Die Stromversorgung des Geräts einschalten.

Sobald die Stromversorgung des RE-455X eingeschaltet worden ist, leuchtet die Anzeige POWER am Bedienfeld auf.



- Nach Einschalten der Stromversorgung dauert es etwa 20 Sekunden bis zur Bildanzeige.
- Beim Einschalten der Stromversorgung erfolgen automatisch Weißabgleich und Scharfeinstellung.

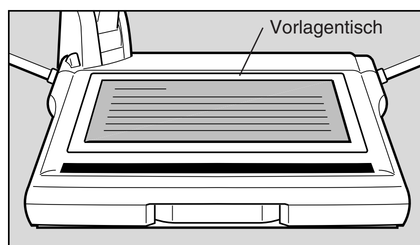


2 Die Stromversorgung der anderen angeschlossenen Bildsignalquellen einschalten.

Dabei ist die Einschaltreihenfolge der Geräte beliebig.

3 Die Vorlage mittig auf den Vorlagentisch legen.

Wird kein Bild auf dem Monitorschirm angezeigt, sicherstellen, daß die Objektivkappe abgenommen worden ist.



4 Scharfeinstellung.

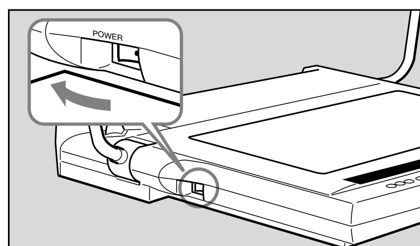
Beim Einschalten der Stromversorgung wird die Autofokus-Funktion aktiviert.
Lässt sich die Vorlage mit der Autofokus-Funktion nicht scharf einstellen, auf manuelle Scharfeinstellung umschalten.

5 Ist der Bedienvorgang abgeschlossen, die Stromversorgung ausschalten.

Daraufhin erlöschen die Anzeige POWER und die Beleuchtungslampen (sofern aktiviert). Die Stromversorgung der anderen Geräte ebenfalls ausschalten.



Nach dem Ausschalten der Stromversorgung mindestens 5 Sekunden bis zum erneuten Einschalten warten. Durch vorzeitiges Einschalten der Stromversorgung droht eine Fehlfunktion des Geräts.

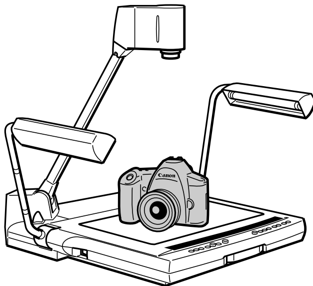




Bei Nichtgebrauch des RE-455X muß das Gerät ausgeschaltet sein, und bei längerem Nichtgebrauch ist außerdem der Netzstecker zu ziehen.

Manuelle Scharfeinstellung

Bei mangelhafter automatischen Fokussierung bzw. zur Fokussierung auf bestimmte Stellen von dreidimensionalen Objekten ist manuelle Scharfeinstellung möglich. Die manuelle Scharfeinstellung ist bis zu einer Höhe von ca. 65 mm über dem Vorlagentisch möglich. Wegen der Schärfentiefe ist eine Scharfeinstellung u. U. nicht über die gesamte Oberfläche eines dreidimensionalen Objekts möglich.

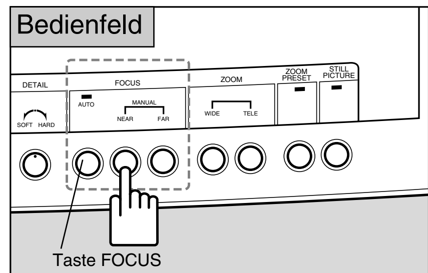


Zur Scharfeinstellung wie folgt vorgehen.

① Zum Umschalten auf manuelle Fokussierung die Taste FOCUS drücken.

② Zur Fokussierung die Taste NEAR oder FAR drücken.

Zum Rückschalten auf automatische Scharfeinstellung die Taste FOCUS drücken.





- Wird Taste FOCUS mindestens zwei Sekunden lang gedrückt, so erfolgt Umschaltung auf Festeinstellungs-Autofokus (Feststell-AF-Modus: d. h. nach erfolgter Scharfeinstellung auf das Objekt bleibt dieser Wert anschließend fest eingestellt). Diese Betriebsart empfiehlt sich bei häufigem Objektwechsel.
- Bei Umschaltung der Projektion zwischen dreidimensionalen Objekten und Papiervorlagen bzw. in vergleichbaren Fällen zunächst Feststell-AF-Modus wählen und dann durch Drücken der Taste FOCUS die Scharfeinstellung vornehmen.
- Im Feststell-AF-Modus blinkt die Anzeige FOCUS so lange, bis das Objekt einwandfrei fokussiert ist und erlischt dann.
- Zum Rückschalten vom Feststell-AF- auf normalen Autofokus-Modus Taste FOCUS mindestens zwei Sekunden lang drücken.

■ Zur Fokussierung ungeeignete Objekte

Bei den nachstehend aufgeführten Gegenständen ist u. U. bei der Scharfeinstellung mit Schwierigkeiten zu rechnen. In solchen Fällen ist auf manuelle Fokussierung des Objektivs überzugehen.

1. Objekte mit niedrigem Reflexionsvermögen (z.B. dunkler Stoff oder Haare)
2. Objekte mit glänzender oder reflektierender Oberfläche (z.B. Gegenstände aus Glas)
3. Durch Glas betrachtete Objekte
4. Objekte mit niedrigem Kontrast
5. Objekte nur mit horizontalen oder diagonalen Konturlinien

Korrektur des Weißabgleichs

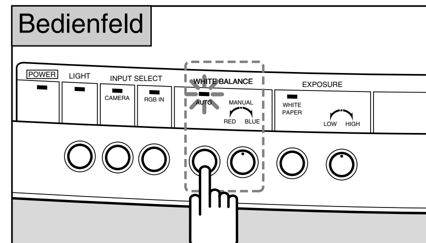
Bei unnatürlich wirkenden Farbtönen oder Wunsch nach Wechsel des Farbtons ist eine Korrektur des Weißabgleichs von Hand erforderlich.

Zur Korrektur des Weißabgleichs wie folgt vorgehen.

① Taste WHITE BALANCE drücken (zum Umschalten auf manuellen Betrieb).

② Mit dem Regler im Feld WHITE BALANCE die gewünschten Farbtöne einstellen. Durch Drehen des Reglers zur Seite RED wird der Rotanteil betont und durch Drehen zur Seite BLUE der Blauanteil,

③ Wenn keine Farbtonkorrektur möglich ist, entfernen Sie das Dokument, drücken die Taste WHITE BALANCE und wiederholen die Schritte ① und ②.

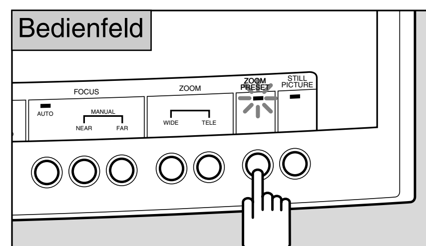


Wechsel des Objektivwinkel auf Blattformat Letter/A4

Um den Objektivwinkel an Blattformat Letter/A4 anzupassen, Taste ZOOM PRESET drücken. Das Ausgabebild nimmt das Format Letter/A4 an.

Bei gedrückter Taste ZOOM PRESET leuchtet die zugehörige Anzeige.

Mit den ZOOM-Tasten ist die Änderung des Objektivwinkels möglich.





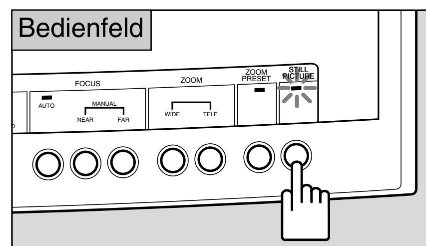
Der eingestellte Winkel kann geringfügig vom Format Letter/A4 abweichen.

Anhalten von Ausgabebildern (Standbildanzeige)

Um eingehende Bewegtbilder anzuhalten, Taste STILL PICTURE drücken.
Daraufhin bleibt das Ausgabebild still stehen.

Solange das Bild stillsteht, leuchtet die Anzeige im Feld STILL PICTURE.

Durch erneutes Drücken der Taste STILL PICTURE wird die Bewegtbildausgabe fortgesetzt.





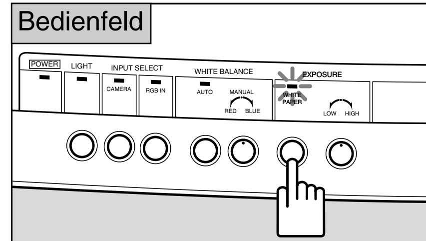
Bei Standbildanzeige sind Funktionen wie Zoomen, Fokussieren oder Weißabgleich nicht möglich.

Projektion von Schwarzweiß-Textvorlagen

Durch Drücken von Taste WHITE PAPER werden die weißen Flächen von Textvorlagen bei der Projektion automatisch deutlich hervorgehoben.

Beim Drücken der Taste leuchtet die zugehörige Anzeige auf.

Bei erneutem Drücken der Taste erlischt die Anzeige und das Gerät schaltet auf Normalbetrieb zurück.





Die Effizienz dieser Funktion richtet sich danach, wie dunkel die Vorlage erscheint.

Einstellung von Helligkeit und Kontrast

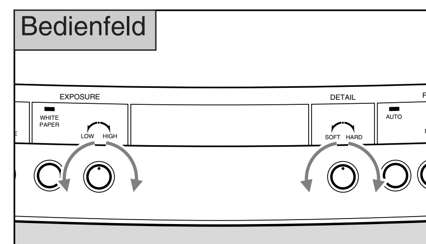
Bei einer schwarzen oder dunklen Vorlage oder einem kleinen Objekt mit erheblichem Kontrast gegenüber dem Hintergrund ist im Interesse eines deutlicheren Bildes u.U. die Einstellung der Helligkeit (Belichtung) mit Regler EXPOSURE möglich.
Bei weissem Hintergrund und dunklem Objekt lässt sich u.U. die Bildqualität verbessern, wenn das Objekt während der Projektion auf schwarzes Papier gesetzt wird.

Bei Drehen zur Seite HIGH wird das Bild aufgehellt und bei Drehen zur Seite LOW abgedunkelt.

Der Regler DETAIL dient zur Einstellung der Bildqualität. Zur Hervorhebung der Konturen einer Vorlage den Regler zur Seite HARD drehen, für Konturen mit weicherer Zeichnung dagegen den Regler zur Seite SOFT drehen.



Bei zu dunklem Bild ist u.U. eine effektive Helligkeitseinstellung mit Regler EXPOSURE nicht möglich.



De

4 SYSTEMKONFIGURATION

Die nachstehend aufgeführten Komponenten können mit den Ein- und Ausgängen des Geräts verbunden werden. Verwenden Sie unbedingt das mitgelieferte Netzkabel und RGB-Kabel sowie handelsübliche Verbindungskabel. Näheres zur Bedienung der einzelnen Komponenten finden Sie in den zugehörigen Bedienungsanleitungen.

Bildausgabegeräte

Projektor | RGB-Monitor | Videomonitor | AV-Komponente

An RGB-Eingang | An S-Videoeingang oder Videoeingang

Videokabel

RGB-Kabel

S-Videokabel

Rückwand

RGB IN | RGB OUT | VIDEO OUT | S VIDEO OUT | RS-232C | AC INLET

An Netz 220 V

Netzkabel

RS-232C-Kabel

RGB-Kabel

Computer

Bildwiedergabe über Videomonitor

Zur Bildwiedergabe über Videomonitor den RE-455X über ein handelsübliches Videokabel mit dem Videoeingang des Monitors verbinden. Der Videomonitor gibt unabhängig von der gewählten Eingangssignalquelle stets die Bilder der internen Videokamera wieder.



MEMO

XGA-kompatible Projektoren und RGB-Monitore einsetzen.
Bei Nutzung von Video- und S-Videoausgang können an der Bildschirmperipherie dunkle Flächen erscheinen.



HINWEIS

Bei Anschluß an Komponenten wie Videomonitor oder Videorecorder zunächst feststellen, ob RE-455X ein NTSC- oder PAL-Modell ist, und dann formatkompatible Komponenten nutzen.

Steuerung über Computer

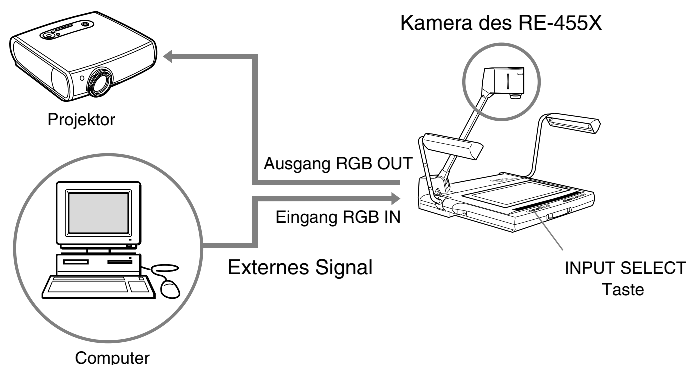
Zur Steuerung des RE-455X über Computer ist in der folgenden Abfolge vorzugehen:

1) Das Gerät über ein RS-232C-Kabel mit dem Computer verbinden.
2) Die Stromversorgung von Gerät und Computer einschalten.
3) Den Computer bedienen.

Näheres dazu erfahren Sie bei Ihrem Fachhändler.

Umschaltung auf Bildeingabe von externen Komponenten

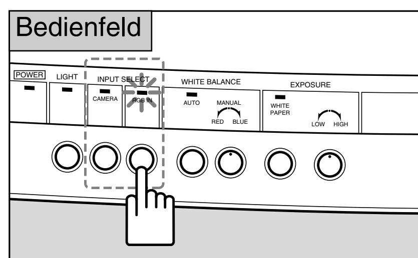
Nach Anschluß eines Rechners oder anderen Geräts an den RGB-Eingang ist die Projektion der Bilder dieser externen Komponenten einfach auf Tastedruck möglich.



Zur Umschaltung auf die Bildeingabe von externen Komponenten wie etwa einem Computer die Taste RGB IN drücken. Daraufhin leuchtet die Anzeige RGB IN auf und die Eingabebilder von der Komponente am RGB-Eingang werden auf den Bildschirm projiziert.

Zum Umschalten auf Bildeingabe von der Kamera RE-455X erneut die Taste CAMERA drücken.

Bedienfeld





ACHTUNG

- Je nach Computer oder Projektor erscheinen die Bilder u. U. verzerrt und ist eine einwandfreie Umschaltung der Bildsignalquellen nicht möglich.
- Die Positionen der Bilder auf dem RE-455X-Kamerakopf und dem Computer können leicht voneinander abweichen.

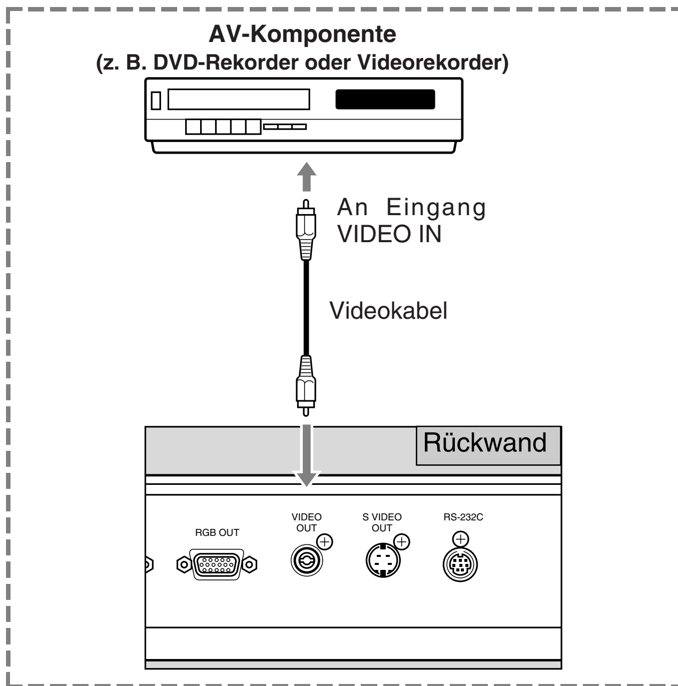
MEMO

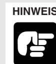


Unabhängig von der gewählten Bildsignalquelle werden die Bilder der Videokamera stets über Videoausgang und S-Videoausgang ausgegeben.

Bildaufzeichnung mit AV-Komponenten

Zur Bildaufzeichnung mit AV-Komponenten ist die RE-455X über ein handelsübliches Videokabel an das jeweilige Gerät anzuschließen. Näheres über die Bedienung des verwendeten Geräts findet sich in der zugehörigen Bedienungsanleitung.





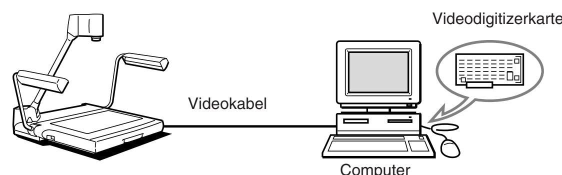
HINWEIS Stellen Sie zunächst fest, ob es sich bei Ihrer RE-455X um ein NTSC- oder PAL-Modell handelt und verwenden Sie dann eine mit dem jeweiligen Format kompatible AV-Komponente.



MEMO Bei Einsatz einer AV-Komponente mit S-Videoausgang sind S-Videokabel zum Anschluss erforderlich. Dadurch ist bei der Projektion eine hohe Bildqualität garantiert.

Bildübertragung an Computer (Bildeingabe)

Sollen Bilder von der RE-455X an einen Computer übertragen werden, so ist dies einfach über ein Videokabel möglich, das das System mit einem AV-kompatiblen Computer verbindet. Ist der genutzte Computer nicht AV-kompatibel, so ist eine Videodigitizerkarte erforderlich zur Umsetzung der (analogen) Videosignale in digitale Form, die vom Computer verarbeitet werden kann. Näheres hierzu erfahren Sie beim Computerhersteller oder dem Händler, bei dem der Computer bezogen wurde.





MEMO Einen XGA-kompatiblen Computer verwenden.

Computersteuerbare Funktionen

RE-455X lässt sich über verschiedene Befehle durch einen Computer steuern. Die Funktionen, bei denen diese Art der Fernbedienung möglich ist, sind aus der nachstehenden Tabelle ersichtlich. Nähere Informationen zu diesem Thema erfahren Sie bei Ihrem Fachhändler.

Kategorie		Abkürzung	Bedeutung
Kamerasteuerung	Steuerung des Zoomobjektivs	STOP TELE WIDE Positionierung, Ausgangsstellung Positionierung, A4-Querformat Positionierung Geschwindigkeit	Das Zoomobjektiv hält an. Das Zoomobjektiv bewegt sich in die Teleaufnahmestellung. Das Zoomobjektiv bewegt sich in die Weitwinkelstellung. Das Zoomobjektiv bewegt sich in die Ausgangsstellung. Das Zoomobjektiv bewegt sich in die Position für A4-Querformat. Das Zoomobjektiv bewegt sich in die Vorgabeposition. Einstellung der Geschwindigkeit beim Zoomen.
	Scharfeinstellung	AF ONE SHOT MANUAL STOP NEAR FAR	Umschaltung auf automatische Fokussierung Umschaltung auf Feststell-AF-Modus Umschaltung auf manuelle Fokussierung Stoppen der Objektivfokussierung Fokussierung auf nahen Bereich Fokussierung auf fernen Bereich
	Weißabgleich	AUTO MANUAL Wertzuweisung	Automatische Einstellung des Weißabgleichs Manuelle Einstellung des Weißabgleichs Festlegung des Zielwerts des Weißabgleichs
	Belichtungskorrektur	Wertzuweisung NORMAL WHITE PAPER	Festlegung des Belichtungswerts Umschaltung der Belichtung auf NORMAL-Modus Umschaltung der Belichtung auf WHITE PAPER-Modus
	Standbildanzeige	ON OFF	Einschalten des STILL PICTURE-Modus Ausschalten des STILL PICTURE-Modus
	Einstellung der Bildkonturen	DETAIL: Einstellung	Einstellung der Bildqualität-Korrekturwerte
Systemsteuerung	Wahl der Bildsignalquelle	INPUT SELECT: Kamera INPUT SELECT: Externe Komponente	Wahl der internen Videokamera als Bildsignalquelle Wahl einer externen Komponente als Bildsignalquelle
	Beleuchtungseinstellung	LIGHT: Ein LIGHT: Aus	Einschalten der Beleuchtungslampen Ausschalten der Beleuchtungslampen
	Wahl des Steuermodus	Rechnersteuerung Steuerung über Gerät	Umschaltung des RE-455X auf PC-Steuerung Ausschalten der PC-Steuerung
	Informationsausgabe	Abruf modellbezogener Informationen Abruf der ROM-Version	Auslesen der Informationen über Modell RE-455X Auslesen der Informationen über ROM

5 FEHLERSUCHE

Bei Betriebsstörungen des RE-455X gehen Sie bitte zunächst gemäß der folgenden Fehlersuchtabelle vor, bevor Sie sich an einen Fachhändler oder den Kundendienst wenden.

Fehlersymptom	Mögliche Ursache	Siehe Seite
Keine Bildwiedergabe auf dem Monitorschirm	• Objektivkappe nicht abgenommen. • Stromversorgung des RE-455X oder der anderen angeschlossenen Geräte nicht eingeschaltet. • Falsch angeschlossene Verbindungskabel. • Falsche Wahl der Bildsignalquelle.	8 11 15 16
Korrekte Fokussierung des Bildes unmöglich	• Vorlage zu dunkel oder leuchtend. • Reflexion von stark einfallendem Außenlicht auf dem Schirm. • Vorlage mit zu niedrigem Kontrast. • Einstellung auf manuelle Fokussierung. • Standbildanzeige	12 12 12 12 13
Keine Zoomobjektivfunktion	• Standbildanzeige	13
Bildwiedergabe mit Rot-/Blaustich	• Manuelle Einstellung des Weißabgleichs • Falsche Farbtoneinstellung des Videomonitors.	13 —
Bild zu hell/dunkel	• Taste WHITE PAPER betätigt. • Keine korrekte Belichtungseinstellung von RE-455X oder Monitor. • Mangelhafte Ausleuchtung der Vorlage.	14 14 —
Umschaltung zwischen den Bildsignalquellen unmöglich	• Stromversorgung von RE-455X oder anderen angeschlossenen Geräten nicht eingeschaltet. • Falsch angeschlossene Verbindungskabel.	11 15
Kein Wechsel der Schirmanzeige	• Standbildanzeige	13
Kein direktes Einschalten der Beleuchtungslampen nach Drücken der LIGHTS-Taste	• Zum Schutz der Lampen wird bis zu ihrem Aufleuchten eine Vorwärmzeit von 3 Sekunden eingehalten. Das Blinken der Anzeige LIGHT während dieser Vorwärmzeit ist kein Hinweis auf eine Fehlfunktion.	—
Computersteuerung des RE-455X unmöglich	• Stromversorgung von RE-455X oder anderen angeschlossenen Geräten nicht eingeschaltet. • Falsch angeschlossene Verbindungskabel. • Bedienfehler.	11 15 —

Läßt sich der Fehler anhand der obigen Tabelle nicht beheben, so wenden Sie sich bitte an den Fachhändler oder Kundendienst.



Die Leuchtstoffröhren zur Beleuchtung sind Verschleißteile und müssen daher ausgetauscht werden, sobald sie flackern oder dunkel werden. Näheres zum Lampenaustausch erfahren Sie bei Ihrem Fachhändler.

6 TECHNISCHE DATEN

Signalausgabe	XGA-Format (nach VESA)
Bildwandler	1/3* CCD
Auflösungsvermögen	1024 Pixel (horizontal) × 760 Pixel (vertikal)
Synchronisierung	Nur intern (XGA- und NTSC/PAL-Ausgangssignal asynchron)
Auflösung	XGA: min. 520 TV-Zeilen horizontal, min. 450 TV-Zeilen vertikal
Bildfolgefrequenz	XGA: 15 Vollbilder/s
Projektionsobjektiv	f = 5,4 bis 64,8 mm, Blende 1,8 bis 2,8, 10 Elemente in 8 Gruppen
Projektionsbereich	(max.) 306 × 230 mm bis 31,5 × 23,7 mm
Zoom	12fache Vergrößerung mit Taste PRESET ZOOM für Format A4
Scharfeinstellung	Automatisch/manuell
Blendenregelung (Belichtung)	Automatisch/manuell mit Taste WHITE PAPER für Schwarzweiß-Vorlagen
Weißabgleich	Automatisch/manuell
Beleuchtungslampe	6-W-Leuchtstoffröhre ×2, Hochfrequenzbeleuchtung, Beleuchtungswinkel einstellbar
Bildsignalquelle	Umschaltung zwischen interner Videokamera und externer Komponente (nur XGA-Norm)
Ein-/Ausgänge	RGB-Eingang (XGA), 15pol. D-SUB ×1, Eingangsimpedanz: 75 RGB-Ausgang (XGA), 15pol. D-SUB ×1, Ausgangsimpedanz: 75 Videoausgang, Cinch-Buchse ×1, Ausgangsimpedanz: 75 S-Videoausgang, 4pol. Mini-DIN ×1, Ausgangsimpedanz: 75 Serielle Schnittstelle RS-232C ×1 Netzspannungseingang ×1
Anschlußwerte	200-240 V AC 50/60Hz
Leistungsaufnahme	ca. 25 W
Abmessungen	Betriebsposition (B/T/H): 722 × 525 × 556 mm Einklapposition (B/T/H): 486 × 525 × 183 mm
Gewicht	ca. 9,4 kg
Betriebsbedingungen	Temperatur: 5 bis 35 C Relative Luftfeuchte: 20 bis 85 % (keine Kondensation)

- Gewicht und Abmessungen sind Näherungswerte
- Irrtümer und Auslassungen vorbehalten.
- Änderungen bei technischen Daten und Konstruktion des Produkts vorbehalten.
- Canon ist ein eingetragenes Warenzeichen der Firma Canon Inc.

Italiano

Visualizzatore Canon

RE-455X

MANUALE D'ISTRUZIONI

NTSC/PAL

I

INTRODUZIONE

Grazie per l'acquisto del Visualizzatore Canon RE-455X.
Il modello RE-455X è un apparecchio per immissione immagini portatile e facile da usare con una videocamera incorporata e un obiettivo Zoom di potenza 12×. Esso proietta immagini di documenti piatti, oggetti tridimensionali, pellicole, etc., su un monitor video. Ecco di seguito le sue caratteristiche principali:

- Immagini di qualità possono essere proiettate immediatamente grazie alle funzioni di messa a fuoco automatica, bilanciamento automatico del bianco e regolazione automatica dell'iride (esposizione automatica). Questo apparecchio è in grado di proiettare sul monitor un'ampia gamma di supporti, dai documenti piatti a oggetti tridimensionali.
- Questo apparecchio possiede molti terminali, quali RGB OUT per proiettori a cristalli liquidi XGA ad alta definizione e altri dispositivi, RGB IN, VIDEO OUT e S-VIDEO OUT.
- Sono disponibili vari comandi per controllare l'unità in remoto.
- Le seguenti funzioni non sono disponibili:
  - Non dispone di una funzione di retroilluminazione, pertanto l'unità non è idonea alla proiezione di documenti trasparenti quali lucidi OHP o diapositive.
  - Non dispone di una funzione di rotazione delle immagini.
  - Non dispone di una funzione di salvataggio delle immagini.

Per usare correttamente questo prodotto, leggere attentamente questo manuale d'istruzioni prima dell'uso.
Questo manuale d'istruzioni vale sia per il modello NTSC che per il modello PAL.

Verificare che il pacco contenente il prodotto includa le voci seguenti.
1. Visualizzatore Canon RE-455X
2. Cavo di alimentazione elettrica × 1
3. Cavo RGB × 1
4. Copertura dell'unità
5. Manuale d'istruzioni

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTENZA:



PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSA ELETTRICA, NON SOTTOPORRE QUESTO PRODOTTO A PIOGGIA O UMIDITÀ.

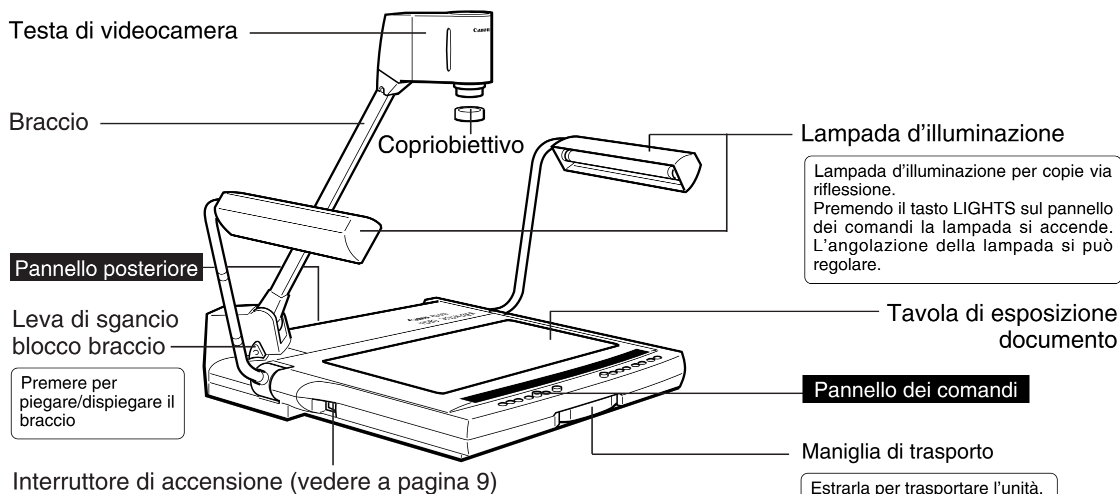
ATTENZIONE:



LE LAMPADE FLUORESCENTI SONO CALDE DA SCOTTARE QUANDO SONO ACCESE O SUBITO DOPO ESSERE STATE SPENTE. NON TOCCARLE SENZA OPPORTUNA PROTEZIONE. FARE MOLTA ATTENZIONE NEL RIPIEGARLE DOPO L'USO.

INDICE

1 NOMENCLATURA E FUNZIONI





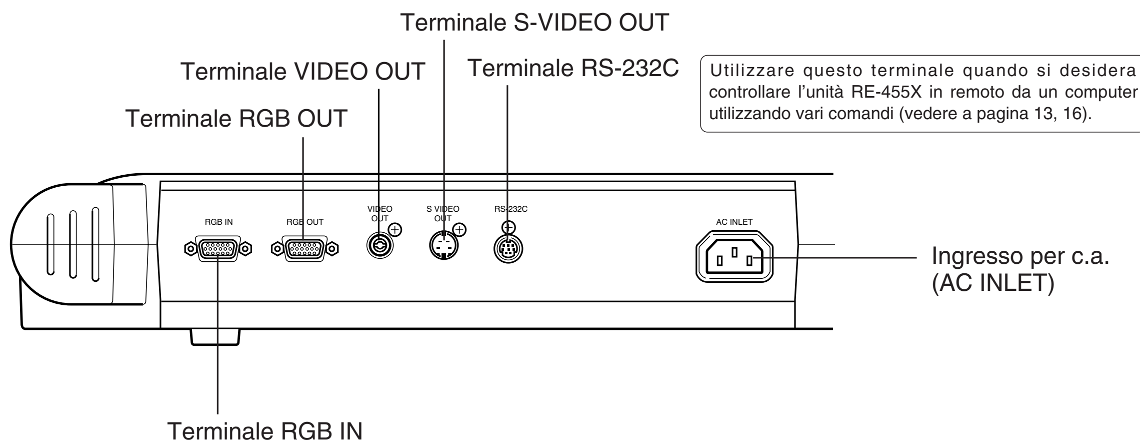
Dopo aver spento l'unità, attendere almeno 5 secondi prima di riaccenderla. Accenderla troppo presto può essere causa di malfunzionamento.



Le lampade d'illuminazione non si accendono immediatamente appena si preme il tasto LIGHTS. Per proteggere le lampade, il sistema rimane in preriscaldamento per 3 secondi, dopo di che le lampade si accendono.

Pannello posteriore

Vedere a pagina 13 per quanto riguarda la costruzione del sistema.



I

Pannello dei comandi

Tasto/indicatore LIGHTS

Usare questo tasto per accendere le lampade d'illuminazione per copie via riflessione. L'indicatore lampeggia durante il preriscaldamento e rimane acceso al termine del preriscaldamento.

Tasto/indicatore CAMERA

Usare questo tasto per passare dalla visualizzazione di immagini tramite un dispositivo a ingresso esterno (ad es. un computer) alla visualizzazione tramite la testa della videocamera dell'unità (vedere a pagina 14). L'indicatore si accende quando la videocamera è selezionata.

Tasto/indicatore RGB IN

Usare questo tasto per passare dalla visualizzazione di immagini tramite la testa della videocamera dell'unità alla visualizzazione tramite un dispositivo a ingresso esterno (ad es. un computer) (vedere a pagina 14). L'indicatore si accende quando il dispositivo a ingresso esterno è selezionato.

Tasto/indicatore/comando WHITE BALANCE

Usare questo tasto/manopola per regolare la tonalità dei colori (vedere a pagina 11).

Comando DETAIL

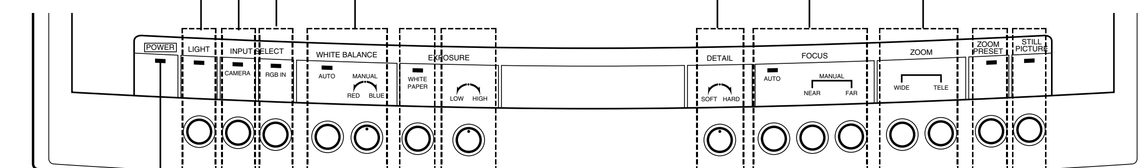
Usare questo comando per regolare la qualità dell'immagine (vedere a pagina 12).
Girare il comando verso il lato HARD per evidenziare i contorni, girare il comando verso il lato SOFT per attenuare i contorni.

Tasti/indicatore FOCUS

Usare questo tasto per la messa a fuoco automatica o manuale (vedere a pagina 10). L'indicatore si accende quando la messa a fuoco automatica è selezionata.

Tasti ZOOM

Premere il tasto WIDE per cambiare l'immagine in grandangolare. Premere il tasto TELE per cambiare l'immagine in teleobiettivo.



Indicatore POWER

Si accende quando l'unità è accesa (vedere a pagina 9).

Tasto/indicatore WHITE PAPER

Usare questo tasto per far apparire un documento di carta sulla tavola più chiaro. L'indicatore si accende quando questa funzione è attivata.

Comando EXPOSURE

Usare questo manopola per regolare la luminosità dell'immagine (vedere a pagina 12).

Tasto/indicatore ZOOM PRESET

Usare questo tasto per modificare la visualizzazione per il formato lettera/A4 (vedere a pagina 11). L'indicatore si accende quando il tasto è premuto.

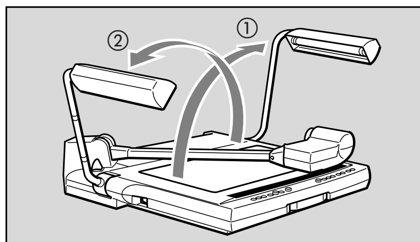
Tasto/indicatore STILL PICTURE

Premere il tasto STILL PICTURE per bloccare un'immagine visualizzata in movimento (vedere a pagina 11). L'indicatore si accende quando l'immagine è bloccata.

Per montare

1 Dispiegare e sollevare la coppia di lampade d'illuminazione.

Sollevare prima la lampada d'illuminazione destra, quindi poi la lampada d'illuminazione sinistra (① → ②).

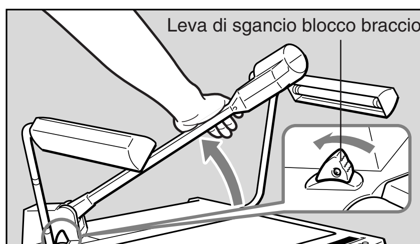


2 Premere la leva di sgancio blocco braccio e sollevare il braccio fino a che si ferma.

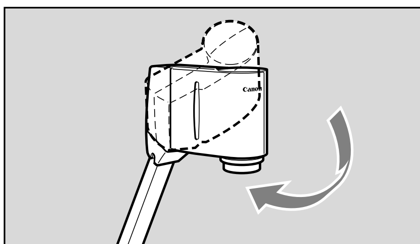


AVVISO

Mantenere il braccio mentre si preme la leva di sgancio blocco braccio. Se la leva viene premuta senza mantenere il braccio, il braccio salta in su e potrebbe essere causa di infortunio o malfunzionamento. Sollevare il braccio lentamente.

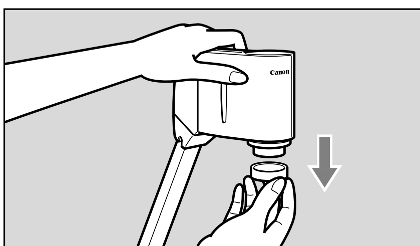


3 Rivolgere la testa di videocamera verso la tavola di esposizione documento.



4 Rimuovere il copriobiettivo.

Conservare il copriobiettivo in un posto sicuro.



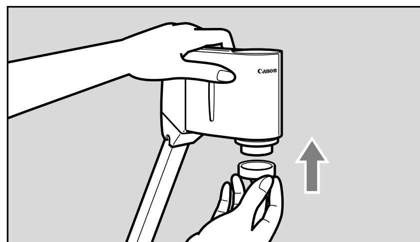
Per mettere via

1 **Mettere il copriobiettivo sull'obiettivo.**

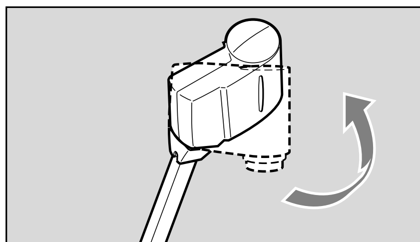


AVVISO

Impostare su OFF e spegnere l'unità, prima di metterla via.



2 **Girare su un fianco la testa di videocamera fino a che si ferma.**

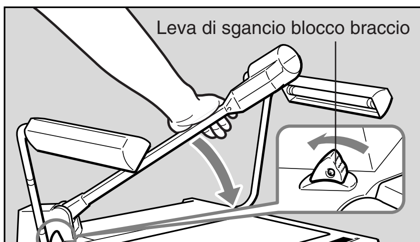


3 **Sorreggere il braccio con la mano destra e premere la leva di sgancio blocco braccio, quindi abbassare, con cura, il braccio sulla tavola di esposizione documento.**



AVVISO

Sorreggere il braccio nel ripiegarlo. Se il braccio viene ripiegato senza essere mantenuto, salta su e potrebbe essere causa di infortunio o malfunzionamento. Ripiegarlo con cura.



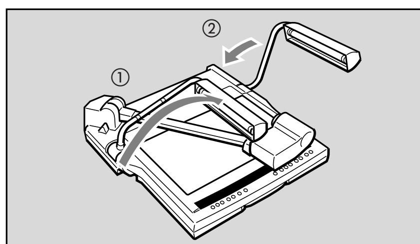
4 **Piegare con cura la coppia di lampade d'illuminazione.**

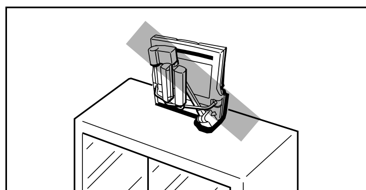
Piegare prima la lampada d'illuminazione sinistra, quindi poi la lampada d'illuminazione destra (① → ②).



ATTENZIONE

Non toccare le lampade fluorescenti dopo lo spegnimento delle lampade d'illuminazione, potrebbero essere calde da scottare.







MEMO

Quando si prevede di non usarla, ricoprire la RE-455X con la copertura fornita in dotazione. La copertura dell'unità possiede una tasca per conservare i cavi con spine.

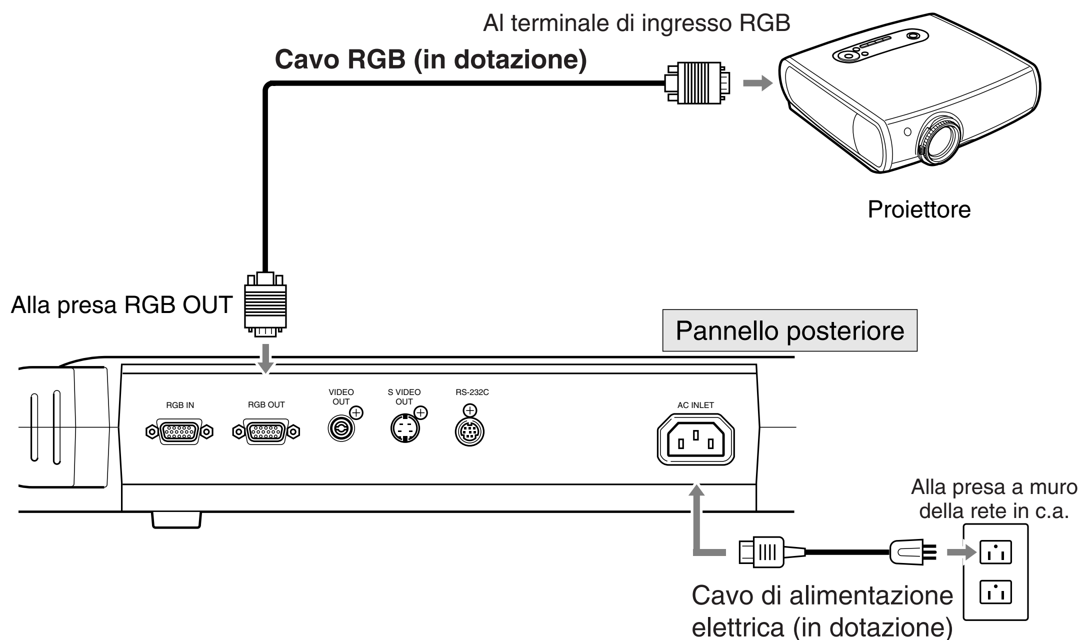


ATTENZIONE

- Accertarsi che l'unità si sia raffreddata prima di porre sopra di essa la copertura.
- Conservare l'unità in posizione orizzontale. Se l'unità venisse conservata in verticale, potrebbe cadere e causare infortunio o malfunzionamento.
- Per trasportare l'unità, spegnerla (OFF), scollegare le spine dei cavi, ripiegarla ed estrarre la maniglia di trasporto.

Per collegare

Per collegare l'unità RE-455X a un proiettore, usare il cavo RGB compreso nella confezione. Usare il cavo di alimentazione elettrica compreso nella confezione.





Per proteggere l'unità RE-455X e gli altri apparecchi in uso, accertarsi che (se ce ne sono) siano tutti spenti (OFF), prima di collegare i cavi. Afferrare sempre la spina, non il cavo, per collegare/scollegare un cavo dalla presa.



- Utilizzare un proiettore compatibile con il formato XGA.
- Vedere a pagina 13 per collegare i vari apparecchi. Per i dettagli riguardanti il funzionamento, far riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio da usare.

I

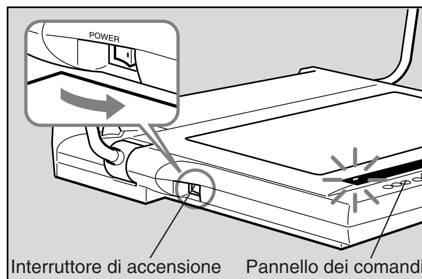
3 FUNZIONAMENTO

1 Accendere (ON).

Quando RE-455X è acceso, l'indicatore POWER sul pannello dei comandi è acceso.



- All'accensione, ci vogliono circa 20 secondi perché un'immagine venga visualizzata.
- All'accensione, il bilanciamento del bianco e la messa a fuoco vengono regolati automaticamente.

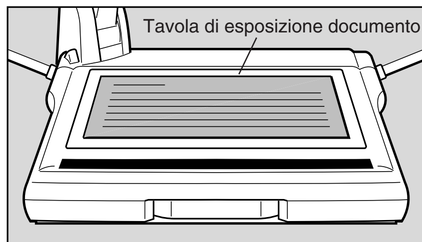


2 Accendere l'altro apparecchio da usare.

Accendere prima, indifferentemente, o l'RE-455X o l'altro apparecchio.

3 Mettere il documento al centro della tavola di esposizione documento.

Se non viene visualizzata nessuna immagine, accertarsi che il copriobiettivo sia stato rimosso.



4 Messa a fuoco.

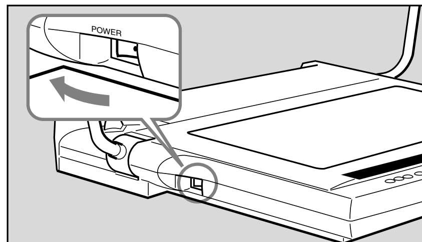
La messa a fuoco automatica si attiva all'accensione dell'apparecchio.
Se con la modalità di messa a fuoco automatica si dovesse riscontrare difficoltà nella messa a fuoco del soggetto, passare alla modalità di messa a fuoco manuale.

5 Quando l'operazione è stata completata, spegnere l'unità.

L'indicatore POWER si spegne. Le lampade d'illuminazione si spengono (se accese). Spegnere anche l'altro apparecchio.



Dopo aver spento l'unità, attendere almeno 5 secondi prima di riaccenderla. Accenderla troppo presto può essere causa di malfunzionamento.

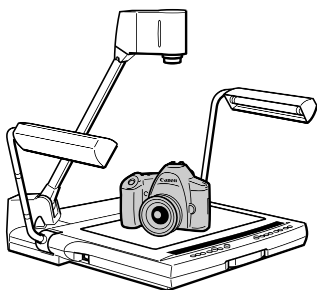




Bisogna spegnere l'RE-455X quando non si pensa di usare ancora l'unità.
Scollegare la spina del cavo di alimentazione elettrica se si prevede di non usare l'unità per un periodo di tempo piuttosto lungo.

Messa a fuoco manuale

Quando la messa a fuoco automatica non risulta essere precisa o per mettere a fuoco un punto particolare di oggetti tridimensionali, è possibile effettuare la messa a fuoco manuale. La messa a fuoco manuale è praticabile fino a circa 65 mm sopra la tavola di esposizione del documento. A causa della profondità di campo, non è possibile ottenere una messa a fuoco nitida per l'intera area dell'oggetto tridimensionale.



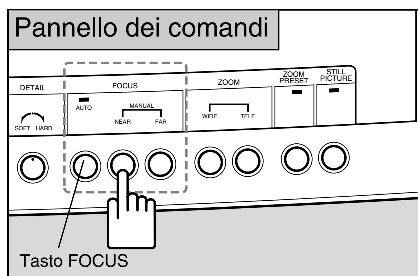
Seguire le procedure indicate di seguito.

① Premere il tasto FOCUS per passare alla modalità di messa a fuoco manuale.

② Premere il tasto NEAR o il tasto FAR per regolare la messa a fuoco.

Per ritornare alla modalità di messa a fuoco automatica, premere il tasto FOCUS.

Pannello dei comandi



Tasto FOCUS



- Quando il tasto FOCUS viene premuto per due o più secondi, si attiva la modalità di messa a fuoco automatica One Shot (AF One Shot: una volta eseguita la messa a fuoco del soggetto, tale modalità viene mantenuta). Si consiglia tale modalità quando si cambia spesso soggetto.
- Quando si passa dalla proiezione di oggetti tridimensionali a documenti cartacei e in altri casi simili, passare prima alla modalità AF One Shot, quindi premere il tasto FOCUS per eseguire la messa a fuoco.
- L'indicatore FOCUS lampeggia quando è in modalità AF One Shot e si spegne una volta che il soggetto è stato messo a fuoco.
- Per tornare dalla modalità AF One Shot alla modalità di messa a fuoco normale, premere il tasto FOCUS per due o più secondi.

■ Oggetti difficili da mettere a fuoco

Gli oggetti quali quelli elencati di seguito possono presentare alcune difficoltà durante la messa a fuoco. Se questo dovesse accadere, eseguire la messa a fuoco manuale dell'obiettivo.

1. Oggetti con un fattore di riflessione basso (quali un panno scuro, capelli, etc.)
2. Oggetti che hanno una superficie lucente o riflettente (articoli di vetro, etc.)
3. Oggetti visti attraverso occhiali.
4. Oggetti a basso contrasto.
5. Oggetti che hanno solo righe orizzontali o verticali.

Ulteriore regolazione del bilanciamento del bianco

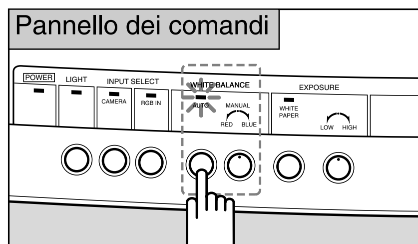
Regolare di nuovo, in modo manuale, il bilanciamento del bianco quando i colori hanno tonalità non naturali o se si desidera cambiarla in una tonalità che si preferisce.

Seguire le procedure indicate di seguito.

① Premere il tasto WHITE BALANCE (per attivare la modalità di regolazione manuale).

② Girare la manopola WHITE BALANCE per ottenere le tonalità dei colori desiderate. Girando la manopola verso il lato RED, aumentano le tonalità dei rossi. Girando la manopola verso il lato BLUE, aumentano le tonalità dei blu.

③ Se non si riesce a regolare la tonalità del colore, rimuovere il documento, premere il tasto WHITE BALANCE ed eseguire nuovamente i passi ① e ②.

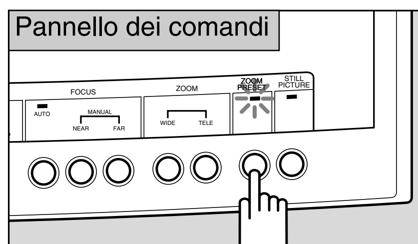


Per cambiare l'angolazione per il formato Lettera/A4

Per fare in modo che la visualizzazione si adatti al formato lettera/A4, premere il tasto ZOOM PRESET. Mediante questa selezione il formato dell'immagine visualizzata diventa lettera/A4.

Quando il tasto ZOOM PRESET è premuto, l'indicatore si accende.

Usare i tasti di zoom per cambiare l'angolazione.




MEMO

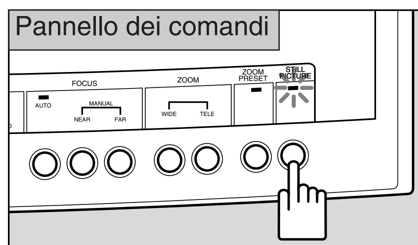
L'angolazione impostata potrebbe essere leggermente differente da quella per Formato Lettera/A4.

Per bloccare un'immagine visualizzata

Per mettere in pausa un'immagine visualizzata in movimento, premere il tasto STILL PICTURE. L'immagine visualizzata si trasforma da un film ad un'immagine bloccata.

L'indicatore STILL PICTURE si accende intanto che l'immagine è bloccata.

Se si preme di nuovo il tasto STILL PICTURE, l'immagine bloccata riprende a muoversi.




MEMO

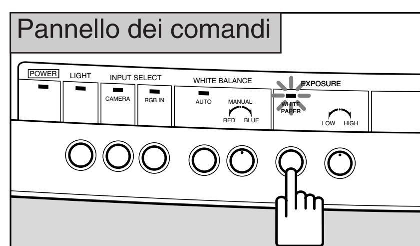
Non è possibile eseguire regolazioni quali di zoom, messa a fuoco, o bilanciamento del bianco intanto che un'immagine è bloccata.

Per proiettare documenti bianchi

Quando il tasto WHITE PAPER è premuto durante la proiezione di documenti di testo su di uno sfondo bianco, questa modalità effettua una regolazione automatica che consente una proiezione delle parti bianche di un documento in modo che risultino ancora più bianche.

Se si preme il tasto, l'indicatore WHITE PAPER si accende.

Se si preme di nuovo il tasto, l'indicatore si spegne e ritorna la modalità di proiezione normale.





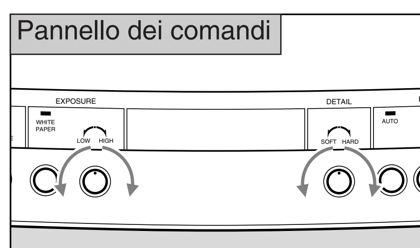
L'efficacia potrebbe variare a seconda del documento, ad esempio, da quanto è scuro.

Come regolare la luminosità e il contrasto dell'immagine

Se bisogna proiettare un documento nero o scuro, o quanto deve essere proiettato è di dimensioni piccole ed è in forte contrasto rispetto allo sfondo, potrebbe essere possibile regolare la luminosità (regolare l'esposizione) usando la manopola EXPOSURE per rendere l'immagine più chiara.
Quando lo sfondo è bianco e il soggetto è scuro, a volte la qualità dell'immagine può migliorare appoggiando l'oggetto su un foglio nero prima di eseguire la proiezione.

Girare manopola verso il lato HIGH per rendere l'immagine più luminosa. Girare manopola verso il lato LOW per rendere l'immagine più scura.

Usare il comando DETAIL per regolare la qualità dell'immagine. Girare il comando verso il lato HARD per evidenziare i contorni di un oggetto. Girare il comando verso il lato SOFT per attenuare i contorni.





Se l'immagine è troppo scura, la luminosità potrebbe non essere regolata bene usando la manopola EXPOSURE.

I

4 COLLEGAMENTO DI SISTEMA

L'apparecchio seguente può essere collegato ai terminali di ingresso e di uscita. Usare il cavo di alimentazione elettrica fornito. Per gli altri cavi a parte il cavo di alimentazione elettrica e il cavo RGB, usare cavi disponibili in commercio. Per i dettagli riguardanti il funzionamento, far riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio da usare.

Apparecchio di visualizzazione

Proiettore
Monitore RGB
Monitor video
Apparecchiatura audiovisiva

Al terminale di ingresso RGB
Al terminale di ingresso S-video o al terminale di ingresso video

Cavo RGB
Cavo video
Cavo S-video

Pannello posteriore

RGB IN
RGB OUT
VIDEO OUT
S VIDEO OUT
RS-232C
AC INLET

Alla presa a muro della rete in c.a.

Cavo di alimentazio ne elettrica

Cavo RS-232C

Cavo RGB

Computer

Per visualizzare su un monitor video

Per visualizzare su un monitor video, collegare l'RE-455X a un terminale di ingresso di un monitor video utilizzando un cavo video disponibile in commercio. Il monitor video proietta immagini dalla testa di videocamera, a prescindere dall'apparecchio di ingresso selezionato.



Utilizzare proiettori compatibili con il formato XGA e monitor RGB. Quando si utilizzano uscita video e uscita S-video, nelle zone periferiche dello schermo potrebbero apparire delle parti scure.



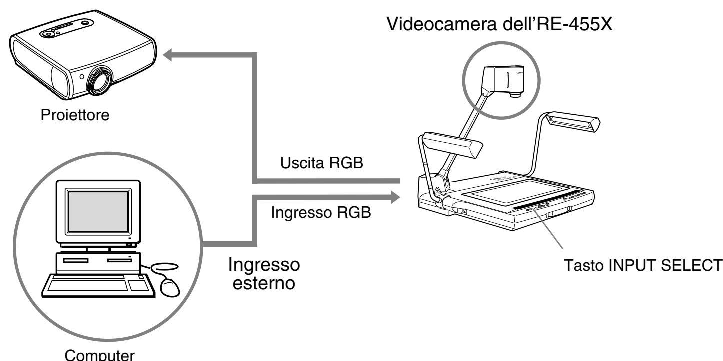
In caso di collegamento a un apparecchio quale un monitor video o un videoregistratore, controllare se il vostro modello RE-455X utilizza il formato NTSC o PAL e usare l'apparecchio compatibile avente il formato appropriato.

Controllo tramite computer

Per controllare l'unità RE-455X in remoto da un computer, procedere secondo l'ordine seguente.
1) Collegare l'unità al computer tramite un cavo RS-232C.
2) Accendere sia l'unità che il computer.
3) Utilizzare il computer.
Per ulteriori dettagli, rivolgersi al rivenditore di fiducia.

Per cambiare in sorgenti via apparecchio collegato a ingresso esterno

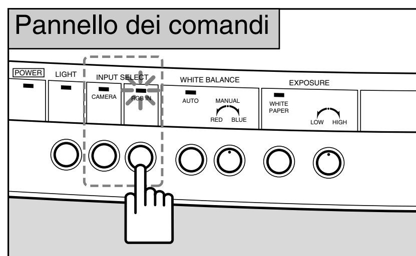
Se si collega un computer o un altro apparecchio al terminale di ingresso RGB, è possibile proiettare immagini da quell'apparecchio semplicemente premendo un tasto.



Per visualizzare immagini da un apparecchio collegato all'ingresso esterno quale un computer, premere il tasto RGB IN. L'indicatore RGB IN si accende e le immagini vengono proiettate tramite l'apparecchio collegato al terminale di ingresso RGB.

Per tornare a visualizzare le immagini dalla testa della videocamera RE-455X, premere il tasto CAMERA.

Pannello dei comandi





ATTENZIONE

- A seconda del computer o del proiettore, le immagini possono risultare distorte e il passaggio ad altre sorgenti di visualizzazione può non avvenire correttamente.
- Le immagini possono apparire in una posizione leggermente diversa a seconda se visualizzate tramite la testa della videocamera RE-455X o tramite computer.



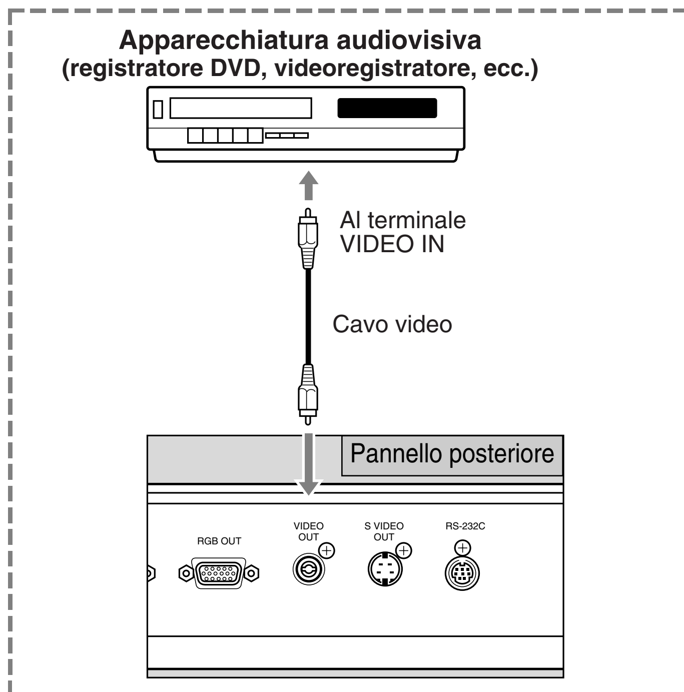
MEMO

A prescindere dall'apparecchio di ingresso selezionato, le immagini dalla testa di videocamera vengono trasmesse al terminale di uscita video e al terminale di uscita S-video.

I

Per registrare immagini su un’apparecchiatura audiovisiva

Se si desidera effettuare la registrazione utilizzando un’apparecchiatura audiovisiva, collegare l’RE-455X all’apparecchiatura audiovisiva utilizzando un cavo video disponibile in commercio. Per i dettagli relativi al funzionamento dell’apparecchio utilizzato, fare riferimento al manuale di istruzioni fornito con l’apparecchio.





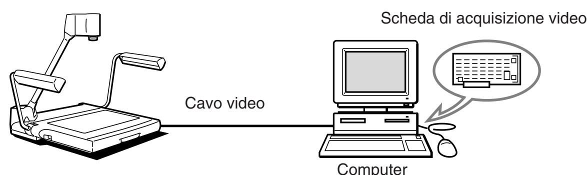
Verificare se il modello RE-455X utilizza il formato NTSC o PAL, quindi utilizzare un’apparecchiatura audiovisiva compatibile con il formato.



Quando si utilizza un’apparecchiatura audiovisiva con una presa S-video, utilizzare cavi S-video per il collegamento alla relativa presa. Questo consentirà di proiettare immagini di elevata qualità.

Per trasferire immagini a un computer (Immagini in ingresso)

Se si desidera trasferire immagini dal RE-455X ad un computer, è sufficiente utilizzare un cavo video per collegare l’unità ad un computer dotato di ingressi audio/video. Se il computer non dispone di ingressi audio/video, è necessaria una scheda di acquisizione video per convertire il segnale video (segnale analogico) in un segnale digitale idoneo per il computer. Per ulteriori informazioni, contattare il produttore o un punto vendita.





Utilizzare un computer compatibile con il formato XGA.

Funzioni comandate da un computer

L'unità RE-455X può essere controllata in remoto da un computer utilizzando vari comandi. Per le funzioni controllate in remoto, fare riferimento alla tabella seguente. Per ulteriori informazioni compresi i metodi di controllo, rivolgersi al rivenditore di fiducia.

Categoria		Abbreviazione	Significato
Comando videocamera	Comando obiettivo zoom	Zoom STOP Zoom TELE Zoom WIDE Posizionamento zoom posizione predefinita Posizionamento zoom panorama A4 Posizionamento zoom Velocità zoom	L'obiettivo zoom si arresta. Sposta l'obiettivo zoom verso teleobiettivo. Sposta l'obiettivo zoom verso grandangolare. Sposta l'obiettivo zoom sulla posizione predefinita. Sposta l'obiettivo zoom sulla posizione Panorama A4. Sposta l'obiettivo zoom sulla posizione specificata. Imposta la velocità di zoom dell'obiettivo.
	Comando messa a fuoco	Focus AF Focus ONE SHOT Focus MANUAL Focus STOP Focus NEAR Focus FAR	Cambia in modalità di messa a fuoco automatica. Cambia in modalità di messa a fuoco One Shot. Cambia in modalità di messa a fuoco manuale. Arresta il movimento di messa a fuoco dell'obiettivo. Avvicina la messa a fuoco dell'obiettivo. Allontana la messa a fuoco dell'obiettivo.
	Impostazione bilanciamento del bianco	Bilanciamento del bianco AUTO Bilanciamento del bianco MANUAL Designazione valore bilanciamento del bianco	Regola il bilanciamento del bianco in modo automatico. Regola il bilanciamento del bianco in modo manuale. Specifica il valore da raggiungere in bilanciamento del bianco.
	Compensazione dell'esposizione	Designazione valore di esposizione Modalità di esposizione NORMAL Modalità di esposizione WHITE PAPER	Specifica il valore d'esposizione. Cambia l'esposizione su modalità NORMAL. Cambia l'esposizione su modalità WHITE PAPER.
	Fermo immagine	Fermo immagine ON Fermo immagine OFF	Attiva la modalità STILL PICTURE. Disattiva la modalità STILL PICTURE.
Comando sistema	Regolazione contorni	Impostazione DETAIL	Imposta i valori di regolazione della qualità dell'immagine.
	Selezione segnale di ingresso	Selezione ingresso CAMERA Selezione ingresso EXTERNAL	Seleziona la testa di videocamera interna come segnale di ingresso. Seleziona il segnale esterno come segnale di ingresso.
	Comando dell'illuminazione	Luci accese (ON) Luci spene (OFF)	Accende le lampade d'illuminazione. Spegne le lampade d'illuminazione.
	Selezione modalità di comando	Modalità comando da computer Modalità comando locale	Cambia perché l'RE-455X possa essere comandato da un computer. Cancella la modalità comando da computer.
	Visualizzazione informazioni	Richiesta nome modello Richiesta versione ROM	Legge le informazioni del modello RE-455X. Legge le informazioni della versione ROM.

5 GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO

Se l'RE-455X non funziona correttamente, prima di rivolgersi al rivenditore di fiducia, controllare i punti seguenti.

Problema	Causa possibile	Pagina di riferimento
Sul monitor non appare l'immagine.	• Non è stato rimosso il copriobiettivo. • Non si accende l'RE-455X o l'altro apparecchio. • Il collegamento potrebbe non essere corretto. • La sorgente di ingresso non è stata selezionata correttamente.	6 9 13 14
Non è possibile mettere bene a fuoco l'immagine.	• Il documento potrebbe essere troppo scuro o troppo luminoso. • Forse lo schermo è esposto a una forte luce riflessa. • L'oggetto ha poco contrasto. • È stata impostata la modalità di regolazione manuale della messa a fuoco. • L'immagine è bloccata.	10 10 10 10 11
La funzione di zoom non funziona.	• L'immagine è bloccata.	11
Le immagini appaiono rossastre/bluastre.	• Il bilanciamento del bianco è stato regolato in modo manuale. • La tonalità dei colori del monitor video non è corretta.	11 —
Le immagini sono troppo chiare/scure.	• Il tasto WHITE PAPER è in posizione di attivazione. • Errata regolazione dell'esposizione dell'RE-455X o del monitor. • L'oggetto non è illuminato bene.	12 12 —
Non è possibile cambiare la sorgente di ingresso.	• Mancata accensione dell'RE-455X, o dell'altro apparecchio. • Forse c'è un errore di collegamento.	9 13
La schermata non cambia.	• L'immagine è bloccata.	11
Le lampade d'illuminazione non si accendono immediatamente quando si preme il tasto LIGHTS.	• Per proteggere le lampade, il sistema rimane in preriscaldamento per 3 secondi, dopo di che le lampade si accendono. Durante il preriscaldamento, l'indicatore LIGHT lampeggia. Non è un malfunzionamento.	—
Non è possibile comandare l'RE-455X da un computer.	• Mancata accensione dell'RE-455X, o dell'altro apparecchio. • Forse c'è un errore di collegamento. • La causa potrebbe essere un'operazione errata.	9 13 —

Se il problema non può essere risolto dopo che i punti sopra sono stati controllati, chiedere al rivenditore di fiducia.



Le lampade d'illuminazione fluorescenti sono parti deteriorabili. Quando una lampada inizia a dare segni di sfarfallio o si annerisce, sostituirla con una nuova lampada. Per i dettagli relativi alla sostituzione, rivolgersi al rivenditore di fiducia.

6 DATI CARATTERISTICI

Metodo di uscita segnale	Uscita XGA (conformità VESA)
Dispositivo d'immagine	CCD 1/3"
Pixel effettivi	1.024 pixel orizzontale × 768 pixel verticali
Sincronizzazione	Solo sincronizzazione interna (l'uscita XGA e l'uscita NTSC/PAL sono asincrone)
Risoluzione	Uscita XGA 520 linee TV orizzontali o più, 450 linee TV verticali o più
Velocità di visualizzazione immagini	Uscita XGA 15 fotogrammi/sec.
Obiettivo di proiezione	F=5,4mm – 64,8mm; F1,8 - F2,8 progetto 10 elementi, 8 gruppi
Gamma di proiezione	(Massimo) 306 × 230 mm – 31,5 × 23,7 mm
Zoom	Zoom di potenza 12× con tasto PRESET ZOOM per formato A4
Messa a fuoco	Automatica motorizzata/manuale
Regolazione dell'iride (esposizione)	Automatica motorizzata/manuale con tasto WHITE PAPER per documenti bianchi
Bilanciamento del bianco	Automatico/manuale
Lampade d'illuminazione	Lampada fluorescente di 6 W × 2, illuminazione ad alta frequenza, angolazione regolabile
Sorgenti di ingresso	Selezionabili a scelta tra testa di videocamera interna/apparecchio collegato a ingresso esterno solo per XGA
Terminali di ingresso/uscita	Ingresso RGB (XGA) D-SUB a 15 pin × 1, impedenza di ingresso: 75Ω Uscita RGB (XGA) D-SUB a 15 pin × 1, impedenza di uscita: 75Ω Uscita video presa a spinotto RCA × 1, impedenza di uscita: 75Ω Uscita S-video a 4 pin mini-DIN × 1, impedenza di uscita: 75Ω Interfaccia seriale RS-232C × 1 Ingresso CA × 1
Tensione di rete di alimentazione	200 - 240V CA 50/60Hz
Potenza assorbita	Circa 25 W
Dimensioni	Posizione di funzionamento: 722 (L) × 525 (P) × 556 (A) mm Posizione unità ripiegata: 486 (L) × 525 (P) × 183 (A) mm
Peso	Circa 9,4 kg
Condizioni ambientali di funzionamento	Temperatura: +5 °C – +35 °C (4°F - 95°F) Umidità relativa: 20% – 85% (senza condensa)

- Il peso e le dimensioni sono approssimati.
- Salvo errori e omissioni.
- I dati caratteristici e il design del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Canon è un marco di fabbrica registrato di Canon Inc.

Español

Visualizador Canon

RE-455X

MANUAL DE INSTRUCCIONES

NTSC/PAL

Es

INTRODUCCION

Muchas gracias por su compra del Visualizador RE-455X de Canon
El RE-455X es un equipo de entrada de imágenes portátil, fácil de usar, con una videocámara y objetivo zoom 12× integrados. Proyecta imágenes de documentos planos, objetos tridimensionales, película, etc. en un monitor de video. Aquí están las principales características:

- Pueden proyectarse inmediatamente imágenes de calidad con las funciones de enfoque automático, balance del blanco automático e iris automático (exposición automática). Este equipo puede proyectar una amplia gama de materiales, desde documentos planos hasta objetos tridimensionales en el monitor.
- Este equipo tiene muchos terminales, incluyendo RGB OUT para proyectores de cristal líquido XGA de alta definición y otros equipos, RGB IN, VIDEO OUT y S-VIDEO OUT.
- Hay varios comandos disponibles para controlar la unidad a distancia.
- Tenga en cuenta que las siguientes funciones no están disponibles:
  - No tiene una función de contraluz, por tanto no es adecuado para proyectar documentos transparentes como OHP o diapositivas.
  - No tiene una función para rotar imágenes.
  - No tiene una función para guardar imágenes.

Para utilizar correctamente este producto, lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de hacer funcionar.
Este manual de instrucciones se aplica tanto al modelo NTSC como al modelo PAL.

Confirme que el paquete contiene los siguientes ítems:
1. Visualizador RE-455X de Canon.
2. Cable eléctrico × 1
3. Cable RGB × 1
4. Cubierta de la unidad
5. Manual de instrucciones

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA EL USO

ADVERTENCIA:  **PARA REDUCIR EL PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA O HUMEDAD.**

PRECAUCION:  **LAS LAMPARAS FLUORESCENTES ESTAN CALIENTES CUANDO ESTAN ENCENDIDAS O INMEDIATAMENTE DESPUES DE APAGARLAS. NO LAS TOQUE DIRECTAMENTE. TENGA ESPECIAL CUIDADO CUANDO LAS PLIEGUE DESPUES DEL USO.**

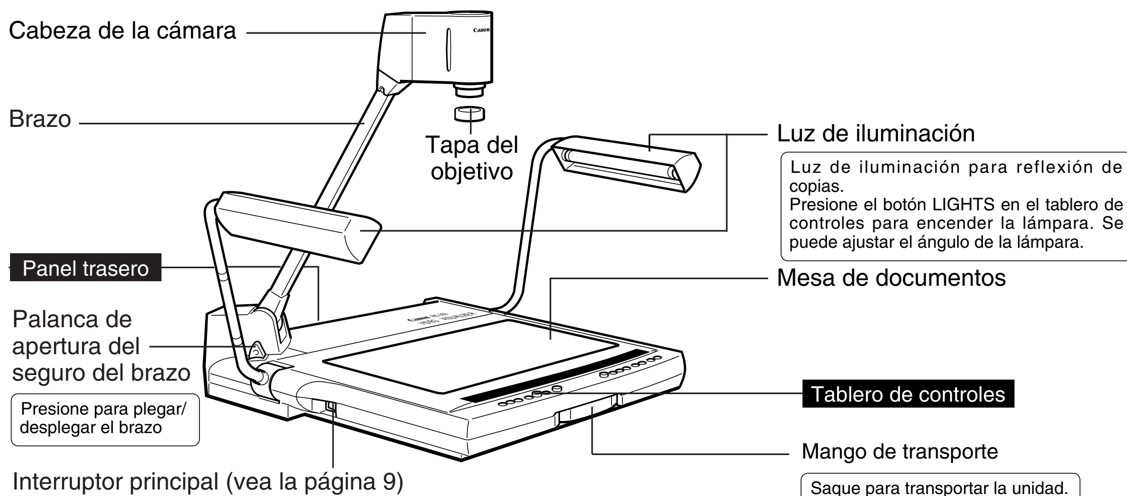
AVISO A LOS CLIENTES DE LOS EE.UU.



LA O LAS LÁMPARAS DEL INTERIOR DE ESTE PRODUCTO CONTIENEN MERCURIO Y DEBEN SER RECICLADAS, O DEBE DISPONERSE DE ELLAS, CUMPLIENDO CON LAS LEYES LOCALES, ESTATALES O FEDERALES.

INDICE

1 NOMBRE Y FUNCIONES DE LAS PIEZAS





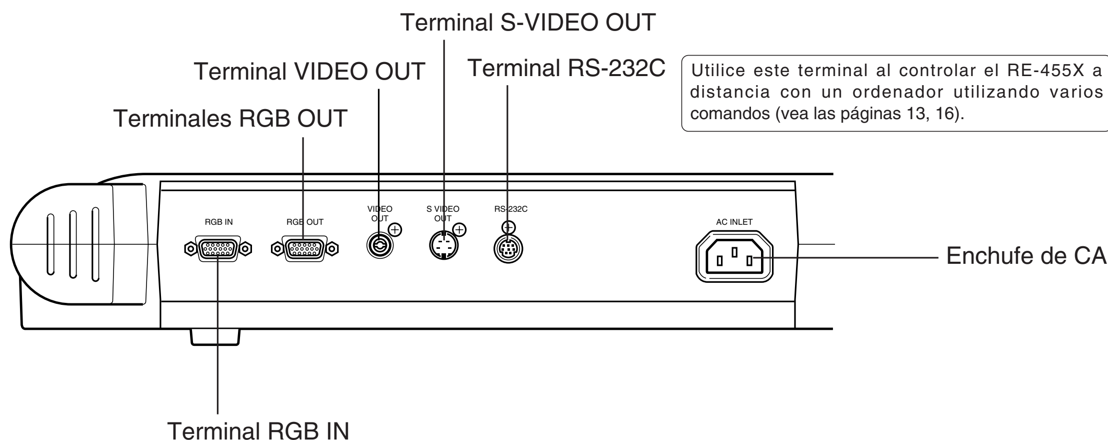
Después de desconectar el interruptor, espere por lo menos 5 segundos antes de volver a conectarlo. Si vuelve a conectar el interruptor antes de tiempo puede provocar un mal funcionamiento.



Las lámparas de iluminación no se encienden inmediatamente después de presionar el botón LIGHTS. Para proteger las lámparas, el sistema se precalienta durante 3 segundos y después se encienden las lámparas.

Panel trasero

Vea la página 13 para el diseño del sistema.



Es

Tablero de controles

Botón/indicador LIGHTS
Utilice este botón para que se enciendan las lámparas de iluminación para reflexión de las copias. El indicador destella durante el precalentamiento y luego se enciende.

Control DETAIL
Utilice este control para ajustar la calidad de la imagen (vea la página 12). Gire el control al lado HARD para dar énfasis al contorno y al lado SOFT para un contorno más suave.

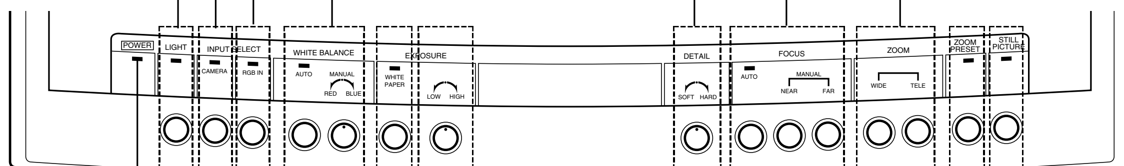
Botón/indicador CAMERA
Utilice este botón para cambiar de las imágenes por una entrada externa (por ejemplo un ordenador) a las imágenes por la cabeza de la cámara de la unidad (vea la página 14). Se enciende el indicador cuando se selecciona la cámara.

Botones/indicador FOCUS
Utilice este botón para enfocar automáticamente o manualmente (vea la página 10). Se enciende el indicador cuando se selecciona enfoque automático.

Botón/indicador RGB IN
Utilice este botón para cambiar de las imágenes por la cabeza de la cámara de la unidad a las imágenes por una entrada externa (por ejemplo un ordenador) (vea la página 14). Se enciende el indicador cuando se selecciona la entrada externa.

Botones ZOOM
Presione el botón WIDE para cambiar la imagen al gran angular. Presione el botón TELE para cambiar la imagen a teleobjetivo.

Botón/indicador/control WHITE BALANCE
Utilice este botón/perilla para ajustar el tono del color (vea la página 11).



Indicador POWER
Se enciende cuando se conecta el interruptor principal (vea la página 9).

Botón/indicador ZOOM PRESET
Utilice este botón para cambiar el ángulo para papel de tamaño carta/A4 (vea la página 11). Se enciende el indicador cuando se presiona el botón.

Botón/indicador WHITE PAPEL
Utilice el botón para que un documento en papel en la mesa aparezca más blanco. Se enciende el indicador cuando se activa esta función.

Botón/indicador STILL PICTURE
Presione el botón STILL PICTURE para congelar una imagen producida en movimiento (vea la página 11). Se enciende el indicador cuando se ha congelado la imagen.

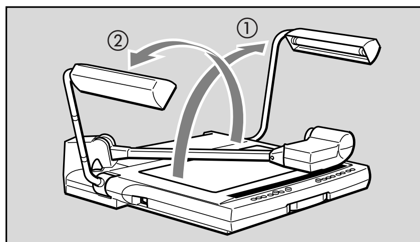
Control EXPOSURE
Utilice esta perilla para ajustar el brillo de la imagen (vea la página 12).

2 ARMADO, ALMACENAMIENTO Y CONEXION

Armado

1 Despliegue y levante el par de lámparas de iluminación.

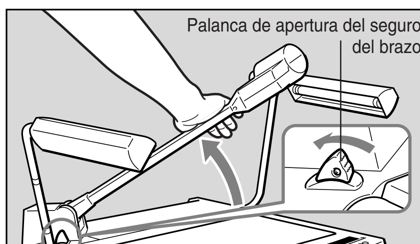
Levante primero la lámpara de iluminación derecha y después la lámpara de iluminación izquierda. (① → ②)



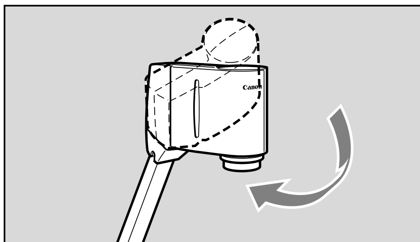
2 Presione la palanca de apertura del seguro del brazo y levante el brazo hasta su tope.


AVISO

Asegúrese de sujetar el brazo cuando presione la palanca de apertura del seguro del brazo. Si se presiona la palanca sin sujetar el brazo, el brazo salta hacia arriba y puede provocar heridas o mal funcionamiento. Levante lentamente el brazo.

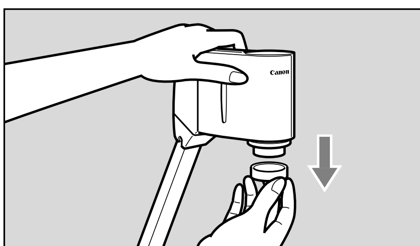


3 Apunte la cabeza de la cámara hacia la mesa de documentos.



4 Abra la tapa del objetivo

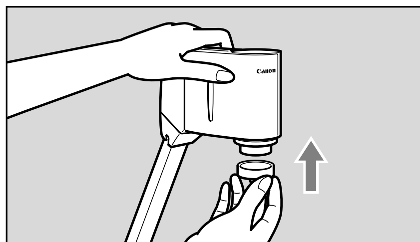
Guarde la tapa del objetivo en un lugar seguro.



Es

Almacenamiento

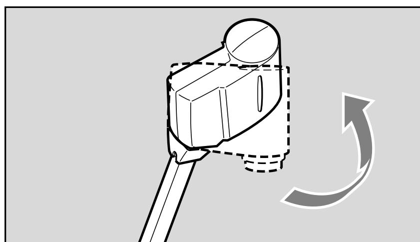
1 Ponga la tapa del objetivo en el objetivo.



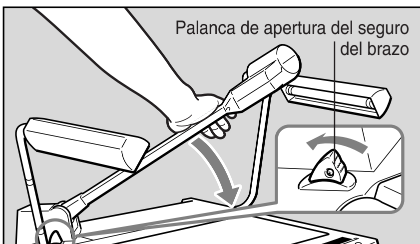

AVISO

Asegúrese de desconectar el interruptor principal antes de guardar la unidad.

2 Mueva la cabeza de la cámara hacia un lado hasta su tope.



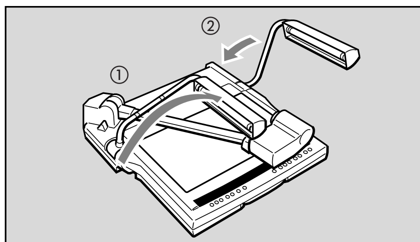
3 Sujete el brazo con su mano derecha y presione la palanca de apertura del seguro del brazo y después baje muy cuidadosamente el brazo hacia abajo hacia la mesa de documentos.




AVISO

Asegúrese de sujetar el brazo mientras lo guarda. Si se guarda el brazo sin sujetarlo, el brazo salta y puede provocar heridas o mal funcionamiento. Guarde lentamente.

4 Pliegue muy cuidadosamente el par de lámparas de iluminación.



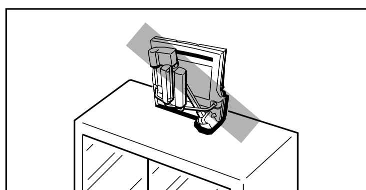
Pliegue primero la lámpara de iluminación izquierda y después la lampara de iluminación derecha (① → ②).


PRECAUCION

No toque las lámparas fluorescentes después de que se apaguen las lámparas de iluminación ya que pueden estar todavía calientes.


NOTA

Ponga la cubierta de la unidad suministrada en el RE-455X cuando no lo utilice. La cubierta de la unidad tiene un bolsillo para guardar los cables.

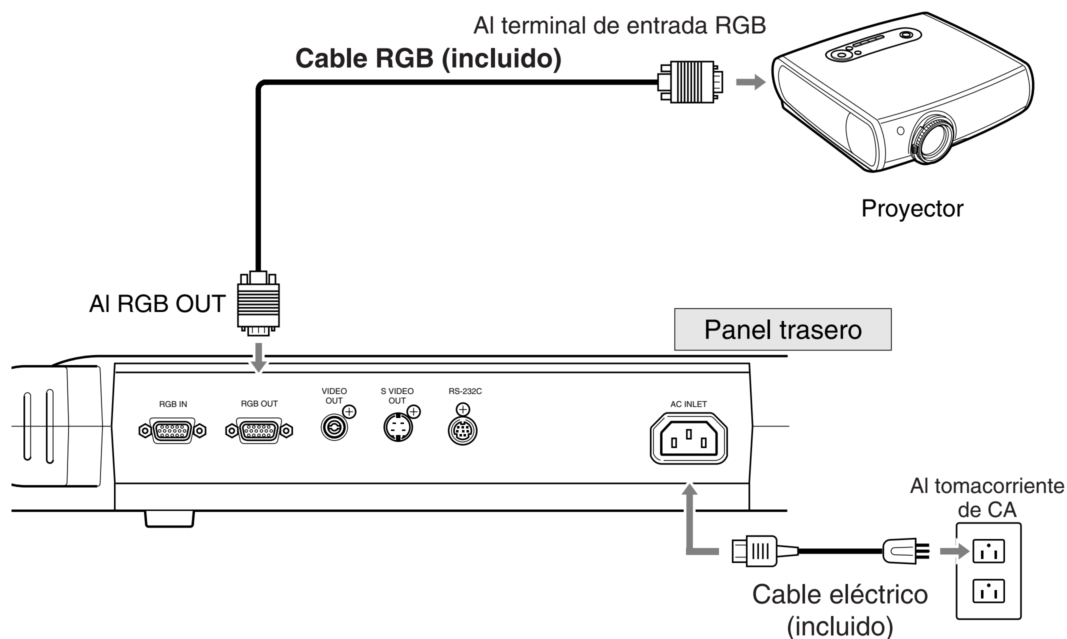



PRECAUCION

- Antes de poner la cubierta asegúrese de que la unidad se haya enfriado adecuadamente.
- Coloque la unidad horizontalmente cuando la guarde. Si se guarda la unidad verticalmente, puede caerse provocando heridas o mal funcionamiento.
- Para transportar la unidad, apague la alimentación, desenchufe los cables, pliegue la unidad y saque el mango de transporte.

Conexión

Para conectar el RE-455X a un proyector, utilice el cable RGB incluido en el paquete. Utilice el cable eléctrico incluido en el paquete.





Para proteger el RE-455X y otros equipos utilizados, asegúrese de que se ha desconectado el interruptor principal del equipo (si está instalado) antes de conectar cables. Sujete de la sección del enchufe para enchufar/desenchufar los cables.



- Utilice un proyector compatible con XGA.
- Vea la página 13 para conectar distintos equipos. Para más detalles del funcionamiento, consulte el manual de instrucciones del equipo a utilizar.

Es

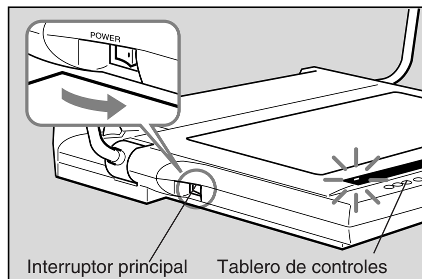
3 FUNCIONAMIENTO

1 Conecte el interruptor principal.

Cuando se conecta el interruptor principal del RE-455X, se enciende el indicador POWER en el tablero de controles.


NOTA

- Cuando se conecta el interruptor principal, demora unos 20 segundos para que aparezca la imagen.
- Cuando se conecta el interruptor principal, se ajustan automáticamente el balance del blanco y el enfoque.

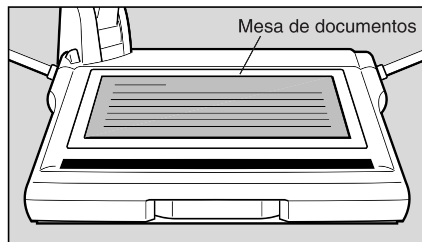


2 Conecte el interruptor principal del otro equipo a utilizar.

Puede conectar primero el interruptor eléctrico del RE-455X o del otro equipo.

3 Ponga el documento en el centro de la mesa de documentos.

Si no aparece ninguna imagen, verifique que se abrió la tapa del objetivo.



4 Enfoque.

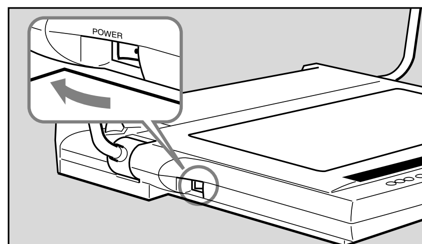
El enfoque automático se activará cuando se conecte el interruptor principal.
Si con el enfoque automático no se logra enfocar el objetivo, cambie a enfoque manual.

5 Cuando se completó la operación, desconecte el interruptor principal.

Se apaga el indicador POWER. Se apagarán las lámparas de iluminación (si están encendidas). Desconecte también el interruptor principal de otro equipo.


AVISO

Después de desconectar el interruptor, espere por lo menos 5 segundos antes de volver a conectarlo. Si vuelve a conectar el interruptor antes de tiempo puede provocar un mal funcionamiento.

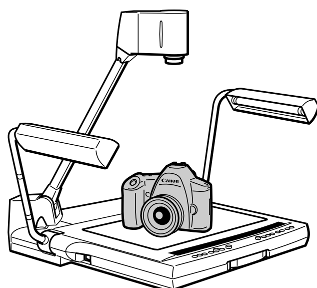



NOTA

Debe desconectar el interruptor principal del RE-455X cuando no se utiliza la unidad. Desconecte el cable eléctrico si no se va a utilizar la unidad durante un largo período de tiempo.

Enfoque manual

Cuando el enfoque automático no enfoque correctamente o cuando intente enfocar sobre un punto particular de un objeto tridimensional puede enfocar manualmente. El enfoque manual está disponible hasta aprox. 65 mm por encima de la mesa de documentos. Debido a la profundidad de campo, no es posible conseguir un enfoque nítido de toda el área de un objeto tridimensional.



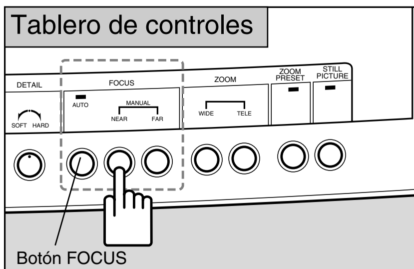
Siga el procedimiento explicado a continuación.

① Presione el botón FOCUS para cambiar al modo de enfoque manual.

② Presione el botón NEAR o el botón FAR para ajustar el enfoque.

Para volver al modo de enfoque automático, presione el botón FOCUS.

Tablero de controles





- Cuando el botón FOCUS se presiona durante dos segundos o más, el modo cambiará a enfoque automático de una toma (enfoque automático de una toma: una vez que se logra el enfoque del objetivo, el enfoque se fijará en este modo). Este modo es recomendable cuando se cambia frecuentemente de objetivos.
- Cuando se cambia la proyección entre objetos tridimensionales y documentos y en otros casos similares, primero cambie al modo de enfoque automático de una toma y después presione el botón FOCUS para lograr el enfoque.
- En el modo de enfoque automático de una toma el indicador FOCUS destella y se apaga una vez que el objeto está enfocado correctamente.
- Para volver del modo de enfoque automático de una toma al modo de enfoque automático normal, presione el botón FOCUS durante dos segundos o más.

■ Objetos que no desea enfocar

Hay objetos como los de la siguiente lista que pueden tener dificultades para ser enfocados. En este caso, enfoque manualmente el objetivo.

1. Objetos con bajo factor de reflexión (tales como tela oscura, cabello, etc.
2. Objetos con superficie brillante o con reflexión (objetos de cristal, etc.)
3. Objetos vistos a través del vidrio.
4. Objetos con bajo contraste.
5. Objetos con sólo líneas horizontales o líneas diagonales.

Vuelva a ajustar el balance del blanco

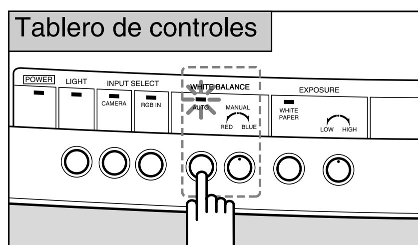
Vuelva a ajustar manualmente el balance del blanco cuando el tono de color se ve poco natural o si desea cambiarlo al tono deseado.

Siga el procedimiento explicado a continuación.

① Presione el botón WHITE BALANCE (para activar el modo manual).

② Gire la perilla WHITE BALANCE para ajustar a los tonos de color deseado. Gire la perilla hacia el lado RED para aumentar los tonos rojos. Gire la perilla hacia el lado BLUE para aumentar los tonos azules.

③ Si no puede volver a ajustar el tono de color, retire el documento, presione el botón WHITE BALANCE y vuelva a realizar los pasos ① y ②.

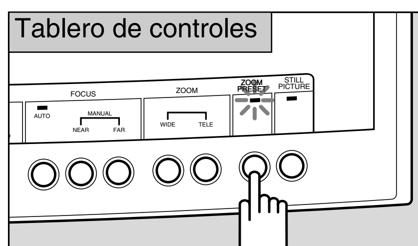


Cambio del ángulo al tamaño carta/A4

Para que el ángulo se ajuste al tamaño carta/A4, presione el botón ZOOM PRESET. El tamaño de la imagen producida se convierte a carta/A4.

Si se presiona el botón ZOOM PRESET, destella el indicador.

Utilice los botones ZOOM para cambiar el ángulo.





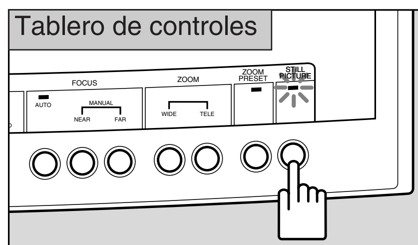
El ángulo fijado puede ser ligeramente diferente del tamaño carta/A4.

Congelación de una imagen producida

Para hacer una pausa en una imagen producida en movimiento, presione el botón STILL PICTURE. La imagen producida cambiará de movimiento a imagen congelada.

Se enciende el indicador STILL PICTURE cuando se congela la imagen.

Si vuelve a presionar el botón STILL PICTURE, la imagen congelada volverá a moverse.





No puede hacer ajustes tales como el zoom, enfoque o balance del blanco con una imagen congelada.

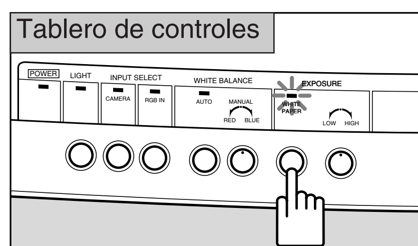
Proyección de documentos blancos

Si se presiona el botón WHITE PAPER cuando se proyectan documentos con texto sobre un fondo blanco, este modo ajusta automáticamente la proyección de forma que las partes blancas de un documento aparezcan mucho más blancas.

Si se presiona el botón, se enciende el indicador WHITE PAPER.

Si se vuelve a presionar el botón, se apaga el indicador y vuelve al modo normal.

Tablero de controles




NOTA

La efectividad puede cambiar según el documento, incluyendo su oscuridad.

Ajuste del brillo y contraste de la imagen

Si desea proyectar un documento negro u oscuro, o cuando el ítem proyectado es pequeño y tiene gran contraste comparado con el fondo, puede controlar el brillo (ajuste de exposición) utiliando la perilla EXPOSURE para que la imagen se vea más nítida.
Si el fondo está blanco y el sujeto está oscuro, a veces la calidad de la imagen mejora si se coloca sobre un papel negro al proyectar.

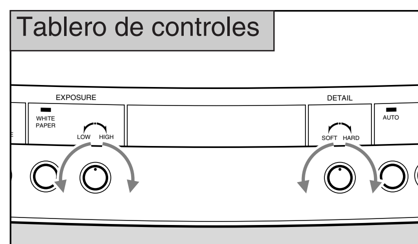
Gire la perilla hacia el lado HIGH para que brille la imagen. Gire la perilla hacia el lado LOW para que la imagen sea más oscura.

Utilice el control DETAIL para ajustar la calidad de la imagen. Gire el control hacia el lado HARD para dar énfasis al contorno. Gire el control al lado SOFT para un contorno más suave.


NOTA

El brillo no se ajustará efectivamente utilizando la perilla EXPOSURE si la imagen está demasiado oscura.

Tablero de controles



Es

4 CONEXION DEL SISTEMA

Se puede conectar el siguiente sistema a los terminales de entrada y salida Utilice el cable eléctrico incluido. Para otros cables que no sea el cable eléctrico y el cable RGB, utilice cables de venta en los comercios. Para más detalles del funcionamiento, consulte el manual de instrucciones del equipo a utilizar.

Equipo de salida

Proyector

Monitor RGB

Monitor de video

Equipo de AV

Al terminal de entrada RGB

Al terminal de entrada S-video o terminal de entrada de video

Cable RGB

Cable de video

Cable S-video

Panel trasero

RGB IN

RGB OUT

VIDEO OUT

S VIDEO OUT

RS-232C

AC INLET

Al tomacorriente de CA

Cable eléctrico

Cable RS-232C

Cable RGB

Ordenador

Salida a un monitor de video

Para que salga a un monitor de video, conecte el RE-455X a un terminal de entrada de video del monitor utilizando un cable de video de venta en los comercios. El monitor de video proyecta imágenes de la cabeza de la cámara sin tener en cuenta el equipo de entrada seleccionado.

NOTA

Utilice proyectores compatibles con XGA y monitores RGB. Cuando utilice la salida de video y la salida S-video, las zonas oscuras pueden aparecer en la periferia de la pantalla.

AVISO



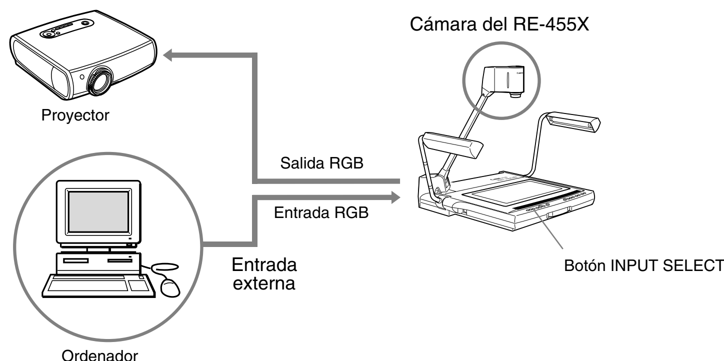
Cuando se conecta a un equipo como un monitor de video o una videograbadora, verifique que su modelo RE-455X utiliza el formato NTSC o PAL y utilice un equipo compatible con el formato adecuado.

Para controlar con un ordenador

Para controlar el RE-455X a distancia con un ordenador, siga el siguiente procedimiento.
1) Conecte la unidad al ordenador con un cable RS-232C.
2) Encienda la unidad y el ordenador.
3) Haga funcionar el ordenador.
Para los detalles, consulte con su distribuidor.

Cambio de fuentes utilizando un equipo de entrada de fuente

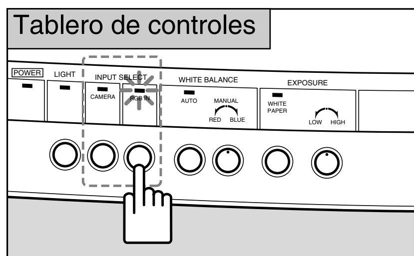
Si conecta un ordenador u otro equipo en el terminal de entrada RGB, puede proyectar imágenes de ese equipo simplemente presionando un botón.



Para cambiar a las imágenes de un equipo de entrada externo como por ejemplo un ordenador, presione el botón RGB IN. Se enciende el indicador RGB IN, y se proyectarán las imágenes del equipo conectado al terminal de entrada RGB.

Para volver a las imágenes de la cabeza de la cámara RE-455X, presione el botón CAMERA.

Tablero de controles





PRECAUCION

- Dependiendo del ordenador o del proyector, las imágenes pueden aparecer distorsionadas y el cambio de fuentes de imágenes puede no hacerse adecuadamente.
- Las imágenes pueden aparecer en una posición ligeramente diferente entre la cabeza de la cámara del RE-455X y un ordenador.

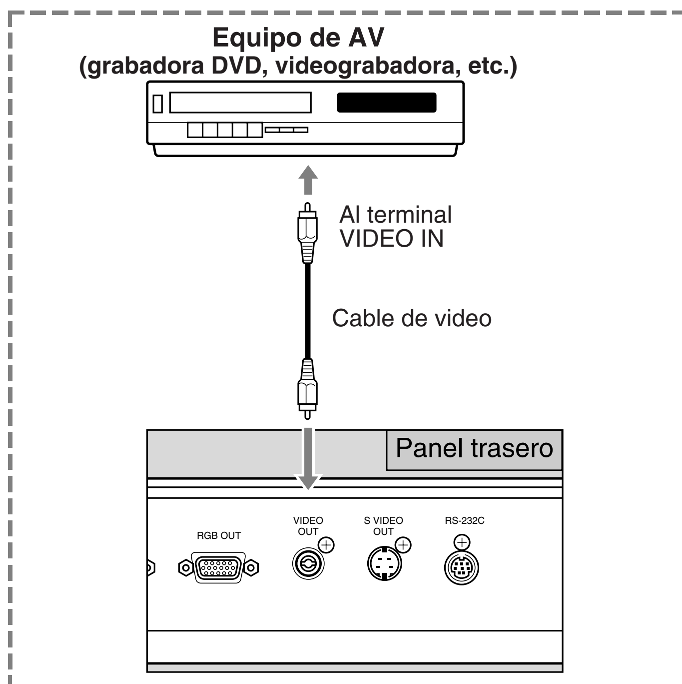
NOTA



Sea cual sea el equipo de entrada seleccionado, las imágenes de la cabeza de la cámara saldrán al terminal de salida de video y terminal de salida S-video.

Grabación de imágenes en un equipo de AV

Si desea grabar utilizando un equipo de AV, conecte el RE-455X al equipo de AV utilizando un cable de video de venta en los comercios. Para los detalles del funcionamiento del equipo utilizado, consulte el manual de instrucciones que se entrega con el equipo.





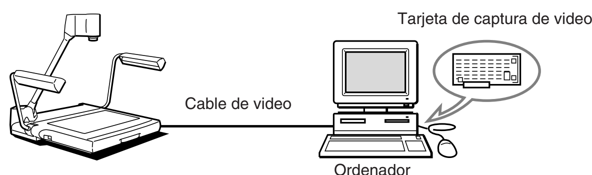
Verifique si su modelo RE-455X utiliza el formato NTSC o PAL, y utilice un equipo de AV compatible con el formato adecuado.



Al utilizar un equipo de AV con una salida S-video, utilice un cable S-video para conectar a la salida S-video. Esto le permitirá proyectar imágenes de alta calidad.

Transferencia de imágenes a ordenadores (Entrada de imagen)

Si desea transferir imágenes del RE-455X a un ordenador, puede hacerlo fácilmente utilizando un cable de video para conectar el equipo a un ordenador con capacidades de AV. Si su ordenador no tiene capacidades de AV, se requiere una tarjeta de captura de video para convertir la señal de video (señal analógica) a una señal digital apropiada para un ordenador. Para más detalles, consulte con el fabricante de su ordenador o con la tienda.





Utilice un ordenador compatible con XGA.

Funciones controladas por un ordenador

El RE-455X puede controlarse a distancia con un ordenador mediante diversos comandos. Para las funciones que pueden controlarse a distancia, vea la siguiente tabla. Para más información incluyendo los métodos de control, hable con su distribuidor.

Categoría		Abreviación	Significado
Control de la cámara	Control del objetivo zoom	Zoom STOP Zoom TELE Zoom WIDE Posición de zoom posición por omisió Posición de zoom A4 horizontal Posición de zoom Velocidad de zoom	Se detiene el objetivo zoom. El objetivo zoom se mueve al teleobjetivo. El objetivo zoom se mueve al gran angular. Mueve el objetivo zoom a la posición por omisión. Mueve el objetivo zoom a la posición de A4 horizontal. Mueve el objetivo zoom a la posición especificada. Ajusta la velocidad del zoom.
	Control de enfoquel	Enfoque AF Enfoque ONE SHOT Enfoque MANUAL Enfoque STOP Enfoque NEAR Enfoque FAR	Cambia al modo de enfoque automático. Cambia al modo de enfoque de una toma. Cambia al modo de enfoque manual. Detiene el movimiento del enfoque del objetivo. Acerca el enfoque del objetivo. Aleja el enfoque del objetivo.
	Ajuste de balance del blanco	Balance de blanco AUTO Balance de blanco MANUAL Determinación de valor de balance del blanco	Ajusta automáticamente el balance del blanco. Ajusta manualmente el balance del blanco. Especifica el valor objeto del balance del blanco.
	Compensación de la exposición	Determinación de valor de exposición Modo de exposición NORMAL Modo de exposición WHITE PAPER	Especifica el valor de la exposición. Cambia la exposición al modo NORMAL. Cambia la exposición al modo de papel blanco.
	Imagen fija	Imagen fija ON Imagen fija OFF	Activa el modo STILL PICTURE. Desactiva el modo STILL PICTURE.
	Ajuste de contorno	Ajuste DETAIL	Ajusta los valores de ajuste de calidad de la imagen.
Control del sistema	Selección de señal de entrada	Selección de entrada CAMERA Selección de entrada EXTERNAL	Selecciona la cabeza de cámara interna como señal de entrada. Selecciona la señal externa como señal de entrada.
	Control de iluminación	Luces ON Luces OFF	Enciende las lámparas de iluminación. Apaga las lámparas de iluminación.
	Selección de modo de control	Modo de control Host Modo de control local	Cambia el RE-455X para controlarse por un ordenador. Cancela el modo de control Host.
	Salida de información	Solicitud de nombre de modelo Solicitud de versión ROM	Lee la información del modelo RE-455X. Lee la información de versión ROM.

5 LOCALIZACION DE AVERIAS

Si el RE-455X no funciona correctamente, verifique los siguientes puntos antes de conectar su distribuidor.

Problema	Causa posible	Página de referencia
No aparece imagen en el monitor	• No se abrió la tapa del objetivo. • No se conectó la alimentación del RE-455X u otro equipo. • La conexión puede ser incorrecta • La fuente de entrada no se seleccionó correctamente	6 9 13 14
La imagen no puede enfocarse correctamente	• El documento puede ser demasiado oscuro o brillante. • Una luz fuerte puede reflejarse en la pantalla. • El objeto tiene bajo contraste. • Se ajustó el enfoque en el modo manual. • La imagen está congelada.	10 10 10 10 11
La función de zoom no funciona	• La imagen está congelada.	11
Las imágenes aparecen rojizas/azuladas	• El balance del blanco se ajustó manualmente. • El tono de color del monitor de video no es el correcto.	11 —
Las imágenes son muy brillantes/oscuras	• El botón WHITE PAPER está activado. • La exposición del RE-455X o el monitor no se ajustó correctamente. • El objeto no está correctamente iluminado.	12 12 —
No puede cambiarse la fuente de entrada	• No se conectó el interruptor principal del RE-455X o de otro equipo. • La conexión puede ser incorrecta.	9 13
La pantalla no cambia.	• La imagen está congelada.	14
Las lámparas de iluminación no se encienden inmediatamente cuando se presiona el botón LIGHTS	• Para proteger las lámparas, el sistema se precalienta durante 3 segundos y después se enciende. Durante el precalentamiento, destella el indicador LIGHTS. Esto no es un mal funcionamiento.	—
El RE-455X no puede controlarse por un ordenador.	• No se conectó el interruptor principal del RE-455X o de otro equipo. • La conexión puede ser incorrecta. • Una operación incorrecta puede ser la causa.	9 13 —

Si no puede resolverse el problema después de verificar los puntos anteriores, hable con su distribuidor.



Las lámparas de iluminación fluorescentes son consumibles. Cambie por una nueva lámpara si una lámpara empieza a parpadear o se oscurece. Para detalles sobre el cambio, consulte con su distribuidor.

6 ESPECIFICACIONES

Método de salida de señal	Salida XGA (cumple con VESA)
Equipo de imagen	CCD de 1/3 pulg
Pixeles efectivos	1.024 pixeles horizontales × 768 pixeles verticales
Sintonización	Sólo sincronización interna (las salidas XGA y salida NTSC/PAL sin asincrónicas)
Resolución	Salida XGA con 520 líneas de TV horizontal y 450 líneas de TV verticales o más
Velocidad de imagen	Salida XGA de 15 fotogramas/seg.
Objetivo de proyección	F=5,4 mm 64,8mm, F1,8-F2,8 con un diseño de 10 elementos, 8 grupos
Gama de proyección	(Máximo) 306 × 230 mm - 31,5 × 23,7 mm
Zoom	Zoom eléctrico 12x con botón PRESET ZOOM para tamaño A4
Enfoque	Eléctrico automático/manual
Ajuste de iris (exposición)	Eléctrico automático/manual con botón WHITE PAPER para los documentos blancos
Balance del blanco	Automático/manual
Lámparas de iluminación	Lámpara fluorescente de 6W × 2, luces de alta frecuencia, ajuste de ángulo
Fuentes de entrada	Puede cambiarse entre la cabeza de cámara interna/equipo de entrada externa sólo para XGA
Terminales de entrada/salida	Entrada RGB (XGA) D-SUB de 15 patillas × 1, impedancia de entrada: 75Ω Salida RBG (XGA) D-SUB de 15 patillas × 1, impedancia de salida: 75Ω Enchufe de patilla RCA de salida de video ×1, impedancia de salida: 75Ω Mini DIN de 4 patillas de salida S-video ×1, impedancia de salida: 75Ω Interfase de serie RS-232C ×1 Entrada de CA ×1
Fuente eléctrica	100-120V CA 50/60Hz (EE.UU. y Canadá) 200-240V CA 50/60Hz (Europa continental)
Consumo eléctrico	NTSC: Aprox. 23W PAL: Aprox. 25W
Dimensiones	Posición de funcionamiento: 722 (Al) × 525 (Prof) × 556 (Al) mm Posición plegada: 486 (An) × 525 (Prof) × 183 (Al) mm
Peso	Aprox. 9,4 kg
Ambiente de funcionamiento	Temperatura: +5ºC – +35ºC Humedad relativa: 20% – 85% (sin condensación)

- El peso y las dimensiones son aproximados.
- Se exceptúan los errores y omisiones.
- Las especificaciones y el diseño del producto están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Canon es una marca registrada de Canon Inc.



CANON INC.
30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-Ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON U.S.A., INC.
One Canon Plaza Lake Success, NY 11042 U.S.A.

CANON CANADA INC.
6390 Dixie Road Mississauga, Ontario L5T 1P7 Canada

CANON EUROPA N.V.
P.O.Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

CANON EUROPE LTD.
6 Roundwood Avenue, Stockley Park Uxbridge Middlesex UB11 1JA United Kingdom

CANON MEXICANA, S. DE R.L. DE C.V.
Blvd. Manuel Avila Camacho No. 138, Piso 17 Col. Lomas de Chapultepec C.P. 11000 Mexico, D.F. Mexico

CANON HONG KONG CO., LTD.
19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kln., H. K.

CANON SINGAPORE PTE. LTD.
1 HarbourFront Avenue #04-01, Keppel Bay Tower Singapore 098632

CANON AUSTRALIA PTY. LTD.
1 Thomas Holt Drive North Ryde N.S.W. 2113 Australia

CANON SALES CO., INC.
16-6 Kohnan, 2-chome, Minato-ku, Tokyo, 108-8011, Japan

お問い合わせ先

キヤノンお客様相談センター（全国共通番号）

050-555-90071

[受付時間]〈平日〉9:00〜12:00 / 13:00〜17:00
（土日祝日と年末年始弊社休業日は休ませていただきます）
※上記番号をご利用いただけない方は 043-211-9348 をご利用ください。
※上記番号はIP電話プロバイダーのサービスによりつながらない場合があります。
※受付時間は予告なく変更する場合があります。あらかじめ御了承ください。

この使用説明書は100%再生紙及び揮発性有機化合物（VOC）ゼロのインキを使用しています。

YT1-7317-000
0000Ni0.0

PRINTED IN JAPAN